MIXER 65 PRO

Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Instructions for use
Brugervejledning
Betriebsanleitung
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
Utasítás
Instrucciones
Istruzioni per l'uso

Français	9
English	16
Dansk	23
Deutsch	30
Svenska	37
Polski	44
Magyar	51
Español	58
Italiano	65

CARAT

BEWAAR DEZE VEILIGHEIDSADVIEZEN GOED!

1. DOEL VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding maakt onderdeel uit van de machine. Ze werd gerealiseerd door CARAT en bevat de nodige informatie voor de gebruiksbevoegde personen van de machine zolang die in gebruik is. Lees het hoofdstuk over de veiligheid aandachtig alvorens de machine te gebruiken. Een nieuwe machine mag onze fabriek pas verlaten nadat ze grondig getest en gecontroleerd is. CARAT werkt voortdurend aan de ontwikkeling van de machines en behoudt zich dan ook het recht voor de machines aan te passen zonder voorafgaande kennisgeving. Niemand kan aanspraak maken op de rechten van de gegevens en de afbeeldingen in deze handleiding.

2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De constructeur kan niet aansprakelijk worden gesteld worden voor het gebruik van de MIXER met werktuigen die niet worden vermeld in de paragraaf "GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN"
- De MIXER werd ontworpen om enkel te functioneren in bepaalde omstandigheden, vermeld onder "TOEGELATEN BEWERKINGEN" in de paragraaf "TECHNISCHE GEGEVENS".
- Schakel de MIXER na het gebruik volledig uit.
- Er mogen tijdens de menging geen voorwerpen of gereedschappen in de emmer geplaatst worden.

LET OP!
Het is niet de bedoeling de machine te gebruiken in een omgeving met gevaar op ontploffing.

LET OP!
Gebruik altijd de persoonlijke beschermingsmiddelen om risico's tijdens de mixwerken te verlagen..

Draag gehoorbescherming

Draag handbescherming

Draag gezichtsbescherming

ATTENTIE!
Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten tegen schok-, verwondings- en brandgevaar steeds de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen. Lees deze adviezen en neem ze in acht voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Houd het werkgebied op orde
Een wanordelijke werkomgeving leidt tot ongelukken.

Houd rekening met omgevingsinvloeden
- Laat het apparaat niet in de regen staan.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving.

Zorg voor een goede verlichting
Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Voorkom een elektrische schok
Vermijd contact met geaarde objecten.

Houd kinderen uit de buurt!
Laat andere personen niet aan het snoer of het apparaat komen, houd ze weg van het werkgebied.

Berg het gereedschap veilig op
Niet in gebruik zijnde elektrische gereedschappen moeten in droge, afgesloten ruimten en buiten het bereik van kinderen bewaard worden.

Overbelast het apparaat niet
Het werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.

Gebruik het juiste apparaat
- Gebruik geen apparaten met een te laag vermogen of accessoires die een groot vermogen nodig hebben.
- Gebruik het apparaat niet voor een doel of karwei waarvoor het niet bestemd is.

Draag geschikte werkkleding.
- Bij het werken in de open lucht zijn rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen aan te bevelen.
- Draag bij lang haar een haarnet.
- Gebruik een veiligheidsbril.
- Gebruik bij werkzaamheden die stof veroorzaken een stofmasker.

Gebruik het snoer niet verkeerd
- Draag de machine niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.

Zorg voor een veilige werkhouding
Vermijd onveilige lichaamshoudingen en zorg voor een stabiel evenwicht.

Onderhoud het gereedschap zorgvuldig
- Houd het gereedschap scherp en schoon om goed en veilig te kunnen werken.
- Volg de onderhoudsvoorschriften en de adviezen omtrent het vervangen van aan slijtage onderhevige gereedschappen op.
- Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadiging door een erkende vakman vervangen.
- Controleer regelmatig de verlengsnoeren en vervang ze indien ze zijn beschadigd.
- Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.

Trek de stekker uit het stopcontact
Als het apparaat niet in gebruik is, voordat u onderhoud gaat verrichten en tijdens het vervangen van aan slijtage onderhevige gereedschappen.

Laat geen sleutels op de machine zitten
Controleer voor het inschakelen of sleutels en andere afstelgereedschappen zijn verwijderd.

Voorkom per ongeluk inschakelen
Controleer of het apparaat tijdens de aansluiting op het lichtnet uitgeschakeld is..

Verlengsnoer bij gebruik buiten
Gebruik buiten alleen voor dit doel goedgekeurde en als zodanig gekenmerkte verlengsnoeren.

Wees steeds opmerkzaam
- Let steeds op het werk.
- Ga met verstand te werk.
- Gebruik de machine niet als men niet geconcentreerd is.

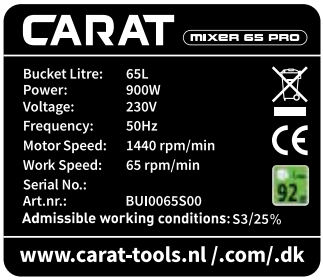
Controleer het apparaat op beschadigingen
- Controleer voor gebruik van het apparaat of de veiligheidsinrichtingen efficiënt zijn en goed functioneren en of er delen beschadigd zijn.
- Controleer of de bewegende delen goed functioneren, of deze niet geblokkeerd zijn, of er geen delen gebroken zijn, of alle andere delen correct zijn gemonteerd en of alle andere omstandigheden die het functioneren van het apparaat kunnen beïnvloeden, optimaal zijn.
- Indien in de gebruiksaanwijzing niet anders is aangegeven, moeten beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen door een servicewerkplaats vakkundig worden gerepareerd of worden vervangen.
- Beschadigde schakelaars moeten door een servicewerkplaats worden vervangen.
- Gebruik geen apparatuur die niet in- en uitgeschakeld kan worden.

ATTENTIE!
Gebruik in het belang van uw veiligheid alleen accessoires die in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus worden genoemd. Het gebruik van andere dan de vermelde accessoires of gereedschappen, die niet in de gebruiksaanwijzing of catalogus worden aanbevolen, kan verwondingsgevaar opleveren.

Laat reparaties alleen door gekwalificeerd personeel uitvoeren
Dit elektrische apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen mogen reparaties alleen door vakkundig personeel en met gebruikmaking van originele reserveonderdelen worden uitgevoerd.

3. INDENTIFICATIEGEGEVENS

Het afgebeelde typeplaatje is direct aangebracht op de machine. Hierop staan alle benodigde referenties en indicaties met betrekking tot de operationele veiligheid vermeld.



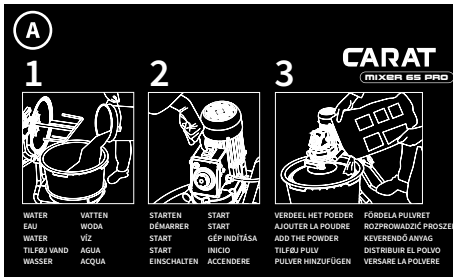
4. BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

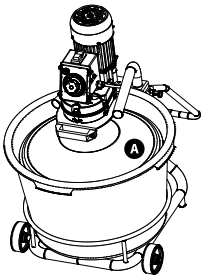
De MIXER is een sectorspecifieke machine om tegellijm, vernis en epoxyhars te mengen. Dankzij een klopper kan de machine hygroscopische materie mengen met een maximaal volume van 50 kg.
De operator moet voor de mengtrommel staan om de machine te kunnen bedienen. De operator zet de machine aan, giet het water in de mengtrommel en strooit daarna het product in het beschermde deel van de klopper, die het product gelijk verdeelt in de emmer om alles goed te kunnen mengen.

5 TEKENS

Symbolen en tekens:
Op de machine zijn waar nodig gevaar/verbod stickers geplakt, die voor het gebruik van de machine in acht genomen dienen te worden.

Instructies:





6. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding V	230
Max. opgenomen vermogen W	900
Condensator µF	16
Gewicht tijdens gebruik Kg	25,5
Machine afmetingen cm	105x94x82
Capaciteit mengkuip Kg	50
Toegestaan werkingstype	S3 / 25%
Belasting	Intermitterend
Rotatiesnelheid rpm/min	65
IP-klasse	44

Aanbevolen gebruik:
Tegellijm, verf, epoxyhars.

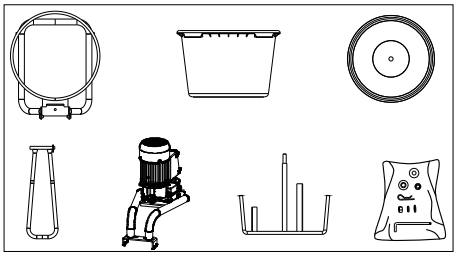
Werktuig:
CARAT mengstaaf

LET OP!
Het geluid van deze machine is gemeten in overeenstemming met EN ISO 3744:1995 en RICHTLIJN 2000/14/EG zoals gewijzigd door 2005/88/EG.
L'wA : 84,25 dB(A)

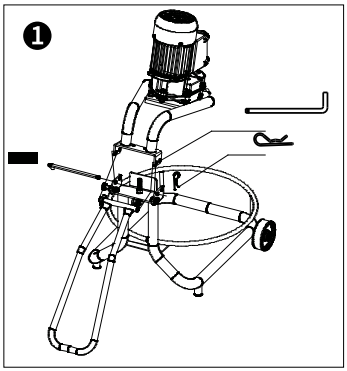
7. INSTALLATIE

TRANSPORT

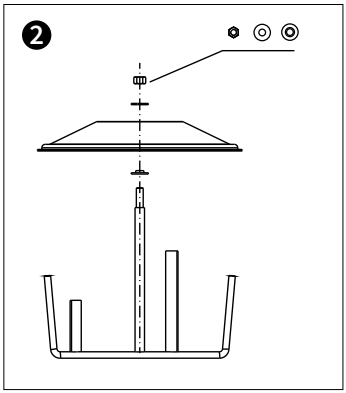
De machine kan gemakkelijk worden getransporteerd. Til de machine op aan de handgreep en verplaats deze met behulp van de wielen.



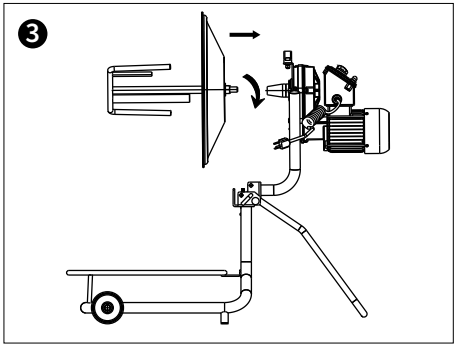
1.
Plaats eerst de onderste beugel op de grond en lijn vervolgens de pengaten uit op de handgreep en de bovenste beugel uit met de pengaten van de onderste beugel en steek dan de pen van buitenaf door de gaten van het handvat en de bovenste beugel in volgorde in de richting van de pijl. Steek tot slot de borgpen in het kleine gat van de pen van boven.



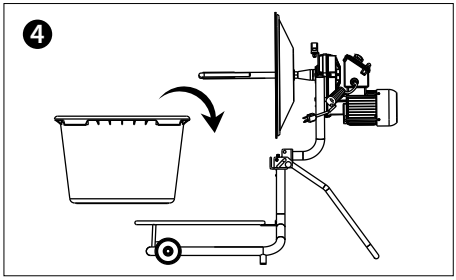
2.
Plaats de onderste ring, het kunststof deksel en de bovenste ring op de as van de mengarm en plaats tenslotte de M16 moer en draai deze vast..



3.
Steek de gemonteerde menggarde in het schroefgat van de de motoras volgens het figuur en draai deze vast.

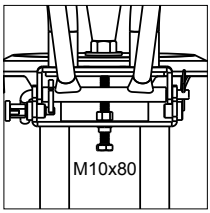


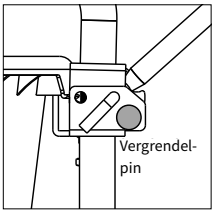
4.
Plaats de kunsstof deksel in de standring van de mixer, let op de vaste positie.



Opmerking 1: De speling en positie tussen de menggarde en de kunststof emmer kan aangepast door de hoogte van de bout.

Opmerking 2: De vergrendel pin van de mixer in deze twee toestanden moet in deze stand vergrendeld zijn.





Houd er rekening mee dat wanneer de motorkop een automatische veiligheidsschakelaar wordt ingeschakeld die de werking van de motor verhindert.

LET OP!
Schakel de motor uitsluitend in als de Mengstaaf zich in de kuip bevindt.

LET OP!
Het is van nadrukkelijk belang om de mengstaaf voor het openen en sluiten van de motorkop exact zo te plaatsen zoals wordt aangeduid in figuur 4. De MIXER is namelijk zo ontworpen dat de motorkop uitsluitend geopend kan worden met de mengstaaf in deze stand. De plastic beschermer mag beslist nooit van de machine worden verwijderd. Deze voorziet namelijk in de wettelijk voorgeschreven preventie van ongevallen met de mengstaaf.

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET

LET OP!
De machine dient te worden aangesloten op het elektriciteitsnet door middel van een differentiaalschakelaar met de volgende kenmerken:

RCCB	In 16 A Id 30 mA
Transformator	230 V 50/60 Hz 900 W

N.B. Voor een correct gebruik van de differentiaalschakelaars dient u niet te vergeten deze met regelmatige tussenpozen op een correcte functionering te controleren. Dit doet u met behulp van de hiervoor bedoelde drukknop aan de voorkant van het apparaat.

- Wees er zeker van dat de afmetingen van de sectie voor de bedrading van de voedingskabel overeenkomt met de aanloopstroom en de lengte van de kabel.
  Voor kabels met een lengte tot 10 m is een sectie van 1,5 mm^2 voldoende.
- Alvorens de stekker van de machine in het stopcontact te steken dient men te controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning die staat aangeduid op het machineplaatje.
- Sluit de machine uitsluitend aan op een lijn met een doelmatig geaarde kabel. In geval van twijfel, de machine niet aansluiten.

BEDIENINGS- EN CONTROLE-INRICHTINGEN

LET OP!
De MIXER machine is voorzien van een bedieningspaneel, bestaande uit:

1. Startknop (groen):
   I Door op deze knop te drukken, wordt de machine gestart.

2. Timer voor het nauwkeurig instellen van de tijd.

3. Normale stopknop (rood):
   Door op deze knop te drukken, wordt de machine gestopt.

4. Stroomonderbreker:
   Grijpt in, in het geval van blokkering van de mengstaaf, door de voeding van de machine te onderbreken. De onderbreking wordt gesignaleerd met het uitwerpen van de handmatige resetter. In het geval van interventie door de stroomonderbreker, dient men enkele minuten te wachten en vervolgens te resetten door op de centrale as van de stroomonderbreker te drukken.

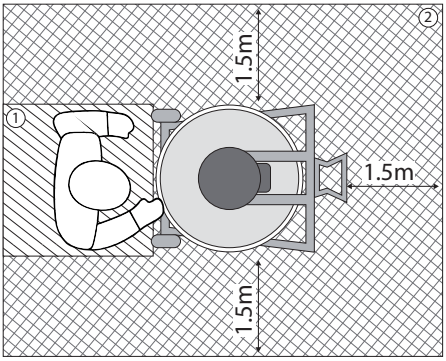
5. Thermische beveiliging voorkomt motor overbelasting.

6. Netscheidingsinrichting (stekker):
   Voedingspunt van de machine.
   Gedurende de onderhouds- en interventiefasen dient men het aansluitpunt te verwijderen uit het apparaat om de machine te scheiden van het netwerk.

8. HET MIXEN

LET OP!
Alvorens te beginnen met het mixen, dient de bediener te controleren of er tenminste 150 cm vrije ruimte rondom de machine aanwezig is.

Om op veilige wijze te kunnen werken, Dienen er geen andere personen aanwezig te zijn in de buurt van de machine tijdens het mixen. De bediener dient zijn werkpositie te behouden (pos. 1, illustratie) tijdens de Werkingsfasen van de machine.



LIJM VOOR VLOER- EN WANDTEGELS

A. Lees aandachtig de instructies geschreven op veel lijm die gaan gebruiken.
B. Voeg de bak al het water dat gebruikt wordt om bereiden hoeveelheid lijm zoals aangeduid door producent.
C. Start de MIXER 65 PRO en strooi de eerste 25 kg poeder met een snelheid van 10 kg/m direct op de plastic bescherming, die het materiaal zal centrifugeren om een een geschikt mengsel te verkrijgen. Ga door met deze handeling op een continue en uniforme manier met de tweede zak (25 kg) en wacht tot het hele product goed gemengd is.Op deze manier zal het deeg geen klontjes bevatten.

   - Laat de lijm indien nodig 15 minuten rusten en meng dan opnieuw gedurende enkele minuten.
   - Schakel de MIXER uit wanneer het mengproces is klaar is. Zoals aangegeven in de voorgaande paragrafen, kan de machine direct naar de plaats gebracht worden waar de lijm gebruikt moet worden.

EPOXYHARSEN

- Bij het mengen van epoxyharsen, dient u de viscositeit en het gewicht van de te bereiden producten te controleren, om overbelasting van de motor van de mixer te voorkomen.
- Giet hars, verhardingsmiddel en eventuele poeders in de mengkuip in de hoeveelheden die zijn aangeduid door de leverancier.
- Meng zorgvuldig om bellen of klonten in het mengsel te voorkomen.

VERF

Giet de te mengen verf in de mengkuip en voeg de benodigde hoeveelheid water toe aan de oplossing.

LET OP!
Chemicaliën of oplosmiddelen kunnen de eigenschappen van de mengkuip beïnvloeden. Deze is van polyethyleen met een hoge dichtheid (PET). Controleer voor gebruik of de te mengen producten compatibel zijn met de eigenschappen van de machine.

9. OVERIGE RISICO'S

CARAT heeft in de ontwerpfase rekening gehouden met de aspecten die kunnen leiden tot veiligheidsrisico's en met de gezondheid van de bedieners. Desondanks blijven er altijd een aantal potentiële risico's bestaan, zoals hieronder beschreven:

LET OP!
Risico op aanwezigheid van elektrische stroom: De machine beschikt over een interne elektrische installatie: **Verbind de machine met een doelmatige geaarde installatie voorzien van differentiaalbeveiliging.**

LET OP!
Risico op blootstelling aan opspattend materiaal. **Het is verplicht om een veiligheidsbril te dragen.**

Behoud te allen tijde uw werkpositie (Pos. 1, illustratie) tijdens de werkingsfasen van de machine:
- Tijdens het aanvoeren van het materiaal.
- Tijdens het mengen van het materiaal.
- Tijdens de vertraging van als gevolg van het stoppen van de machine.

10. ONDERHOUD

LET OP!
Alvorens interventies of afstellingen uit te voeren, dient men de machine los te koppelen van het voedingsnet.

REINIGEN

LET OP!
De machine niet reinigen met water onder hoge druk.

- Reinig de mengkuip regelmatig van verwerkingsresten.
- Controleer de mixer en de mengkuip regelmatig op slijtage.

De tandwielkast van de machine wordt gesmeerd met synthetisch, halfvloeibaar vet, dat geschikt is voor het smeren van tandwielen in carter. Gebruik bij vervanging een product met overeenkomstige eigenschappen:

NLGI-klasse :	0
Druppelpunt, °C	115
Verdikkingsmiddel :	natriumzepen

LET OP!
Wend u voor het vervangen van het smeervet tot uw dealer.

11. VERWIJDEREN

- Indien de mengtrommel versleten of beschadigd raakt, dient deze verwerkt te worden overeenkomstig de methodes beschreven in de huidige wetgeving.
- Indien de volledige machine wordt afgedankt, dient deze verwerkt te worden overeenkomstig de methodes beschreven in de huidige wetgeving.

Elektromotor	
Aluminium	AL
Staal	AC
Koper	CU
Poiyamide	PA
Chassis van de machine	
Staal	AC
Poiyamide	PA
Emmer	
Polyethyleen	PET

De Europese Richtlijn 2014/30/EU schrijft voor dat afgedankte elektrische apparatuur niet mogen worden behandeld als normale afvalstoffen, maar gescheiden dienen te worden om de afvalmaterialen zo veel mogelijk opnieuw te kunnen gebruiken en te recyclen, maar vooral om gevaar voor de gezondheid en het milieu te kunnen voorkomen. Volgens de Richtlijn 2014/30/EU dient op alle verpakkingen van elektrisch materiaal het symbool van een doorgehaald papiermandje te staan. De verpakking van de machine dient volgens de plaatselijk geldende voorschrift inzake afval te worden behandeld.
Wend u tot u tot de openbare afvaldiensten voor meer informatie over een correcte behandeling van afval van elektrische apparatuur.

12. VERHELPEN VAN STORINGEN

Het werktuig moet door vakbekwaam personeel gerepareerd worden.
Dit elektrische werktuig is conform de desbetreffende veiligheidsnormen. Reparaties mogen alleen door vakbekwaam personeel en met originele onderdelen uitgevoerd worden; anders kan dit aanzienlijk gevaar voor de gebruiker opleveren.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De machine werkt niet.	De voedingskabel is slecht aangesloten of beschadigd.	Duw de stekker volledig in het stopcontact, controleer de voedingskabel
	Het stopcontact staat niet onder spanning.	Het stopcontact controleren of laten controlerend.
	De thermische beveiliging is in werking getreden.	Trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact en reset de thermische beveiliging. Indien de thermische beveiliging niet kan worden gereset, een paar minuten wachten om deze te laten afkoelen.
	De interne veiligheidsschakelaar is beschadigd.	Neem contact op met uw dealer.
De motor start moeizaam.	Het mengsel is te hard.	Verwijder een deel van het materiaal uit de mengtrommel en probeer opnieuw de machine op te starten.
	De garde wordt geblokkeerd (stenen of geklonterd materiaal).	Verwijder de te grote stenen of het geklonterde materiaal. Handel zoals beschreven in de voorgaande oplossing.
	De startcondensator is beschadigd.	Neem contact op met uw dealer.
	Lagers of bussen in de reductiekast van de machine beschadigd.	Neem contact op met uw dealer.
De reductiekast van de machine maakt ongewone geluiden.	Beschadigde reductiekast.	Schakel onmiddellijk de machine uit en neem contact op met uw dealer.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

1. BUT DE CE MANUEL

Ce manuel fait partie intégrante de la machine.
Il a été réalisé par CARAT pour que les personnes autorisées à interagir avec la machine pendant sa durée de vie disposent de toutes les informations nécessaires.
Avant toute utilisation, lire attentivement le chapitre concernant la sécurité.
Chaque machine a été soumise à une série d'essais au cours desquels elle a été minutieusement vérifiée avant de quitter l'usine.
CARAT travaille constamment au développement de ses machines ; elle se reserve donc le droit d'apporter des modifications. Aucun droit ne pourra être avancé sur les données et les illustrations de ce manuel.

2. RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

- Le fabrikant decline toute responsabilité en cas d'emploi de la scie sur table MIXER avec des outils différents de ceux indiqués au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉE ».
- La machine MIXER est fabriquée pour fonctionner exclusivement dans les conditions de « TYPE FONCTIONNEMENT AUTORISÉ » indiqué au paragraphe « SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES » .
- Une fois le mélange effectué arrêter le MÉLANGEUR.
- Pendant l'utilisation, lorsque le fouet est en rotation, ne pas introduire de corps étrangers ou d'outils dans le bol.

ATTENTION !
La machine n'est pas prévue pour fonctionner dans un environnement explosif.

ATTENTION !
Toujours utiliser des dispositifs de protection individuelle pour réduire les risques liés à l'utilisation de la machine.

Protections auditives obligatoires

Protections pour les mains obligatoiresn

Protections oculaires obligatoires

ATTENTION !
Afin de réduire le risque d'electrocution, de blessure ou d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez toujours les mesures de sécurité suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil et conservez ces indications.

Maintenez de l'ordre sur votre lieu de travail
Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d'accident.

Tenez compte de l'environnement du lieu de travail
- N'exposez pas l'outil à la pluie.
- N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide ou mouillé.

Maintenez le lieu de travail éclairé
N'utilisez pas d'outil en présence de liquides inflammables ou de gaz.

Protégez-vous contre l'electrocution
Evitez tout contact avec les surfaces reliées à terre.

Tenez les enfants éloignés!
- Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au cordon.
- Tenez-les éloignées de votre lieu de travail.

Rangez votre outil dans un endroit sûr
Les outils, quand ils ne sont pas utilisés, doivent être rangés dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

Ne surchargez pas votre outil
Il travaillera mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

Utilisez l'outil adéquat
- N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds.
- N'utilisez pas l'outil à des fins et pout des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

Portez de vêtements de travail appropriés
- Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante.
- Coiffez-vous d'un filet a cheveux s'ils sont longs.
- Portez des lunettes de protection.
- Utilisez aussi un masque si le travail execute dégage de la poussière.

Evitez tout mauvais usage du cordon
- Ne portez pas l'outil par le cordon et ne tirez pas sur celui-ci pour debrancher la fiche de la prise.
- Tenir le cordon à distance des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Evitez toutes positions instables
Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

Entretenez vos outils soigneusement
- Maintenez vos outils affûtes et propres afin de travailler mieux et plus sûrement.
- Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et, en cas de détérioration, faites-le changer par un spécialiste reconnu.

- Vérifiez le cordon de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé.
- Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Débranchez la fiche de la prise
En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil.

Enlevez les clés à outils
Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage ont été retirés.

Evitez tout démarrage involontaire
Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt quand vous branchez la prise.

Câbles de rallonge pour l'extérieur
A l'extérieur, n'utilisez que des rallonges homologuées et marquées de cette façon.

Soyez toujours attentif
- Observez votre travail.
- Agissez en faisant preuve de bon sens.
- N'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

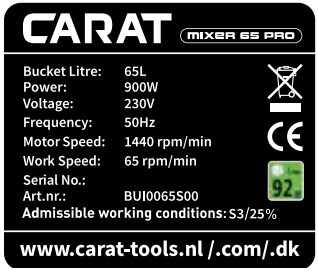
Contrôlez si votre appareil est endommagé
- Avant d'utiliser de nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou l'éventuelle presence de pieces endommagées.
- Vérifiez si le fonctionnement des pièces mobiles est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées.
- Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.
- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou remplacés de manière appropriée par un atelier du Service Assistance , sauf indication contraire du manuel d'utilisation.
- Les interrupteurs de commande défectueux doivent être remplacés par un réparateur spécialisé.
- N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

ATTENTION !
Pour votre sécurité, n'utilisez que les accessoires mentionnés dans le manuel d'utilisation ou les catalogues prévus. L'utilisation d'accessoires ou d'outils autres que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

Faites réparer votre outil de personnel qualifié
Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange originales sinon cela peut provoquer des dangers considérables pour l'utilisateur.

3. IDENTIFICATION DU FABRICANT ET DE LA MACHINE

La plaque d'identification representee est directement appliquée sur la machine.
Les références et indications nécessaires au fonctionnement en toute sécurité y sont indiquées.



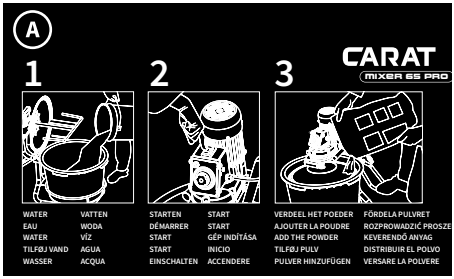
4. DESCRIPTION DE LA MACHINE

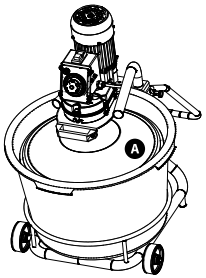
Le mélangeur MIXER est une machine conçue pour mélanger des colles adhésives pour carreaux, béton, peintures et résines époxy. Le mélangeur utilise l'action de brassage d'un outil à fouetter capable de gâcher des mélanges fortement hygroscopiques, dont la masse peut atteindre 50 kg. L'opérateur se place face à la cuve de brassage, avec les commandes à portée de main. Il démarre l'outil, introduit l'eau et le produit à mélanger directement dans le dispositif de protection du fouet, qui les distribue de manière uniforme dans le bol, jusqu'à obtenir leur mélange complet.

5 SIGNAUX

Symboles et signaux :
Sur la machine, des autocollants de danger/ interdiction sont collés aux endroits nécessaires ; les examiner avant d'utiliser la machine.

Instuction:





6. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation V	230
Puissance max. absorbée W	900
Condensateur µF	16
Masse en service Kg	25,5
Dimensions de la machine cm	105x94x82
Capacité Bol Kg	50
Type de fonctionnement admis	S3 / 25%
Charge	Intermittent
Vitesse de rotation rpm/min	65
Degré IP	44

Usage conseillé :
Adhesifs destines aux carrelages, vernis, résines époxydes.

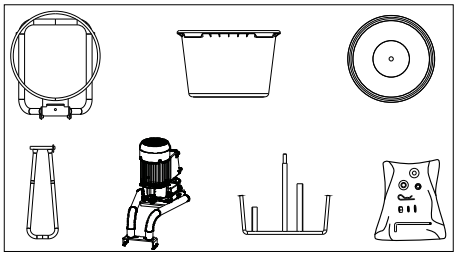
Outil :
Fouet de melange CARAT

ATTENTION !
Le bruit émis par cette machine a été mesuré mesuré conformément à la norme EN ISO 3744:1995 et à la DIRECTIVE 2000/14/CE telle qu'amendée par 2005/88/CE.
L'wA : 84.25 dB(A)

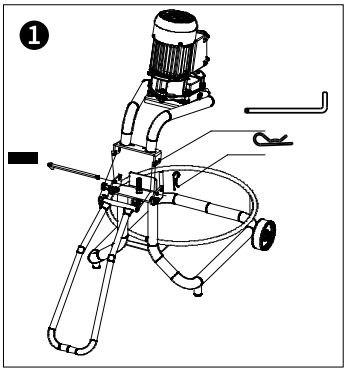
7. INSTALLATION

TRANSPORT

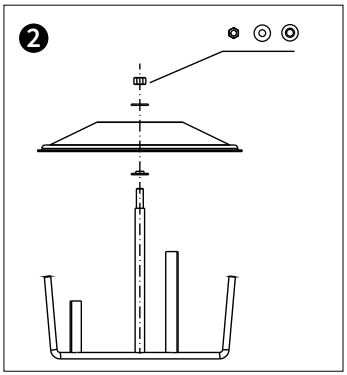
La machine est facilement transportable.
Soulever la poignée et déplacer la machine à l'aide des roues.



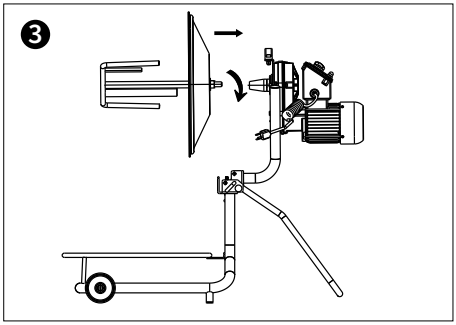
1
Placez d'abord le support inférieur sur le sol. puis alignez les trous de la poignée et du support supérieur avec les trous du support inférieur, puis puis insérez les goupilles de l'extérieur à travers les trous de la poignée et du support supérieur dans le sens de la flèche. Enfin, insérez la goupille de sécurité dans le petit trou de l'axe de la goupille par le haut.



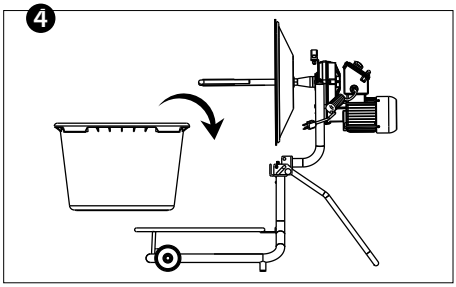
2
Insérez le joint inférieur, le couvercle de tambour en plastique et le joint supérieur. dans l'arbre du bras mélangeur tour à tour, puis installez l'écrou M16 et serrez-le.



3
Sélectionnez la main agitante assemblée dans le trou fileté de l'arbre du moteur conformément à la figure et serrez-la.

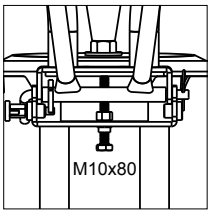


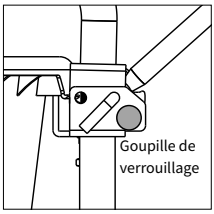
4
Placer le tambour en plastique dans le l'anneau de positionnement du mélangeur, faire attention à la position fixe ..



Remarque 1
L'espace et la position entre la main mélangeur et le panier en plastique peuvent être ajustées en ajustant la hauteur du boulon.

Remarque 2
La goupille de verrouillage du mélangeur dans ces deux états doit être en état verrouillé.





Il faut savoir que lorsque la tête du moteur est relevée, un interrupteur de sécurité automatique s'enclenche empêchant le fonctionnement du moteur.

ATTENTION !
Le moteur ne peut être mis en marche qu'avec le fouet en position de travail dans le bol.

ATTENTION !
Il est absolument nécessaire de placer le fouet comme indiqué sur la figure 4 pour les operations d'ouverte et de fermeture de la tête du moteur. En effet, le MIXER est conçu pour permettre l'ouverture de la tête du moteur seulement si le fouet est dans cette position. Il est absolument nécessaire que la protection en plastique n'est jamais enlevée de l'appareil, car. Elle protège les utilisateurs contre les éventuels accidents, conformément aux dispositions de la loi.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

ATTENTION !
La machine doit être raccordée au réseau électrique au moyen d'un interrupteur différentiel ayant les specifications suivantes:

RCCB	In 16 A Id 30 mA
Transformateur	230 V 50/60 Hz 900 W

N.B. Afin d'utiliser correctement les interrupteurs différentiels, il ne faut pas oublier de controller périodiquement leur efficacité à l'aide du bouton de test prévu à cet effet sur le panneau frontal du dispositif.

- S'assurer que la section des conducteurs du cordon d'alimentation soit de dimension adaptée au courant de démarrage et à la longueur du cordon. Pour des câbles d'une longueur allant jusqu' à 10 m, une section de 1,5 mm^2 est suffisante.
- Avant de brancher la machine à la prise de courant, s'assurer que le voltage de la ligne corresponde à la valeur indiquée sur la plaquette de la machine.
- Brancher la machine uniquement à un secteur ayant un cable de mise à terre efficient. En cas de doutes, ne pas brancher la machine.

DISPOSITIFS DE COMMANDE ET CONTROLE

ATTENTION !
La machine MIXER est équipée d'un cadrant de commande composé de :

1. Bouton de marche (vert) :
   I En appuyant à fond sur le bouton, le démarrage de la machine est activé.
2. Minuterie pour un réglage précis du temps de mélange nécessaire
3. Bouton d'arret normal (rouge):
   O En appuyant à fond sur le bouton, l'arrêt de la machine est activé.

4. Disjoncteur de surintensites :
   Il intervient en cas de blocage du fouet, en interrompant l'alimentation de la machine. L'intervention effectuée est signalée par l'expulsion du réarmement manuel. En cas d'intervention du disjoncteur, attendre quelques minutes et réarmer en appuyant sur son pivot central.

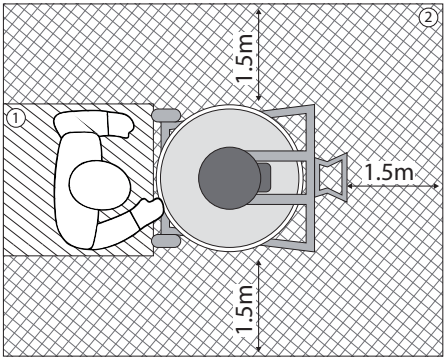
5. Rotection thermique empêchant la surcharge du moteur.

6. Dispositif de debranchement du reseau (fiche) :
   Point d'alimentation de la machine.
   Durant les phases d'entretien et d'intervention, extraire la prise du dispositif pour débrancher la machine du réseau.

8. EXÉCUTION DU MÉLANGE

ATTENTION !
Avant de demarrer avec les operations de melange, l'operateur doit veiller a laisser au moins 150 cm d'espace libre autour de la machine.

Pour travailler en toute securite, interdir aux autres personnes de stationner pres de la machine durant les operations de melange. L'operateur stationne dans la position de travail (pos. 1 Photo 10) durant les differentes phases de fonctionnement de la machine.



COLLE POUR CARREAUX DE PAVAGE ET REVÊTEMENTS

A. Lire attentivement le mode d'emploi figurant sur le sachet.
B. Verser dans le bol toute l'eau nécessaire pour préparer la quantité de colle suivant les indications du fabricant.
C. Mettre sous tension le MIXER 65 PRO, puis verser le premier sac de 25 kg de poudre à raison de 10 kg par minute, directement sur la protection en plastique, laquelle centrifugera la poudre en vue de la mélanger. Continuer cette opération de façon continue et uniforme avec le deuxième sac de 25 kg, en versant environ la moitié du contenu, puis attendre le mélange complet du produit déjà versé. Ensuite, verser le este de la poudre. De cette façon, on évite la formation de grumeaux.
   - Si besoin est, faire reposer la colle 15 minutes puis mélanger de nouveau pendant quelques minutes.
   - Une fois le mélange effectué, arrêter le MIXER.
     Ainsi qu'on l'a déjà indiqué dans les paragraphes qui précèdent, la machine est transportable directement sur le íieu d'utilisation de la colle.

RÉSINE ÉPOXYDES

- Pour le mélange de résines époxydes, vérifier la viscosité et le poids spécifique des produits à préparer de manière à ne pas surcharger le groupe moteur du mélangeur.
- Verser dans le bol les quantités de résines, de durcisseur et, éventuellement, de poudres indiquées par le fabricant des produits.
- Mélanger avec précaution de maniére à empêcher la formation de bulles d'air ou de grumeaux dans la préparation.

VERNIS

Verser le vernis à mélanger dans le bol du mélangeur et ajouter la quantité nécessaire d'eau utile à la solution.

ATTENTION !
L'utilisation de produits chimiques ou de volwants pourrait altérer les caractéristiques du bol, réalisé en polyurethane haute densité PET.
Avant l'utilisation, vérifier la compatibilité des produits à mélanger avec les caractéristiques de la machine.

9. RISQUES RÉSIDUELS

Durant la phase de conception, la société CARAT a fait particulièrement attention aux aspects qui peuvent provoquer des risques à la sécurité et à la santé des opérateurs. Malgré cela, certains risques potentiels décrits ciaprès peuvent persister:

ATTENTION !
Danger de presence de courant électrique:
La machine dispose d'une installation électrique interne :
Raccorder la machine a une installation dotee d'une protection differentielle et d'une mise a la terre efficiente.

ATTENTION !
Danger d'exposition à des projections de matériaux.
Il est obligatoire de porter des lunettes de protection.

Toujours maintenir la position de travail (pos. 1 image) durant les phases de fonctionnement de la machine:
- Durant le chargement du matériau ;
- Durant la mélange du matériau ;
- Durant le ralentissement de l'outil consécutif à l'arrêt de la machine.

10. ENTRETIEN

ATTENTION !
Avant d'effectuer toute intervention ou tout reglage, debrancher la machine du reseau d'alimentation.

NETTOYAGE

ATTENTION !
Ne pas laver la machine avec des jets d'eau sous pression.

- Enlever périodiquement les résidus qui se trouvent dans le bol de mélange.
- Vérifier l'usure de l'outil de mélange et du bol.

Le réducteur de l'appareil est lubrifié avec de la graisse synthétique de type semi-fluide adaptée. En cas de remplacement, utiliser un produit ayant des caractéristiques semblables :

Degré NLHI :	0
Point de goutte, °C	115
Epaississant :	Savons de sodium

ATTENTION !
Pour le remplacement de la graisse lubrifiante, s'adresser au revendeur de confiance.

11. ÉLIMINATION

- Dans le cas où le tambour de la machine est usée ou endommagée, elle doit être jetée conformément aux méthodes prescrites par la loi.
- Si necessaire se débarrasser de toute la machine, doit être effectuée selon les méthodes décrites dans la législation.

Moteur électrique	
Aluminium	AL
Acier	AC
Cuivre	CU
Polyamide	PA

Chássis de la machine	
Acier	AC
Polyamide	PA

Bol	
Polyéthylène	PET

La Directive Européenne 2014/30/EU
dispose que les équipements électriques et électroniques ne soient pas éliminés dans le flux normal des ordures ménagères, mais qu'ils soient collectés séparément, afin d'optimiser le niveau de récupération et recyclage des matériaux dont ils sont constitués et, surtout,afin d'éviter des potientiels dommages à la santé et à l'environnement. Conformément à la Directive Européenne 2014/30/EU, tous les équipements électriques et électroniques doivent être marqués avec le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix. L'emballage de ces équipements devra en revanche être éliminé conformément aux modalités indiquées par la législation en vigueur pour leur recyclage. Pour tout renseignement complémentaire sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques, contacter le service public préposé.

12. LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

L'outil doit etre repare par du personnel qualifie
Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange originales sinon cela peut provoquer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Problèmes	Causes	Remèdes
La machine ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation est mal raccordé ou endommagé.	Enfoncez à fond la fiche dans la prise, vérifiez le câble d'alimentation.
	Il n'y a pas de tension à la prise de courant.	Vérifiez ou faites vérifier la prise de courant.
	La protection thermique est intervenue.	Débrancher le câble d'alimentation et réarmer la protection. S'il n'est pas possible de la réarmer, attendre quelques minutes de manière à la laisser refroidir.
	L'interrupteur de sécurité interne est endommagé.	Adressez-vous à votre revendeur habituel.
La machine démarre avec difficulté.	La pâte à mélanger est trop dure.	Oter une partie du matériel du bol et essayer de faire redémarrer la machine.
	Le fouet rencontre un obstacle pendant la rotation (Cailloux ou grumeaux).	Enlever les cailloux trop volumineux ou les grumeaux de produit. Procéder comme pour le remède précédent.
	Le condensateur de démarrage est endommagé.	Adressez-vous à votre revendeur habituel.
	Les roulements ou les bagues du réducteur de la machine sont endommagés.	Adressez-vous à votre revendeur habituel.
Bruit insolite émanant du réducteur de la machine.	Le réducteur est endommagé.	Arrêter la machine immédiatement et s'adresser au revendeur habituel.

SAVE THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

1. PURPOSE OF THIS MANUAL

This manual is an integral part of the machine.
It was produced by CARAT to provide those authorised to work with the machine with the information required for its foreseeable lifespan.
Before starting to use this machine read the safety chapter carefully.
Each machine is subjected to a series of tests and carefully checked before leaving our factory.
CARAT is constantly striving to develop their machines and therefore reserves the right to make any change without prior notice. Therefore, no claims may be made on the basis of the data and illustrations contained in this manual.

2. SAFETY INFORMATION

- The manufacturer accepts no responsibility where the MIXER cutter is used with any other tools than those specified in the "RECOMMENDED USE" paragraph.
- MIXER is made to operate exclusively under the conditions indicated under "TYPE OF OPERATION ALLOWED" in the "TECHNICAL DATA" paragraph.
- Switch off the MIXER when the mixing process has finished.
- During use, when the whisk is rotating, do not put foreign bodies or tools into the bucket.

CAUTION:
The machine is not intended for use in an explosive environment.

CAUTION:
Always use individual protection devices to reduce the risks caused by work.

Ear protection must be worn

Hand protection must be worn

Eye protection shall be worn

WARNING!
When using electric tools, following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries. Read and follow all these instructions before attempting to operate this product and save them with care!

Keep your work area perfectly clean
Cluttered areas invite injuries.

Consider work area environment
- Don't expose tools to rain.
- Don't use tools in damp or wet locations.

Keep work area well lit
Don't use tools in presence of flammable liquids or gases.

Guard against electric shocks
Prevent body contact with grounded surfaces.

Keep children away!
- Do not let third parties contact tool or extension cord.
- All visitors should be kept away from work area.

Store your tools in a save place
When not in use, tools should be stored in dry and save places, out of the reach of children.

Don't force tool
It will function better and in a safer way at the rate for which it was intended.

Use the right tool
- Don't use low duty tools or accessories to do the job of a heavy-duty tools.
- Don't use tools for purposes not intended.

Dress properly
- Rubber gloves and non-slip footwear are recommended when working outdoors.
- Wear protective hair covering to contain long hair.
- Use safety glasses.
- Use a mask if working operations are dusty.

Don't abuse cord
- Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from socket.
- Keep cord from heat, oil and sharp edges.

Avoid unsteady positions
Be sure to work in a safe and balanced position.

Maintain tools with care
- Keep tools sharp and clean for better and safer performance.
- Follow all maintenance advice and instructions to replace accessories subject to wear.
- Inspect tool cords periodically and, if damaged, have them repaired by an authorised expert.
- Check extension cords periodically and replace them if damaged.
- Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Disconnect tools
When not in use, before servicing, and when changing accessories subject to wear.

Remove service keys from tool
Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

Avoid unintentional starting
Be sure that the switch is off when plugging in the tool.

Extension cords for outdoor works
When tool is used outdoors, use only extension cords intended for this particular use and so marked.

Stay alert
- Watch what you are doing.
- Use common sense.
- Do not operate tool when you are inattentive.

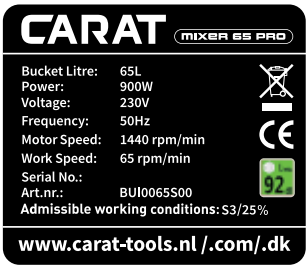
Check tool for damaged parts
- Before further use of the tool, check it and the safety devices for damages and be sure that they operate properly.
- Check for functioning and binding of moving parts, breakage of parts, correct mounting, and any other conditions that may affect the correct operation of the tool.
- Damaged safety devices or other parts should be properly repaired or replaced by an authorised Service Centre unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an authorised Service Centre.
- Do not use tool if its switch cannot be turned on or off.

WARNING!
For your personal safety use only accessories recommended in this instruction manual or in the relevant catalogues. The use of any other accessory or attachment other than those recommended in this instruction manual or in the relevant catalogue may present a risk of personal injury.

Have tools repaired by qualified personnel
This electric appliance is in accordance with the safety rules in force. Only qualified expert may carry out repairing of appliances otherwise it may cause considerable danger for the user.

3. MANUFACTURER AND MACHINE

The nameplate shown is fitted directly on the machine. It indicates all the references and information necessary for safe operation.



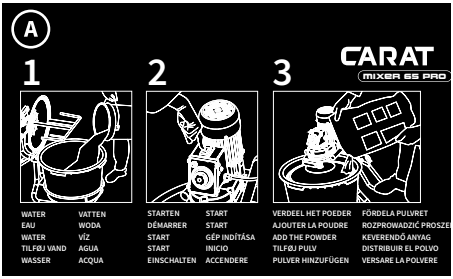
4. MACHINE DESCRIPTION

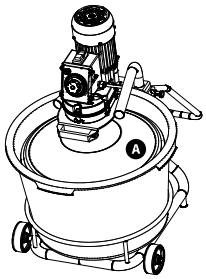
The MIXER is a machine specifically for mixing tile adhesives, paints and epoxy resins. It uses the mixing action of a whisk tool that is able to produce compounds with high hygroscopic qualities, up to a volume of 50 kg. The operator works in front of the containment tank, within reach of the controls. He/she starts the tool moving, adds the water and then the product to be mixed via the whisk guard that distributes it uniformly in the bucket until mixing is complete.

5 SIGNS

Symbols and signs:
Danger/prohibition stickers are applied to the machine where necessary.
Look at these prior to using the machine.

Instructions:





6. TECHNICAL DATA

Voltage V	230
Max. absorbed power W	900
Condenser µF	16
Weight Kg	25.5
Machine dimensions cm	105x94x82
Capacitor Kg	50
Admissible working conditions	S3 / 25%
Charge	Intermittent
Rotation speed rpm/min	65
IP Degree	44

Recommended use:
Tile adhesives, paints, varnish and epoxy resins.

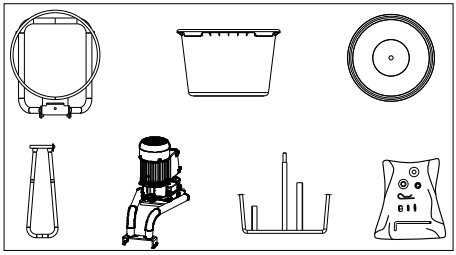
Tool:
CARAT mixing agitator

CAUTION:
The noise emitted by this machine has been measured in compliance with EN ISO 3744:1995 and DIRECTIVE 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC.
L'wA : 84.25 dB(A)

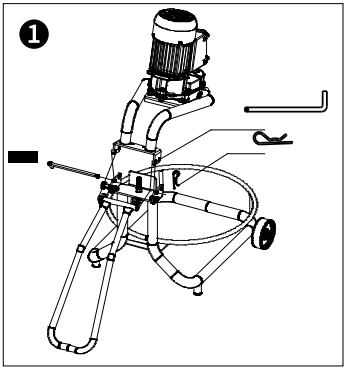
7. INSTALLATION

TRANSPORT

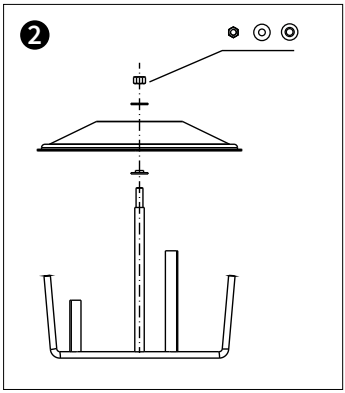
The machine is easy to move.
Lift the handle and move the machine on its wheels.



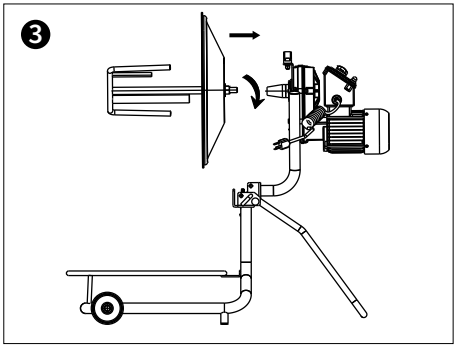
Step 1
First place the lower bracket on the ground, then align the pin holes on the handle and the upper bracket with the pin holes of the lower bracket, and then insert the pins from the outside through the holes of the handle and the upper bracket in sequence in the direction of the arrow. Finally, insert the lug pin into the small hole of the pin shaft from above.



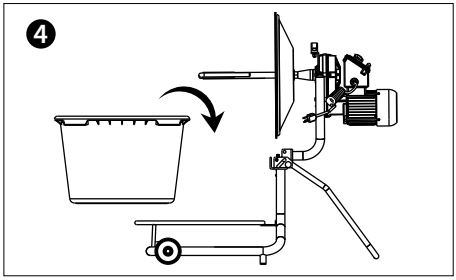
Step 2
Insert the lower gasket, the plastic drum cover and the upper gasket into the shaft of the mixing arm in turn, and finally install the M16 nut and tighten it.



Step 3
Select the assembled stirring hand assembly into the threaded hole of the motor shaft according to the figure and tighten it.

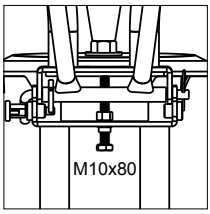


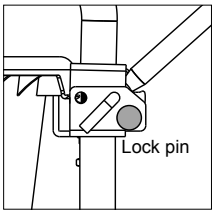
Step 4
Put the plastic drum into the positioningring of the mixer, pay attention to the fixed position.



Note 1
The clearance and position between the mixing hand and the plastic bucket can be adjusted by adjusting the height of the bolt.

Note 2
The lock pin of the mixer in these two states should be in a locked state.





Please be aware that when the motor head is raised an automatic safety switch is engaged preventing the operation of the motor.

CAUTION:
The motor should only be run in the mixing position with the agitator inside the basket.

CAUTION:
For the opening and closing of the motor head the agitator must be positioned as shown in Fig. 4.
In fact, the MIXER has been designed to permit the opening of the motor head only when the agitator is in this position. Plastic protection must never be removed from the machine, because it ensures the accident prevention protection measures for the agitator prescribed by law.

CONNECTING TO POWER SUPPLY

CAUTION!
The machine is to be connected to the power supply by a residual current circuit breaker (RCCB) with the following characteristics:

RCCB	In 16 A Id 30 mA
Transformer	230 V 50/60 Hz 900 W

N.B. To ensure correct functioning, periodically check the efficiency of RCCBs by pressing the push-button on the front of the device.

- Make sure that the section of the power supply cable cores has been measured according to the starting current and its length. For cables up to 10 m long, a section of 1.5 mm^2 is enough.
- Before connecting the machine to a wall outlet, make sure the line voltage is the same as that indicated on the machine plate.
- Only connect the machine to a line with a ground wire to the ground efficiently. If in doubt, do not connect the machine.

CONTROL DEVICES

CAUTION!
The MIXER machine is equipped with a control board made up of:

1. Start button (green colour):
   I Press the button fully to activate machine starting.
2. Timer for precise adjustment of the required mixing time.
3. Regular stop button (red colour):
   O Press the button fully to activate machine stop.

4. Overcurrent circuit breaker:
   It intervenes in the event of agitator jamming, interrupting the machine supply Its intervention is indicated by the expulsion of the manual reset.
   In case of intervention of the circuit breaker, wait a few minutes and reset it by pressing its central pin.

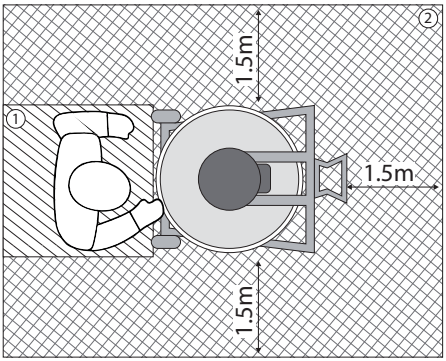
5. Thermal protection prevents motor overload.

6. Device for disconnection from the mains (plug):
   Machine power supply point.
   During the maintenance phases, take out the device plug in order to disconnect the machine from the mains.

8. MIXING OPERATION

CAUTION:
Before starting the mixing operations, the operator must make sure that at least 150 cm are left free around the machine.

In order to work in safety conditions, do not let other people remain near the machine during the mixing operations. The operator stands in the working position (Pos. 1 picture) during the different machine operation phases.



GLUE FOR FLOOR AND WALL TILES

A. Carefully read the instructions on the glue sack you are going to use.
B. Pour in the basket the quantity of water necessary to prepare the desired glue quantity following the manufacturer's instructions.
C. Start the MIXER 65 PRO, then tip the first 25 kg of powder at a speed of 10 kg/m directly on the plastic protection, which will centrifuge the material to obtain an appropriate mixture. Continue with this operation in a continuous and uniform manner with the second sack (25 kg) and wait for the whole product to be properly mixed. In this way the past will be free from lumps.
   - If necessary, allow the glue to rest for 15 minutes and then mix it again for few minutes.
   - Switch off the MIXER when the mixing process has finished. As indicated in the foregoing paragraphs, the machine may be moved directly to the position where the glue is to be used.

EPOXY RESINS

- For mixing epoxy resin, check the viscosity the density of the products to be prepared, so that the mixers motor is not overloaded.
- Pour into the drum the quantity of resin, hardener and any powders indicated by the products' supplier.
- Mix carefully to prevent bubbles or lumps forming in the mixture.

PAINTS

Pour the paint to be mixed into the mixer drum and add the necessary amount of water required for the solution.

CAUTION:
The use of chemical products or solvents may affect the properties of the basket, made of high density polyethylene PET. Check the compatibility of the products to be mixed with the properties of the machine before use.

9. RESIDUAL RISKS

During the design phase, CARAT paid particular attention to the aspects that may generate risks for the safety and health of operators. In spite of this, there are still some potential risks, which are described below:

CAUTION!
Danger of presence of electric current:
The machine has an internal electric system:
Connect the machine to a system with differential protection and effective earth wire.

CAUTION!
Danger of exposure to spattering of material.
Operators must wear protective goggles.

Always stay in the working position (pos. 1 Picture) during the machine operation phases:
- During material loading;
- During material mixer;
- During the tool deceleration following the machine stop.

10. MAINTENANCE

CAUTION:
Before performing any operation or adjustment, disconnect the machine from the supply mains.

CLEANING

CAUTION:
Do not wash the machine with high pressure water jets.

- Clean the mixing basket regularly to remove residues.
- Check the mixing tool and the basket for wear.

The machine's reduction unit is lubricated with semi-fluid type synthetic grease suited for the lubrication of enclosed gears in casings.
When changing the grease, use only products with the characteristics listed below:

NLGI Degree:	0
Dropping point, °C	115
Thickening agent:	SODIUM SOAPS

CAUTION:
In order to replace the lubricating grease, contact your retailer.

11. DISPOSAL

- In the event of the basket becoming worn or damaged, it must be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.
- In the event of scraping the complete machine, it must be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.

Electric Motor	
Aluminium	AL
Steel	AC
Copper	CU
Polyamide	PA
Machine's Framework	
Steel	AC
Polyamide	PA
Basket	
Polyethylene	PET

The European Directive 2014/30/EU arranges that in the event of scrapping of electrical equipment, they must not be disposed of city solid refusals but collected separately, in order to optimize the level of recovery and recycling of the materials and above all in order to prevent damages to health and environment.
To comply with European Directive 2012/19/EU, all electrical equipments must be marked with crossed basket symbol.
The packing of the machine will be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.
For further information concerning disposal of electrical equipment, please refer to public administration service.

12. FINDING MALFUNCTIONS

Have your tool repaired by a qualified person.
This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

Fault	Cause	Remedy
The machine does not function.	The power supply cable is damaged or not properly connected.	Press the plug firmly into the power socket.
	No voltage in the socket.	Have the socket checked.
	The thermal protection has been activated.	Remove the power supply cable from the main socket and reset the thermal protection. In case this is not possible, wait a few minutes to allow it to cool.
	Internal emergency switch has been damaged.	Consult local dealer.
Machine is difficult to start.	Mixture too hard.	Remove part of the mixture from the basket, than try to start the machine.
	The agitator is encountering obstacles whilst rotating (stones or lumps).	Remove the stones which are too big or the lumps. Proceed as above indicated.
	Start capacitor is damaged.	Consult local dealer.
	Bearings or bushings of reduction gear are damaged.	Consult local dealer.
Unusual noise coming from the reduction gear.	Reduction gear damaged.	Switch off the machine immediately and contact your local dealer.

GEM DENNE VEJLEDNING INSTRUKTION!

1. HÅNDBOGENS FORMÅL

Denne håndbog er en integreret del af maskinen.
Den er udarbejdet af CARAT for at give de nødvendige oplysninger til de personer, som er autoriserede til at arbejde med maskinen i løbet af dens forventede levetid.
Læs grundigt kapitlet om sikkerhed før hver brug.
Hver maskine gennemgår en række afprøvninger og godkendelser og kontrolleres omhyggeligt, før den forlader vores fabrik. CARAT arbejder konstant med udviklingen af sine maskiner, og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer. Der kan derfor ikke kræves rettigheder på data og illustrationer i denne håndbog.

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for brugen af skæremaskinen MIXER med værktøj, som ikke er angivet i afsnittet "ANBEFALET BRUG".
- MIXER er udelukkende konstrueret til at fungere under "DEN TILLADTE TYPE FUNKTION", som angives i afsnittet "TEKNISKE DATA".
- Sluk MIXER'en efter færdig blanding.
- Indfør ikke fremmedlegemer eller værktøj i spanden under brug, når piskeren roterer.

ADVARSEL!
Maskinen er ikke beregnet til brug i et eksplosivt miljø.

ADVARSEL!
Anvend altid personligt værnemiddel for at reducere risici i forbindelse med bearbejdningen.

Orebeskyttelse skal bares

Handbeskyttelse skal bares

Ojenbeskyttelse skal bares

De følgende sikkerhedsforskrifter skal altid overholdes ved brug af elektriske apparater og for at forhindre stød, personskader og brandfare. Læs og observer disse forskrifter, før du bruger apparatet, og opbevar disse regler omhyggeligt!

Hold arbejdsstedet rent
Rodede arbejdssteder fungerer næsten som en invitation til ulykker.

Tænk på arbejdsstedets omgivelser
- Udsæt aldrig elektrisk værktøj for regn.
- Anvend aldrig elektrisk værktøj i fugtige eller våde lokaler.

Sørg for god arbejdsbelysning
Anvend aldrig elektrisk værktøj i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser.

Tænk på faren for elektriske stød
Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader.

Hold børn på afstand
- Lad aldrig andre røre ved værktøj eller ledning.
- I det hele taget bør der ikke være nogen andre i nærheden af arbejdsstedet.

Læg ubenyttet værktøj til side
Når værktøjet ikke er i brug, bør det opbevares på et tørt sted som kan låses, gerne højt oppe, hvor det er utilgængeligt for børn.

Undgå at overbelaste værktøjet
Det arbejder bedst og sikrest ved den hastighed, som det er beregnet til.

Brug det rigtige værktøj
- Lad være med at presse et mindre værktøj eller tilbehør ved udførelsen af et stykke arbejde, hvor man burde have benyttet kraftigere værktøj.
- Benyt aldrig værktøjet til noget det ikke er beregnet til.

Sørg for at være rigtigt klædt på
- Ved udendørsarbejde anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj.
- Brug hårnet hvis håret er langt.
- Brug beskyttelsesbriller.
- Brug ansigts- eller støvmaske hvis det drejer sig om støvet arbejde.

Pas godt på ledningen
- Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller rykke i den for at trække stikket ud af kontakten.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i nærheden af varme ting, olie eller skarpe kanter.

Tænk på balancen
Sørg for at opholde dig i en sikker arbejdsposition og hold balancen.

Sørg for omhyggelig vedligeholdelse af redskaberne
- Hold redskaberne skarpe og rene for at opnå maksimal ydelse og sikkerhed.
- Følg angivelserne vedrørende service og instruktionerne for smøring og udskiftning af dele.
- Undersøg ledningen med jævne mellemrum, og få den repareret hos en fagmand, hvis den er beskadiget.
- Undersøg ligeledes forlængerledningen med jævne mellemrum og udskift den, hvis den er beskadiget.
- Hold håndtagene tørre, rene og frie for olie og fedt.

Træk stikket ud af kontakten
Når maskinen ikke er i brug og når der skal udføres reparationer eller udskiftning af tilbehør.

Fjern justeringsnøgle eller skruenøgle
Gør det til en vane altid at kontrollere at justeringsnøgler og skruenøgler er fjernet inden værktøjet startes.

Undgå ufrivillig start af værktøjet
Sørg for at startknappen står på OFF, når stikket sættes i kontakten.

Vær opmærksom
Se hele tiden på det du arbejder med. Brug din sunde fornuft og benyt aldrig et elektrisk redskab hvis du er træt.

Vær opmærksom
- Se hele tiden på det du arbejder med.
- Brug din sunde fornuft og benyt aldrig.
- Et elektrisk redskab hvis du er træt.

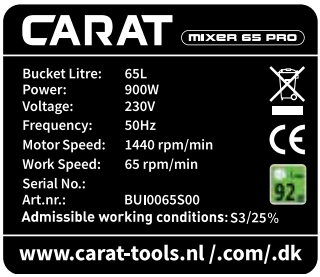
Kontrollér, at apparatet ikke er beskadiget
- Inden fortsat brug af værktøj skal sikkerhedsanordninger eller eventuelle beskadigede dele kontrolleres omhyggeligt,
- Kontrollér de bevægelige deles indstilling, om de går trægt, om der er revner i nogle dele, om alle dele er monterede korrekt andre forhold som kan påvirke funktionen.
- Beskadigede dele eller sikkerhedsanordninger bør repareres eller udskiftes af et autoriseret service-værksted, hvis ikke andet angives på andet sted i denne vejledning.
- Beskadigede kontakter skal skiftes ud af et autoriseret værksted.
- Brug aldrig værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker som den skal.

ADVARSEL!
Af hensyn til din sikkerhed er det kun tilladt at anvende tilbehøret, som fremgår af betjeningsvejledningen eller af de respektive kataloger.
Brug af andet tilbehør eller dele end dem som anbefales i betjeningsvejledningen eller kataloget kan betyde fare for skade på personer.

Reparationer kun hos fagmanden!
Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsregler. Reparation af elektrisk værktøj bør kun udføres af autoriserede værksteder.
I forbindelse med reparation skal der anvendes originale reservedele, da det ellers kan betyde væsentlig fare for brugeren.

3. PRODUCENT- OF MASKINIDENTIFIKATION

Det viste identifikationsskilt er påsat maskinen. Skiltet indeholder alle nødvendige referencer og forskrifter for driftssikkerheden.



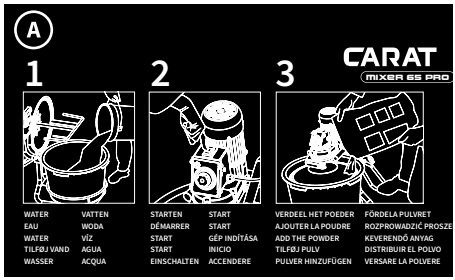
4. BESKRIVELSE AF MASKINEN

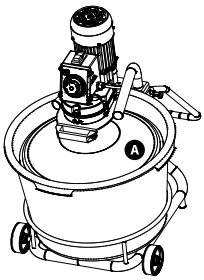
MIXER-blandemaskinen er en specifik maskine til blanding af klæbemidler til fliser, lak, epoxyharpiks. Den benytter en pisker til at blande sammenblandinger med en høj hygroskopicitet op til mængder på 50 kg. Operatøren skal stå frontalt til beholderen indenfor betjeningernes rækkevidde. Starte værktøjets bevægelse, tilføre vand og derefter det produkt, der skal blandes, direkte i piskerbeskyttelsen, som fordeler blandingen jævnt i spanden, indtil blandingen er færdig.

5 SIGNALER

Symboler og signaler:
Fare- og forbudsmærkater er påsat maskinen på steder, hvor det er påkrævet. Se mærkaterne før brug.

Istruzioni:





6. TEKNISKE DATA

Strømforsyning V	230
Maks. Effektforbrug W	900
Kondensator µF	16
Vægt i forbindelse med drift Kg	25,5
Machine dimensioner cm	105x94x82
Spandens kapacitet Kg	50
Tilladt funktionstype	S3 / 25%
Kontinuerlig	Afbrudt
Omdrejningshastighed rpm/min	65
Beskyttelsesgrad IP	44

Anbefalet anvendelse:
Klæbemidler til fliser, lak og epoxyharpiks .

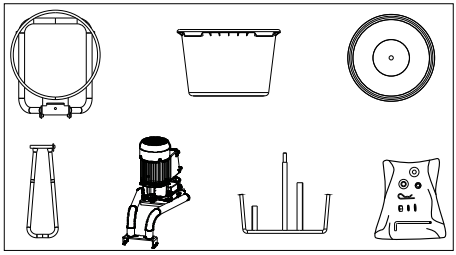
VÆRKTØJ:
CARAT blandingspiskeren

ADVARSEL!
Den støj, der udsendes af denne maskine, er blevet målt i overensstemmelse med EN ISO 3744:1995 og DIREKTIV 2000/14/EF som ændret ved 2005/88/EF.
L'wA : 84,25 dB(A)

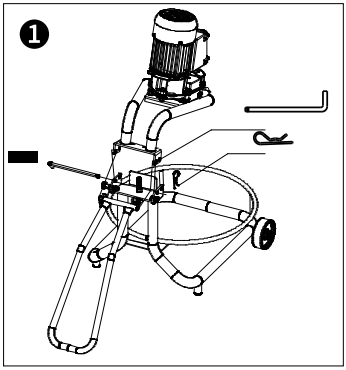
7. INSTALLERING

TRANSPORT

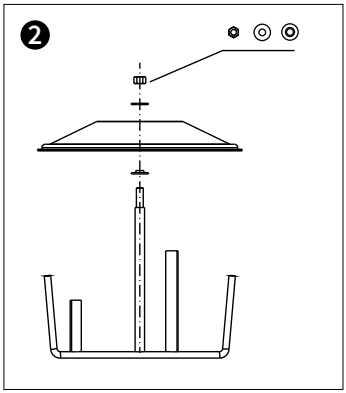
Maskinen kan nemt transporteres.
Hæv håndtaget og transportér maskinen ved hjælp af hjulene.



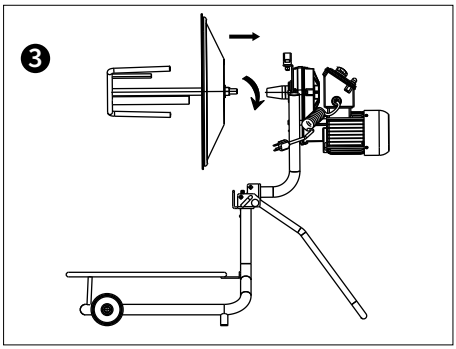
1
Placer først det nederste beslag på jorden, juster dernæst stifthullerne på håndtaget og det øverste beslag, så de flugter med stifthullerne på det nederste beslag, og indsæt derefter stifterne udefra gennem hullerne på håndtaget og det øverste beslag i rækkefølge i pilens retning. Til sidst indsættes tappen i stiftakslens lille hul ovenfra.



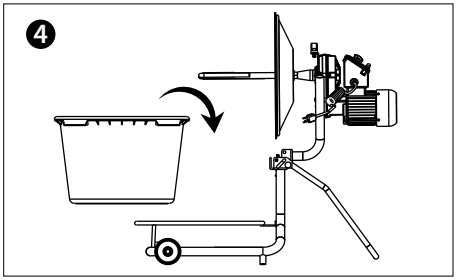
2
Indsæt den nederste pakning, plast tromledækslet og den øvre pakning ind i røreværkets armaksel efter tur, afslut med at montere M16-møtrikken og stramme den



3
Vælg den samlede rørehåndssamling i gevindhullet på motorakslen iht figuren, og stram den.

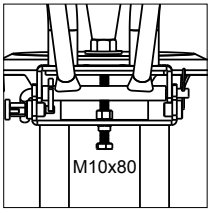


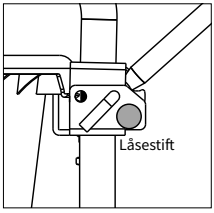
4
Sæt plastromlen ind i røreværkets positioneringsring, vær opmærksom på den faste position



Note 1
Frirummet og positionen imellem røreværkshånden og plast-spanden kan justeres ved at justere boltens højdel

Note 2
Låsestiften på røreværket i disse to tilstande skal være i en aflåst tilstand.





Vær opmærksom på, at når motorhovedet er hævet, aktiveres en automatisk sikkerhedsafbryder, der forhindrer motorens drift.

ADVARSEL!
Motoren må udelukkende køre i blandepositionen, med blandearmen plaseret i baljen.

ADVARSEL!
Det er strengt nødvendigt at anbringe piskeren som vist på figur 4 i forbindelse med åbning og lukning af motorens forreste del.
MIXER er projekteret til udelukkende at muliggøre åbning af motorens forreste del, når piskeren er anbragt i denne position.
Det er strengt nødvendigt, at plastbeskyttelsen aldrig fjernes fra maskinen. Plastbeskyttelsen fungerer som beskyttelsesanordning til piskeren. Denne beskyttelsesanordning er påkrævet af lovgivningen.

TILSLUTNING TIL ELFORSYNINGEN

ADVARSEL!
Maskinen skal tilsluttes til strømforsyningen via en differentialafbryder med følgende specifikationer:

RCCB	In 16 A Id 30 mA
Transformator	230 V 50/60 Hz 900 W

N.B. For at sikre korrekt funktion af differentialafbryderne, skal deres virkning kontrolleres med regelmæssige mellemrum ved at trykke på knappen på forsiden af de enkelte afbrydere.

- Sørg for, at forsyningskablets lederes tværsnit er dimensioneret efter startstrømmen og dets længde.
- For kabler med en længde op til 50 m er det nok med et tværsnit på 1,5 mm^2 .
- Før maskinen tilkobles netforsyningen, skal man forvisse sig om, at linjens spænding svarer til maskinen mærkedata.
- Maskinen skal tilsluttes en effektiv jordledning. I tvivlstilfælde må maskinen ikke tilsluttes.

BETJENINGS- OG KONTROLENHEDER

ADVARSEL!
MIXER-maskinen er forsynet med en betjeningstavle bestående af:

1. Startknap (grøn farve):
   I Ved at trykke knappen helt i bund startes maskinen.
2. Timer til præcis indstilling af den nødvende blandetid.
3. Normal stop-knap (rød farve):
   ○ Ved at trykke knappen helt i bund standses maskinen.

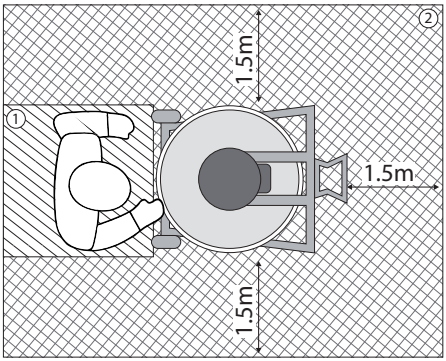
4. Overstrømsafbryder:
   Den aktiveres, hvis piskeren blokeres, og afbryder strømforsyningen til maskinen. Aktiveringen angives ved udelukkelse af den manuelle tilbagestilling.
   Vent et par minutter med at tilbagestille afbryderen, hvis den er aktiveret. Tryk på den midterste tap på afbryderen for at tilbagestille den.

5. Termisk beskyttelse forhindrer motoroverbelastning

6. Strømadskiller (stik):
   Maskinens strømforsyningspunkt. Træk stikket ud af strømadskilleren under vedligeholdelse og indgreb for at afbryde maskinen fra forsyningsnettet.

8. UDFØRELSE AF BLANDING

ADVARSEL!
Inden blandingen påbegyndes, skal operatøren sørge for, at der er en sikkerhedsafstand på mindst 150 cm omkring maskinen. Af sikkerhedsgrunde må andre personer ikke opholde sig i nærheden af maskinen under skæringen. Operatøren skal blive i arbejdspositionen (pos.1 Billede 10) under maskinens forskellige funktionsfaser.



LIM TIL GULV OG VÆG FLISER

A. Læs omhyggeligt vejledningen på lim sæk du vil bruge.
B. Hæld i kurven mængden af vand nødvendigt at forberede den ønskede lim mængde ifølge producentens instruktioner.
C. Start MIXER 65 PRO, og vip den første 25 kg pulver med en hastighed på 10 kg / m direkte på beskyttelse plast, som vil centrifugeres materiale til opnåelse af en passende blanding. Fortsæt med denne operation i en kontinuerlig og ensartet måde med den anden sæk (25 kg) og vente på hele produktet til at være korrekt blandet. På denne måde fortiden, vil være fri for klumper.
   - Hvis det er nødvendigt, lade limen hvile i 15 minutter og derefter blande det igen i nogle minutter.
   - Sluk for MIXER når blande processen er færdig. Som anført i de foregående stykker, den Maskinen kan flyttes direkte til den position hvor limen skal anvendes.

EPOXYHARPIKS

- Ved blanding af epoxyharpiks skal man kontrollere produktets viskositet og specifikke vægt, således at blandemaskinens motor ikke overbelastes.
- Hæld den mængde harpiks, hærdemiddel og evt. pulver i spanden, som er angivet af leverandøren.
- Produktet blandes omhyggeligt, således at der ikke opstår bobler eller klumper.

LAK

Lakken, som skal blandes, hældes i blandemaskinens spand. Den nødvendige mængde vand tilsættes.

ADVARSEL!
Anvendelsen af kemiske produkter eller opløsningsmidler kan medføre ændringer af spandens egenskaber. da den er fremstillet af højdensitets-polyeten, PET.
Inden brug skal det kontrolleres, at de produkter, som skal blandes, er kompatible med maskinen.

9. ØVRIGE RISICI

CARAT har under projekteringen været særlig opmærksom på de aspekter, som kan medføre risici for operatørernes sikkerhed og helbred. På trods heraf, er der stadig visse potentielle risici, som beskrives i det følgende:

ADVARSEL!
Fare for forekomst af elektrisk strøm:
Maskinen har et internt, elektrisk anlæg:
Tilslut maskinen til et anlæg forsynet med differentialbeskyttelse og effektiv jordforbindelse.

ADVARSEL!
Fare for udsÆttelse for materialesprøjt.
Det er påbudt at bære beskyttelsesbriller.

Bliv altid i arbejdspositionen (pos.1 Billede 10) under maskinens driftsfaser:
- Under ilægning af materiale.
- Under blandingen af materialet;
- Under reduktion af hastigheden af værktøjet efter anholdelsen af maskinen.

10. VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL!
Afbryd maskinen fra forsyningsnettet, inden der udføres indgreb eller justering.

RENGØRING

ADVARSEL!
Vask ikke maskinen med vandstråler under tryk.

- Rengør jævnligt blandingsspanden for rester.
- Kontrollér blandingsværktøjet og spanden for slid.

Maskinens reduktionsgear er smurt med smørefedt med medium viskositet, der er egnet til smøring af afskærmede tandhjulsdrev. I forbindelse med udskiftning anvendes et produkt med følgende karakteristika:

NLGI grad:	0
Dryppunkt, °C	115
Fortykningsmiddel	Sodiumbaserede sæber

ADVARSEL!
Kontakt din forhandler for udskiftning af smørefedt.

11. BEHANDLING AF AFFALD

- Ved slitage pÅ maskinens spand skal denne behandles i henhold til gældende forskrifter for affald.
- Ved kasserig af hele maskinen skal denne behandles i henhold til de gældende forskrifter om affald.

Elmotor	
Aluminium	AL
Stål	AC
Kobber	CU
Polyamid	PA
Maskinramme	
Stål	AC
Polyamid	PA
Spand	
Polyetylen	PET

Ifølge EF-direktivet 2014/30/EU må elapparater ikke bortskaffes sammen med det almindelige byaffald; de skal derimod indsamles særskilt for at forbedre genanvendelsen og genvindingen af deres materialer og navnligt for at forebygge sundheds- og miljømæssige skader. I henhold til EF-direktivet 2014/30/EU skal alle elektriske maskiner mærkes med symbolet med affaldsspanden med en skråstreg over. Maskinens emballage skal derimod bortskaffes ifølg bestemmelserne i den gældende lovgivning på området. For yderligere oplysninger vedrørende rigtig bortskaffelse af elapparater, ret venligst henvendelse til det kompetente offentlige kontor.

12. FEJLFINDING

Værktøjet skal repareres af kvalificeret personale
Dette elektriske værktøj er i overensstemmelse med sikkerhedsnormerne. Reparationerne må kun udføres af kvalificeret personale, som anvender originale reservedele. I modsat fald vil reparationerne kunne udgøre en alvorlig fare for brugeren.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Maskinen fungerer ikke.	Strømforsyningskablet er beskadiget eller ikke korrekt tilsluttet.	Stikket presses hårdt ind i stikkontakten. Kontrollér forsyningskablet.
	Der er ingen spænding i stikkontakten.	Kontrollér stikkontakten eller få den kontrolleret.
	Overophedningssikringen er udløst.	Kobl forsyningskablet fra stikkontakten og tilbagestil overophedningssikringen. Såfremt sikringen ikke tilbagestilles, ventes et par minutter.
	Sikkerhedsafbryderen er beskadiget.	Kontakt den lokale forhandler.
Maskinen er svær at starte.	Produktet, der skal blandes, er for hårdt.	Fjern en del af produktet fra spanden, og start maskinen igen.
	Piskeren er forhindret i at rotere (grus eller klumper).	Fjern ophobede sten eller materiale. Udfør afhjælpningen, der er beskrevet umiddelbart ovenfor.
	Startkondensatoren er beskadiget.	Kontakt den lokale forhandler.
	Reduktionsgearets lejer eller bøsninger er beskadigede.	Kontakt den lokale forhandler.
Usædvanlig støj fra reduktionsgearet	Reduktionsgearet er beskadiget.	Stands øjeblikkeligt maskinen og kontakt den lokale forhandler.

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITS-HINWEISE MIT SORGFALT AUF!

1. ZWECK DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung ist ein ergänzender Bestandteil der Maschine. Es wurde von CARAT erstellt, um allen, die im Lauf der vorgesehenen Lebenszeit befugt sind, die Maschine zu bedienen, die notwendigen Informationen zu liefern. Vor jeder Verwendung aufmerksam das Kapitel bezüglich der Sicherheit lesen. Bevor unsere Maschinen das Werk verlassen, durchlaufen sie mit peinlichster Genauigkeit durchgeführte Endkontrollen.
CARAT arbeitet ständig an der Entwicklung ihrer Maschinen, deshalb behält sie sich das Recht vor, Veränderungen vorzunehmen. Aus diesem Grund kann kein Anspruch auf Daten und Abbildungen dieser Gebrauchsanweisung erhoben werden.

2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Verwendung der Schneidemaschine MIXER mit nicht im Abschnitt „EMPFOHLENE VERWENDUNG“ aufgeführten Werkzeugen.
- MIXER wurde konzipiert, um ausschließlich unter den im Abschnitt „ZULÄSSIGE BETRIEBSART“ im Abschnitt „TECHNISCHE DATEN“ aufgeführten Bedingungen zu arbeiten.
- Den MIXER nach abgeschlossenem Mischvorgang ausschalten.
- Während des Betriebs bei laufendem Rührwerk keine Fremdkörper oder Werkzeuge in den Eimer einführen.

ACHTUNG!
Die Maschine ist nicht für den Einsatz in explosionsfähigen Räumen bestimmt.

ACHTUNG!
Immer die persönliche Schutzausrüstung tragen, um die Gefahr von mit der Bearbeitung verbundenen schäden zu senken.

Gehorschutz muss getragen werden

Handschutz muss getragen werden

Der Augenschutz ist zu tragen

ACHTUNG!
Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zur Vermeidung elektrischer Schläge, Verletzungen und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen streng zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!
Unordnung im Arbeitsbereich bedeutet Unfallgefahr.

Berücksichtigen Sie die Umgebungsbedingungen!
- Setzen Sie das Gerät dem Regen nicht aus!
- Benützen Sie das Gerät in feuchter oder nasser Umgebung nicht!

Sorgen Sie für gute Beleuchtung Ihres Arbeitsbereiches!
Benützen Sie das Gerät in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen nicht!

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!
Vermeiden Sie, geerdete Teile zu berühren!

Halten Sie Kinder weg vom Gerät!
- Lassen Sie andere Personen weder das Gerät noch das Kabel berühren.
- Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern!

Bewahren Sie Ihr Gerät sicher auf!
Unbenutzte Geräte sollten in einem trockenen, sicheren und für Kinder nicht erreichbaren Raum aufbewahrt werden.

Überladen Sie Ihr Gerät nicht!
Ihr Gerät wird besser und sicherer innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs arbeiten.

Benützen Sie das richtige Gerät!
- Benutzen Sie kein zu schwaches Gerät oder keinen zu schwachen Zubehör für zu schwere Arbeiten!
- Benützen Sie das Gerät ausschließlich für die Zwecke und Arbeiten, wofür es ausgedacht wurde!

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!
- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe empfehlenswert.
- Bei langen Haaren tragen Sie ein Haarnetz!
- Benützen Sie eine Schutzbrille!
- Bei stauberzeugenden Arbeiten tragen Sie eine Atemmaske!

Vermeiden Sie, das Kabel falsch zu benutzen!
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Vermeiden Sie unsichere Positionen!
Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht!.

Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt!
- Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicher zu arbeiten.
- Befolgen Sie mit Sorgfalt die Hinweise für Wartung und Ersatz der verschlissenen Teile!
- Kontrollieren Sie das Kabel regelmäßig, und falls nötig lassen Sie es von einem anerkannten Fachmann ersetzen

- Kontrollieren Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und falls notwendig sie ersetzen.
- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl oder Fett.

Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose!
Jedesmal wenn das Gerät nicht benutzt wird; vor jeder wartungsmaßnahme und beim Werkzeugersatz.

Lassen Sie keine Schlüssel stecken!
Vor dem Einschalten des Geräts, überprüfen Sie, daß alle Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.

Vermeiden Sie zufällige Anläufe!
Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß des Gewräts and das Stromnetz ausgeschaltet ist.

Verlängerungskabel im Freien
Im Freien verwenden Sie nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel!

Seien Sie stets aufmerksam!
- Beobachten Sie Ihre Arbeit.
- Gehen Sie vernünftig vor.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht aufmerksam sind.

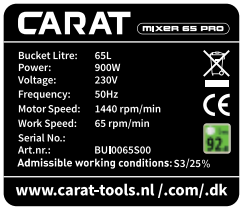
Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!
- - Vor weiterem Gebrauch des Geräts alle Sicherheitsvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie Funktionsweise und eventuelle Beschädigungen kontrollieren.
- Überprüfen Sie, ob alle bewegliche Teile richtig funktionieren, nicht klemmen und nicht beschädigt sind. Um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, müssen sämtliche Teile richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen.
- Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch einde Kundendienstwerkstatt ersetzt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen von einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benützen Sie kein Gerät, dessen Schalter es weder ein- noch ausschaltet.

ACHTUNG!
Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur den Zubehör, der in der Bedienungsanleitung oder in den dazu bestimmten Katalogen angegeben wird.
Die Anwendung anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Werkzeuge oder Zubehöre kann Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Lassen Sie Ihre Werkzeuge ausschließlich vom Fachpersonal reparieren!
Dieses Elektrogerät entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die benutzen; Originalersatzteile andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

3. IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS UND DER MASCHINE

Das abgebildete Typenschild ist direkt an der Maschine angebracht. Darauf sind die Bezugsangaben und alle für einen sicheren Betrieb nötigen Anweisungen angeführt.



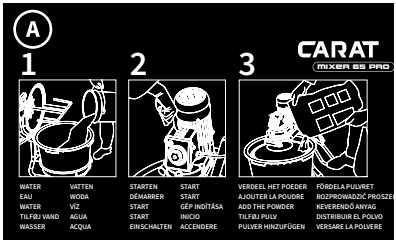
4. BESCHREIBUNG DER MASCHINE

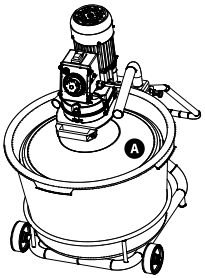
Der Mischer MIXER ist eine spezielle Maschine für die Mischung von Fliesenklebern, Lacken und Epoxidharzen. Sie bedient sich der Mischwirkung eines Rührwerks, das bis zu 50 Kg an Mischungen mit einer hohen Hygroskopizität mischen kann. Der Bediener stellt sich vor das Auffangbecken, von wo er die Bedienelemente erreichen kann. Er setzt das Werkzeug in Bewegung, füllt das Wasser und danach das zu mischende Produkt direkt in den Rührwerkschutz ein, der es bis zum Abschluss des Mischvorgangs gleichmäßig im Eimer verteilt.

5 KENNZEICHNUNG

Symbole und Zeichen:
An den nötigen Stellen der Maschine sind Aufkleber mit Gefahren- und Verbotszeichen angebracht, die vor der Verwendung zur Kenntnis genommen werden müssen.

Istruzioni:





6. TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung V	230
Max. Stromaufnahme W	900
Kondensator µF	16
Betriebsgewicht Kg	25,5
Abmessungen der Maschine cm	105x94x82
Fassungsvermögen Eimer Kg	50
Zulässige Betriebsart	S3 / 25%
Load	Aussetzbetrieb
Drehgeschwindigkeit	65
IP-Schutzgrad	44

Bestimmungsgemässer gebrauch:
Fliesenkleber, Lacke und Epoxidharze.

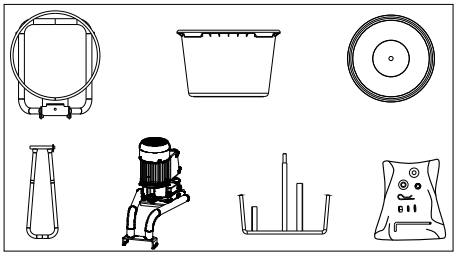
Werkzeug:
Rührgerät CARAT

ACHTUNG!
Die von dieser Maschine ausgehende Geräuschentwicklung wurde in Übereinstimmung mit EN ISO 3744:1995 und der RICHTLINIE 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG.
L'wA : 84,25 dB(A)]

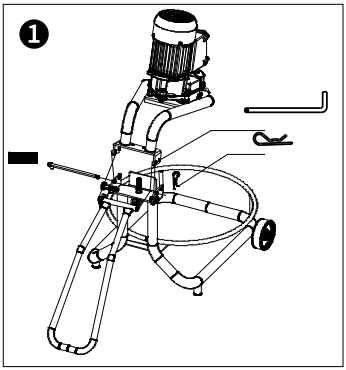
7. INSTALLATION

TRANSPORT

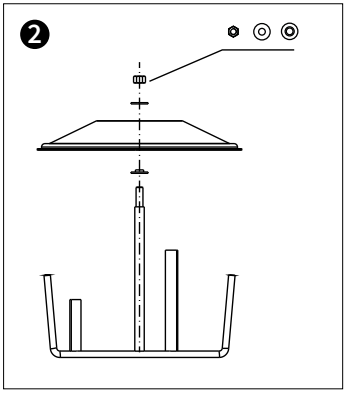
Die Maschine lässt sich leicht transportieren.
Den Griff anheben und die Maschine auf den Rollen transportieren.



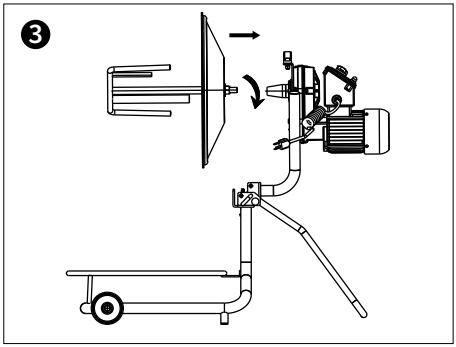
1
Legen Sie zuerst die untere Halterung auf den Boden und richten Sie dann die Stiftlöcher am Griff und an der oberen Halterung mit den Stiftlöchern der unteren Halterung aus. Stecken Sie anschließend die Stifte von außen in Pfeilrichtung nacheinander durch die Löcher des Griffs und der oberen Halterung. Führen Sie zum Schluss den Verriegelungsstift von oben in das kleine Loch des Stiftschafts ein.



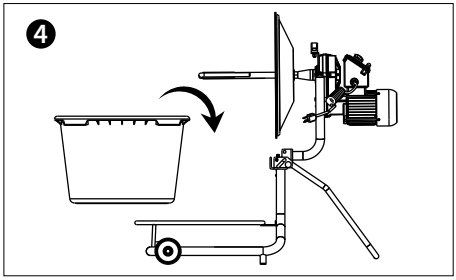
2
Setzen Sie die untere Dichtung, die Abdeckung der Kunststofftrommel und die obere Dichtung. nacheinander in den Schaft des Mischarms ein. Bringen Sie schließlich die M16-Mutter an und ziehen Sie diese fest.



3
Setzen Sie den zusammengebauten Rührstab gemäß der Abbildung in die Gewindebohrung der Motorwelle ein und ziehen Sie ihn fest.

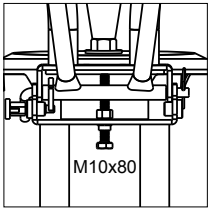


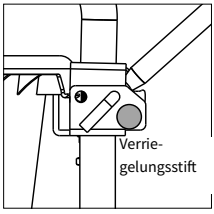
4
Setzen Sie die Kunststofftrommel in den Fixierring des Mixers. Achten Sie dabei auf eine feste Positionierung.



Hinweis 1
Der Abstand und die Position zwischen dem Rührstab und dem Kunststoffeimer kann durch Einstellen der Höhe des Bolzens angepasst werden

Hinweis 2
Der Verriegelungsstift des Mischers sollte sich in diesen beiden Fällen im verriegelten Zustand befinden.





Bitte beachten Sie, dass beim Anheben des Motorkopfes ein automatischer Sicherheitsschalter aktiviert wird, der den Betrieb des Motors verhindert.

ACHTUNG!
Ein starten vom Motor ist nur dann möglich, wenn sich der Rührquirl in arbeitsposition im eimer befindet.

ACHTUNG!
Der Rührquirl muss wie auf Abb. 4 eingesetzt werden, sonst lässt sich das Rührwerk nicht anheben und absenken. Aufgrund der Bauweise vom Rührgerät ist das Anheben vom Rührwerk nur dann möglich, wenn sich der Rürhwerk nur dann möglich, wenn sich d3er Rührquirl in dieser Position befindet. Die Schutzabdeckung aus Kunststoff darf auf keinen Fall vom Rührgerät abgenommen werden. Bei der Schutzabdeckung handelt es sich um die gesetzlich vorgeschriebene trennende Schutzeinrichtung.

STROMANSCHLUSS

ACHTUNG!
Die Maschine muss über einen Leistungsschalter mit folgenden Eigenschaften an das Stromnetz angeschlossen werden:

RCCB	In 16 A Id 30 mA
Trafo	230 V 50/60 Hz 900 W

HINWEIS: Für die Funktionstüchtigkeit der Leistungsschalter ist nur dann garantiert, wenn diese regelmäßig kontrolliert werden. Dazu die Taste vorne am Schalter drücken.

- Sicherstellen, dass der Leiterquerschnitt des Stromkabels auf den Anlaufstrom und die Kabellänge ausgelegt ist. Für Kabel bis zu 10 m reicht ein Querschnitt von 1,5 mm^2.
- Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt.
- Die Maschine nur an eine Leitung mit ordnungsgemäßer Erdung anschließen. Die Maschine im Zweifelsfall nicht anschließen.

STEUER- UND KONTROLLELEMENTE

ACHTUNG!
Die Maschine MIXER ist mit einem Steuerstand mit folgenden Bedienelementen ausgerüstet:

1. Start-taste (grün):
   Zum Einschalten der Maschine die Start-Taste bis zum Anschlag drücken.
2. Timer für die Präzise einstellung der gewünschten Mischzeit.
3. Stopp-taste (rot):
   Zum Ausschalten der Maschine die Stopp-Taste bis zum Anschlag drücken.

4. Überstromschalter:
   Bei Blockieren vom Rührquirl schaltet der Überstromschalter die Stromversorgung der Maschine ab. Das Auslösen vom Überstromschalter wird durch Herausspringen der manuellen Rückstellung angezeigt. Wenn der Überstromschalter ausgelöst wird, einige Minuten abwarten und dann den Schalter durch Drücken vom zentralen Stift am Schalter rückstellen.

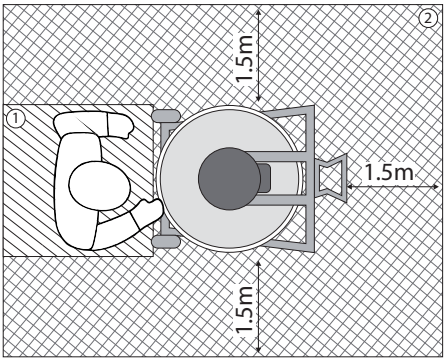
5. Thermischer schutz zur vermeidung von motorüberlastungen.

6. Trennvorrichtung Stromnetz (Stecker):
   Stromanschluss der Maschine. Vor Durchführung von Wartung und anderen Eingriffen muss der Stecker der Trennvorrichtung abgezogen werden, um die Maschine vom Stromnetz zu trennen.

8. MISCHVORGANG

ACHTUNG!
Bevor mit dem Rühren begonnen wird, muss die Bedienperson sicherstellen, dass es einen Freiraum von mindestens 150 cm um die Maschine gibt.

Für einen sicheren Maschinenbetrieb ist nur dann garantiert, wenn sich beim rühren keine weiteren Personen in Maschinennähe aufhalten. Bei laufender Maschine darf die Bedienperson Ihren Arbeitsplatz nicht verlassen (abb. 10, Pos. 1).



KLEBER FÜR BODEN UND WANDFLIESEN

A. A) Die Anweisungen auf dem Klebersack, den Sie benutzen wollen, aufmerksam lesen.
B. Gießen Sie in dem Eimer die vom Kleberhersteller vorgeschriebene Wassermenge ein, um die gewünschte Klebermenge vorzubereiten.
C. Starten Sie den MIXER 65 PRO, dann schütten Sie den ersten Pulversack (25 Kg) bei einer Geschwindigkeit von 10 Kg/min unmittelbar in den Kunststoffschutz. Die Mischarme werden das Produkt rühren. Fahren Sie mit diesem Arbeitsvorgang in beständiger, gleichmäßiger. Weise auch für den zweiten Sack (25 Kg) fort. Schütten Sie die Hälfte des Sackinhalts und darauf warten, daß das bis jetzt eingeschüttete Produkt vollkommen gemischt wird. Nun das übrig gebliebene Pulver schütten. Auf diese Weise werden Klumpenbildungen in der Masse vermieden.
   - Bei Bedarf lassen Sie den Kleber 15 Minuten lang ruhen, und anschließend mischen Sie erneut einige Minuten lang.
   - Den MIXER mach abgeschlossenem Mischvorgang ausschalten. Wie oben erwähnt, kann die Maschine unmittelbar dorthin gefahren werden, wo der Kleber benötigt wird.

EPOXIDHARZE

- Wenn Epoxiharze gemischt werden sollen, müssen die Viskosität und das spezifische Gewicht vom Produkt geprüft werden, um eine Überlastung vom Motor des Rührgeräts zu vermeiden.
- Die vom Hersteller der Produkte angegebenen Mengen Harz, Härter und eventuelle weitere Pulver in den Eimer schütten.
- Sorgfältig mische, um Blasen order Klumpenbildung zu vermeiden.

FARBEN

Die Farbe, die gemischt werden soll, in den Eimer vom Rührgerät gießen und die erforderliche Wassermenge dazugeben.

ACHTUNG!
Die Verwendung von chemischen Produkten oder Lösemitteln kann die Eigenschaften des Eimers, der aus PET mit hoher Dichte hergestellt ist, verändern. Vor Gebrauch muss die Kompatibilität der gemischte Produkte mit den Eigenschaften vom Rührgerät geprüft werden.

9. RESTRISIKEN

Die Firma CARAT hat bei der Planung alle Aspekte sorgfältig berücksichtigt, die eine Gefahr für die Sicherheit und Gesundheit der Bedienperson darstellen können. Dennoch bestehen folgende Restrisiken an der Maschine:

ACHTUNG!
Gefährdung durch anliegende Spannung:
Die Maschine verfügt über eine eigene elektrische Anlage:
Die Maschine muss an eine Anlage angeschlossen werden, die über einen Leistungsschalter und eine Ordnungsgemässe erdung verfügt.

ACHTUNG!
Gefährdung durch Materialbruchstücke,
das tragen einer Schutzbrille ist pflicht.

Bei laufender Maschine darf die Bedienperson Ihren Arbeitsplatz nicht verlassen (abb. 10, Pos. 1):
- bei der Materialeingabe.
- beim Mischen vom Material.
- beim Auslaufen vom Rührgerät nach Abschalten.

10. WARTUNG

ACHTUNG!
Vor Durchführung von Eingriffen und Einstellungen gleich welcher art muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.

REINIGUNG

ACHTUNG!
Die Maschine nicht mit einem Hochdruckreiniger waschen.

- Den Mischeinmer regelmäßig sauber machen und dabei alle Rückstände entfernen.
- Den Verschleiß vom Rührquirl und vom Eimer prüfen.

Das Untersetzungsgetriebe der Maschine wird mit Halbflüssigem, für die Schmierung des Getriebes im Gehäuse geeignetem, synthetischem Fett geschmiert. Bei Fettwechsel ein Produkt mit ähnlichen Merkmalen wie nachstehend aufgeführt verwenden:

NLGI-Klasse :	0
Tropfpunkt, °C	115
Verdickungsmittel:	Natriumseifen

ACHTUNG!
Zum Auswechseln vom Schmierfett halten Sie bitte mit dem Händler Ihres Vertrauens Rücksprache.

11. ENTSORGUNG

- Falls der Eimer der Maschine verschlissen ist oder beschädigt wurde, muß er entsprechend der gesetzlich vorgeschriebenen Methode entsorgt werden.
- Falls die gesamte Maschine verschrottet wird, muß sie entsprechend der gesetzlich vorgeschriebenen Methode entsorgt werden.

Elektromotor	
Aluminium	AL
Stahl	AC
Kupfer	CU
Polyamid	PA

Maschinenrahme	
Stahl	AC
Polyamid	PA

Eimer	
Polyäthylen	PET

Die EG-Richtlinie 2014/30/EU bestimmt, dass elektrische Altgeräte nicht mit dem normalen festen städtischen Abfall entsorgt, sondern getrennt gesammelt werden, um das Rückgewinnungs- und Wiederverwertungsniveau der Materialien, aus denen diese gebildet werden, zu optimieren, und besonders, um potentielle Gesundheits- und Umweltschäden zu verhindern. Gemäß der EG-Richtlinie 2014/30/EU müssen alle elektrischen Geräte mit dem Symbol des durchgestrichenen Papierkorbs gekennzeichnet werden. Die Verpackung der Maschine wird stattdessen auf die von der herrschenden Gesetzgebung für die Wiederverwertung angegebenen Weise entsorgt. Wenden Sie sich für mehr Informationen über die korrekte Stilllegung der elektrischen Geräte an den zuständigen öffentlichen Dienstleistungsbetrieb.

12. STÖRUNGSSUCHE

Lassen Sie Ihre Werkzeuge ausschliesslich vom Fachpersonal reparieren!
Diese Maschine entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

Problem	Ursache	Behebung
Die Maschine funktioniert nicht.	Stromkabel falsch angeschlossen oder schadhaft.	Stecker fest in die Steckdose drücken und Stromkabel kontrollieren.
	Keine Spannung auf der Steckdose	Die Steckdose kontrollieren oder kontrollieren lassen.
	Der Überhitzungsschutz hat die Maschine ausgeschaltet.	Den Stromkabel aus der Steckdose herausziehen und den Überhitzungsschutz wieder einschalten. Sollte das nicht möglich sein, die Maschine einige Minuten abkühlen lassen.
	Der interne Schutzschalter ist beschädigt.	An Fachhändler wenden.
Die Maschine startet mit Schwierigkeiten.	Die Mischung ist zu hart.	Das Material teilweise aus dem Eimer nehmen und versuchen, die Maschine erneut zu starten.
	Das Rührwerk stößt beim Drehen auf Hindernisse (Steine oder Klumpen).	Event. zu dicke Steine oder Klumpen entfernen. Wie oben beschrieben vorgehen.
	Anlaßkondensator defekt.	An Fachhändler wenden.
	Motorlager oder -buchsen defekt.	An Fachhändler wenden.
Das Untersetzungsgetriebe der Maschine gibt ungewöhnliche Geräusche von sich aus.	Untersetzungsgetriebe defekt.	Die Maschine sofort ausschalten und sich an Fachhändler wenden.

SPARA DESSA ANVISNINGAR PÅ LÄMPLIGT SÄTT

1. SYFTET MED DENNA BRUKSANVISNING

Denna bruksanvisning är en integrerad del av maskinen. Den har tagits fram av CARAT för att ge de personer som är behöriga att arbeta med maskinen den information som krävs för dess förväntade livslängd. Läs igenom säkerhetskapitlet noggrant innan maskinen tas i drift. Varje maskin genomgår en rad tester och kontrolleras noggrant innan den lämnar fabriken. CARAT strävar ständigt efter att utveckla sina maskiner och förbehåller sig därför rätten att göra ändringar utan föregående meddelande. Därför kan inga anspråk göras på grundval av de uppgifter och illustrationer som finns i denna bruksanvisning.

2. SÄKERHETSINFORMATION

- Tillverkaren påtar sig inget ansvar om OMRÖRAREN används med andra verktyg än de som anges i stycket ”REKOMMENDERAD ANVÄNDNING”.
- OMRÖRAREN är tillverkad för att endast användas under de förhållanden som anges under ”TILLÅTEN TYP AV DRIFT” i avsnittet ”TEKNISKA DATA”.
- Stäng av OMRÖRAREN när blandningen är klar.
- När blandarstaven snurrar under användning, får inga främmande föremål eller verktyg placeras i tunnan.

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Maskinen är inte avsedd att användas i explosiv miljö.

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Använd alltid personlig skyddsutrustning för att minska de risker som arbetet medför.

Horselskydd maste baras

Handskar maste baras

Skyddsglasogon maste baras

Varning!
Vid användning av elverktyg ska följande säkerhetsföreskrifter alltid följas för att minska risken för brand, elstötar och personskador. Läs och följ alla dessa anvisningar innan du börjar använda produkten och spara dem på lämpligt sätt!

Håll ditt arbetsområde helt rent
Stökiga utrymmen inbjuder till skador.

Tänk på arbetsmiljön
- Utsätt inte verktyget för regn.
- Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser.

Se till att arbetsområdet är väl upplyst
Använd inte verktyget i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.

Skydda mot elstötar
Förhindra kroppskontakt med jordade ytor.

Håll barn borta!
- Låt inte tredje part komma i kontakt med verktyget eller förlängningssladden.
- Alla besökare ska hållas borta från arbetsområdet.

Förvara verktyget på en säker plats
När verktyget inte används ska de förvaras på en torr och säker plats, utom räckhåll för barn.

Forcera inte verktyget
Det fungerar bättre och säkrare vid den hastighet som det är avsett för.

Använd rätt verktyg
- Använd inte enkla verktyg eller tillbehör för att utföra uppgifter som kräver ett kraftfullt verktyg.
- Använd inte verktyg för ändamål som de inte är avsedda för.

Klä dig ordentligt
- Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid arbete utomhus.
- Använd hårnät eller liknande om du har långt hår.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd andningsskydd om arbetet är dammigt.

Var försiktig med sladden
- Bär aldrig verktyget i sladden och dra inte i sladden för att dra ur den ur uttaget.
- Håll sladden borta från värme, olja och vassa kanter.

Undvik ostadiga arbetsställningar
Se till att arbeta i en säker och balanserad arbetsställning.

Underhåll verktygen med omsorg
- Håll verktygen skarpa och rena för bättre och säkrare prestanda.
- Följ alla anvisningar om underhåll och byt ut tillbehör som blivit slitna.
- Kontrollera verktygens sladdar regelbundet och låt en behörig expert reparera dem om de är skadade.
- Kontrollera förlängningssladdar regelbundet och byt ut dem om de är skadade.
- Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.

Frånkoppla verktyget
När de inte används, före service och vid byte av slitna tillbehör.

Ta bort servicenycklarna från verktyget
Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och justeringsnycklar är borttagna från verktyget innan du slår på det.

Undvik oavsiktlig start
Se till att strömbrytaren är i avstängt läge när du ansluter verktyget.

Förlängningssladdar för utomhusarbeten
När verktyget används utomhus ska endast förlängningssladdar som är avsedda och märkta för detta ändamål användas.

Var på alerten
- Tänk på vad du gör.
- Använd sunt förnuft.
- Använd inte verktyget när du är ouppmärksam.

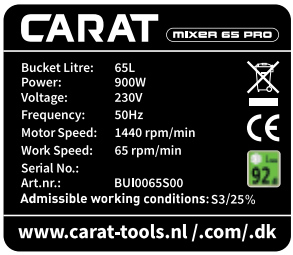
Kontrollera om verktyget har skadade delar
- - Kontrollera att verktyget och säkerhetsanordningarna inte är skadade och att de fungerar korrekt innan du använder verktyget igen.
- Kontrollera att rörliga delar fungerar och sitter som de ska, att inga delar är trasiga, att de är korrekt monterade och alla andra omständigheter som kan påverka korrekt användning av verktyget.
- Skadade säkerhetsanordningar eller andra delar ska repareras eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter om inte annat anges på annan plats i denna bruksanvisning.
- Låt en auktoriserad serviceverkstad byta ut defekta brytare.
- Använd inte verktyget om dess strömbrytare inte kan slås på eller av.

VARNING
För din personliga säkerhet får du endast använda tillbehör som rekommenderas i denna bruksanvisning eller i tillämpliga produktkataloger. Användning av andra tillbehör än de som rekommenderas i denna bruksanvisning eller i tillämplig produktkatalog kan medföra risk för personskada.

Låt behörig personal reparera verktygen
Denna elektriska apparat överensstämmer med gällande säkerhetsbestämmelser. Endast behöriga experter får utföra reparationer av apparater, annars kan det leda till allvarlig fara för användaren.

3. TILLVERKARE OCH MASKIN

Typskylten som visas är fäst direkt på maskinen. Den innehåller alla referenser och all information som krävs för säker drift.



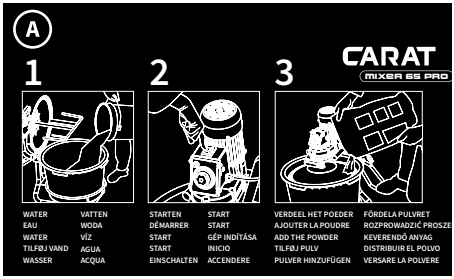
4. MASKINBESKRIVNING

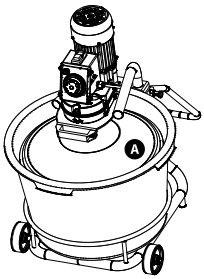
OMRÖRAREN är en maskin speciellt avsedd för blandning av kakellim, målarfärg och epoxihartser. Den använder sig av en blandarstav som kan producera blandningar med goda hygroskopiska egenskaper, med en volym på upp till 50 kg. Operatören arbetar framför behållaren och har reglagen inom räckhåll. Han/hon sätter igång verktyget, tillsätter vatten och sedan produkten som ska blandas via omröringsskyddet som fördelar den jämnt i tunnan tills blandningen är klar.

5 SKYLTAR

Symboler och skyltar:
Klistermärken om faror/förbud fästs på maskinen vid behov. Titta på dessa innan du använder maskinen.

Anvisning:





6. TEKNISKA DATA

Spänning V	230
Max. upptagen effekt W	900
Kondensor µF	16
Vikt Kg	25,5
Maskinens mått cm	105x94x82
Kondensator Kg	50
Tillåtna arbetsförhållanden	S3 / 25%
Laddning	Periodisk
Rotationshastighet rpm/min	65
IP-grad	44

Rekommenderad användning:
Kakellim, målarfärg, lack och epoxihartser.

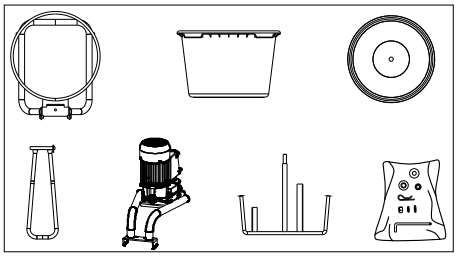
Verktyg:
CARAT omrörare

!AKTTA FÖRSIKTIGHET!
Bullret som avges av denna maskin har mätts mätt i enlighet med EN ISO 3744:1995 och DIREKTIV 2000/14/EG ändrat genom 2005/88/EG.
L'wA : 84,25 dB(A)

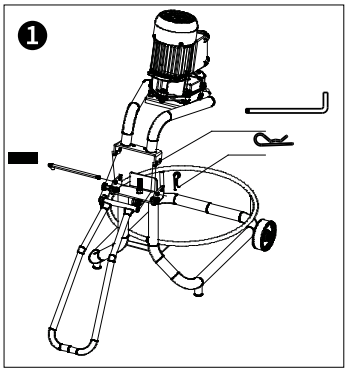
7. MONTERING

TRANSPORT

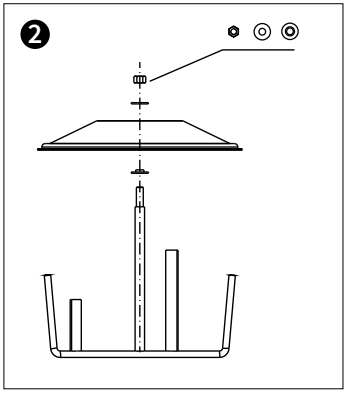
Maskinen är lätt att flytta.
Lyft handtaget och flytta maskinen på hjulen.



1
Placera först det nedre fästet på marken. Rikta sedan in pinnhålen på handtaget och det övre fästet mot pinnhålen på det nedre fästet. För sedan in stiften från utsidan genom hålen i handtaget och det övre fästet i tur och ordning i pilens riktning. För slutligen in tappstiftet i det lilla hålet på tappaxeln ovanifrån.

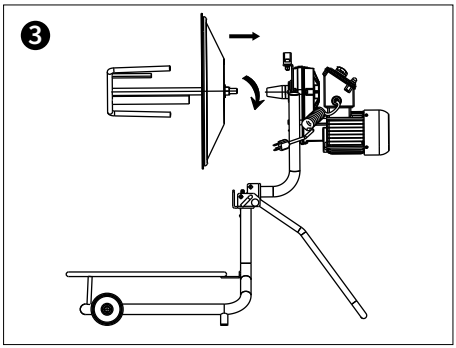


2
Sätt i den nedre packningen, plasttrummans skydd och den övre packningen i blandararmens axel i tur och ordning. Montera slutligen M16-muttern och dra åt den.

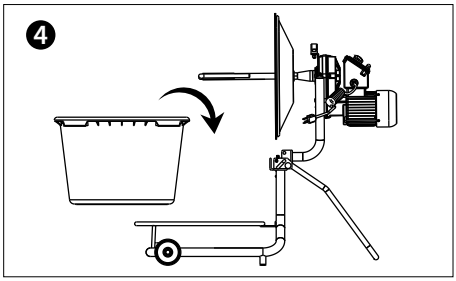


SVENSKA

3
Välj den monterade omrörarhandmonteringen in i det gängade hålet på motorskaftet enligt bilden och dra åt den.

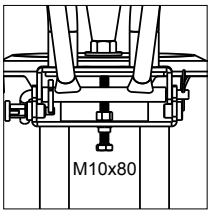


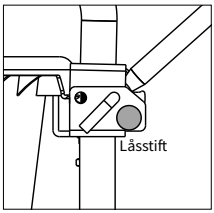
4
Sätt plasttrumman i omrörarens positioneringsring. Observera den låsta positionen.



Obs 1
Avståndet och positionen mellan mixarhanden och plasthinken kan justeras genom att justera höjden på muttern.

Obs 2
Låsstiftet på mixern i dessa två lägen bör vara i ett låst läge.





Tänk på att när motorhuvudet är lyft så aktiveras en automatisk säkerhetsbrytare som hindrar motorn från att köras.

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Motorn får endast köras i blandningsläge när blandarstaven är i tunnan.

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Vid öppning och stängning av motorhuvudet måste blandarstaven vara placerad enligt bild 4. Faktum är att OMRÖRAREN har utformats så att det endast är möjligt att öppna motorhuvudet när blandarstaven är i detta läge. Plastskyddet får aldrig tas bort från maskinen, eftersom det säkerställer att omröraren är skyddad mot olyckor i enlighet med gällande lagstiftning.

ANSLUTNING TILL STRÖMFÖRSÖRJNING

IAKTTA FÖRSIKTIGHET
Maskinen ska endast anslutas till elnätet med en jordfelsbrytare som har följande egenskaper:

RCCB	In 16 A Id 30 mA
Transformator	230 V 50/60 Hz 900 W

Obs! För att säkerställa att den fungerar korrekt ska jordfelsbrytaren testas regelbundet genom att trycka på knappen på enhetens framsida.

- Se till att nätkabelns kardeler har mätts upp i enlighet med startströmmen och kabelns längd. För kablar som är upp till 10 m långa räcker det med en diameter på 1,5 mm².
- Innan maskinen ansluts till ett vägguttag ska det kontrolleras att nätspänningen är densamma som den som anges på maskinens typskylt.
- Anslut endast maskinen till en ledning med en jordkabel som är ansluten till jord. Anslut inte maskinen om du är osäker.

STYRENHETER

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Omröraren är utrustad med en kontrollpanel som består av:

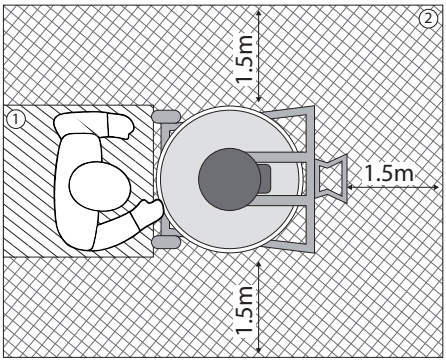
1. Startknapp (grön färg):
   I Tryck in knappen helt för att aktivera maskinstart..
2. Timer för exakt inställning av önskad blandningstid
3. Knapp för vanligt stopp (röd färg):
   O Tryck in knappen helt för att aktivera maskinstopp.
4. Överströmsbrytare:
   Den aktiveras om omröraren fastnar, så att maskinens matning avbryts. Aktiveringen indikeras genom att den manuella återställningen utlöses. Om brytaren aktiveras ska du vänta några minuter och sedan återställa den genom att trycka på dess mittstift.

5. Termiskt skydd som förhindrar att motorn överbelastas

6. Anordning för frånkoppling från elnätet (kontakt):
   Maskinens strömförsörjningspunkt.
   När underhåll utförs ska enhetens kontakt dras ut för att koppla bort maskinen från elnätet.

8. BLANDNING

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Innan blandningen påbörjas måste operatören se till att minst 150 cm lämnas fritt runt maskinen. För att kunna arbeta under säkra förhållanden ska inte andra personer tillåtas att vistas nära maskinen när blandningen utförs. Operatören står i arbetsställning (pos. 1 Bild 10) under de olika faserna av maskinens drift.



LIM FÖR GOLV- OCH VÄGGPLATTOR

A. Läs noggrant anvisningarna på den limförpackning du ska använda.
B. Häll i den mängd vatten i tunnan som behövs för att bereda den önskade limmängden enligt tillverkarens anvisningar.
C. Starta MIXER 65 PRO och häll sedan de första 25 kg pulver med hastigheten 10 kg/m direkt på plastskyddet, som centrifugerar materialet så att en korrekt blandning erhålls. Fortsätt på samma sätt med den andra säcken (25 kg) och vänta tills hela produkten har blandats ordentligt. På så sätt blir blandningen klumpfri.
   - Låt vid behov limmet stå i 15 minuter och blanda det sedan igen i några minuter.
   - Stäng av OMRÖRAREN när blandningen är klar. Som framgår av de föregående styckena kan maskinen flyttas direkt till den plats där limmet ska användas.

EPOXIHARTSER

- Vid blandning av epoxiharts ska viskositeten och densiteten hos de produkter som ska blandas kontrolleras, så så att omrörarens motor inte överbelastas.
- Häll den mängd harts, härdare och eventuella pulver som anges av produktens leverantör i trumman.
- Blanda försiktigt så att det inte bildas bubblor eller klumpar i blandningen.

MÅLARFÄRG

Häll den färg som ska blandas i blandartrumman och tillsätt den mängd vatten som behövs för lösningen.

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Användning av kemiska produkter eller lösningsmedel kan påverka tunnans egenskaper, eftersom den är tillverkad av högdensitetspolyeten PET. Kontrollera att de produkter som ska blandas är kompatibla med maskinens specifikationer innan användning.

9. KVARSTÅENDE RISKER

Under utformningsfasen ägnade CARAT särskild uppmärksamhet åt de aspekter som kan medföra risker för operatörernas säkerhet och hälsa. Trots detta finns det fortfarande några potentiella risker, som beskrivs nedan:

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Risk för kvarvarande elektrisk ström:
Maskinen har ett internt elsystem:
Anslut maskinen till ett system med differentialskydd och fungerande jordkabel.

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Risk att exponeras för stänkande material.
Operatörerna måste använda skyddsglasögon.

Stå alltid i arbetsställning (pos. 1 Bild 10) under maskinens driftsfaser:
- Vid påfyllning av material.
- Vid blandning av material.
- När verktyget saktar ner efter att maskinens har stoppats.

10. UNDERHÅLL

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Koppla bort maskinen från elnätet innan någon åtgärd eller justering utförs.

RENGÖRING

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Rengör inte maskinen med högtryckstvätt

- Rengör blandningstunnan regelbundet för att avlägsna rester.
- Kontrollera att blandarstaven och tunnan inte är slitna.

Maskinens reduktionsväxel smörjs med syntetiskt fett av halvflytande typ som är lämpligt för smörjning av slutna växellådor i höljen. Vid byte av smörjfett ska endast produkter med de egenskaper som anges nedan användas:

NLGI-grad:	0
Droppunkt:	115°C
Förtjockningsmedel:	Natriumtvålar

IAKTTA FÖRSIKTIGHET!
Kontakta din återförsäljare om du behöver byta ut smörjfettet.

11. BORTSKAFFANDE

- Om tunnan blir utsliten eller skadad måste den kasseras i enlighet med de metoder som anges i gällande lagstiftning.
- Om hela maskinen skrotas måste den bortskaffas i enlighet med de metoder som anges i gällande l agstiftning.

Elmotor	
Aluminium	AL
Stål	AC
Koppar	CU
Polyamid	PA

Maskinens ramverk	
Stål	AC
Polyamid	PA

Tunna	
Polyeten	PET

Det europeiska direktivet 2014/30/EU föreskriver att vid skrotning av elektrisk utrustning får den inte bortskaffas som hushållsavfall utan måste samlas in separat, för att optimera nivån för återvinning och återanvändning av materialen och framför allt för att förhindra skador på hälsa och miljö.

För att uppfylla det europeiska direktivet 2014/30/EU måste all elektrisk utrustning vara märkt med symbolen med en överkryssad soptunna.
Maskinens emballage ska bortskaffas i enlighet med de metoder som anges i gällande lagstiftning. För ytterligare information om bortskaffande av elektrisk utrustning hänvisar vi till lokala myndigheter.

12. FELSÖKNING

Låt en behörig person reparera verktyget
Detta elverktyg uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter. Reparationer får endast utföras av behöriga som använder reservdelar i original. I annat fall kan det medföra betydande fara för användaren.

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen fungerar inte.	Strömkabeln är skadad eller inte korrekt ansluten.	Tryck in kontakten ordentligt i eluttaget.
	Ingen spänning i uttaget.	Se till att uttaget kontrolleras.
	Det termiska skyddet har aktiverats.	Dra ut nätkabeln ur huvuduttaget och återställ det termiska skyddet. Om detta inte är möjligt ska du vänta några minuter så att maskinen svalnar.
	Den interna nödströmbrytaren har skadats.	Kontakta den lokala återförsäljaren.
Maskinen är svår att starta.	Blandningen är för hård.	Ta bort en del av blandningen från tunnan och försök sedan att starta maskinen.
	Blandarstaven stöter på hinder när den roterar (stenar eller klumpar).	Ta bort stenarna som är för stora eller klumparna. Fortsätt enligt ovan.
	Startkondensatorn är skadad.	Kontakta den lokala återförsäljaren.
	Lager eller bussningar i reduktions-växeln är skadade.	Kontakta den lokala återförsäljaren.
Ovanligt ljud kommer från reduktionsväxel.	Reduktionsväxeln är skadad.	Stäng av maskinen omedelbart och kontakta din lokala återförsäljare.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

1. CEL NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia. Została opracowana przez CARAT w celu zapewnienia informacji wymaganych w przewidywalnym okresie jej eksploatacji dla osób upoważnionych do pracy z urządzeniem.
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać rozdział dotyczący bezpieczeństwa. Każde urządzenie jest poddawana serii testów i dokładnie sprawdzana przed opuszczeniem naszej fabryki. CARAT nieustannie dąży do rozwoju swoich urządzeń i dlatego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia. W związku z tym nie można wysuwać żadnych roszczeń na podstawie danych i ilustracji zawartych w niniejszej instrukcji.

2. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku używania ostrzy MIESZALNIKA z innymi narzędziami niż te określone w akapicie „ZALECANE UŻYCIE”.
- MIESZARKA jest przeznaczona do pracy wyłącznie w warunkach wskazanych w punkcie „DOPUSZCZALNY RODZAJ PRACY” w części „DANE TECHNICZNE”.
- Wyłącz MIESZALNIK po zakończeniu procesu mieszania.
- Podczas użytkowania nie wolno wkładać do pojemnika ciał obcych ani narzędzi, gdy trzepaczka obraca się.

PRZESTROGA!
Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w środowisku zagrożonym wybuchem

PRZESTROGA!
Zawsze używaj środków ochrony indywidualnej, aby zmniejszyć ryzyko związane z pracą.

Załóż ochronniki słuchu

Załóż ochronę rąk

Załóż ochronę oczu

OSTRZEŻENIE!
Podczas korzystania z narzędzi elektrycznych należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Przed przystąpieniem do obsługi tego produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje i postępować zgodnie z nimi!

Utrzymuj obszar roboczy w idealnej czystości
Nieporządek sprzyja występowaniu urazów.

Weź pod uwagę środowisko pracy
- Nie narażaj narzędzi na działanie deszczu.
- Nie używaj narzędzi w wilgotnych lub mokrych miejscach.

Obszar roboczy powinien być dobrze oświetlony.
Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami.

Nie dopuszczać dzieci do urządzenia!
- Nie pozwalaj osobom trzecim na kontakt z narzędziem lub przedłużaczem.
- Wszyscy odwiedzający powinni być trzymać się z dala od obszaru pracy.

Przechowuj narzędzia w bezpiecznym miejscu
Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Nie wymuszaj pracy urządzenia
Będzie działać lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

Używaj właściwego narzędzia
- Nie używaj narzędzi lub akcesoriów do niskich obciążeń wykonywania ciężkich zadań.
- Nie używaj narzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem.

Ubieraj się odpowiednio
- Podczas pracy na zewnątrz zalecane są gumowe rękawice i antypoślizgowe obuwie.
- Noś osłonę zakrywającą długie włosy.
- Używaj okularów ochronnych.
- W przypadku zapylenia należy używać maski ochronnej.

Nie używaj przewodu w niewłaściwy sposób
- Nigdy nie przenoś narzędzia za przewód ani nie szarp go w celu odłączenia od gniazda.
- Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

Unikaj niestabilnych pozycji
Upewnij się, że pracujesz w bezpiecznej i stabilnej pozycji.

Starannie konserwuj narzędzia
- Utrzymuj narzędzia ostre i czyste, aby zapewnić lepsze i bezpieczniejsze działanie.
- Przestrzegaj wszystkich zaleceń i instrukcji dotyczących konserwacji i wymiany zużytych akcesoriów.
- Regularnie sprawdzaj przewody narzędziowe, a jeśli są uszkodzone, oddaj je do naprawy autoryzowanemu ekspertowi.
- Regularnie sprawdzaj i wymieniaj przedłużacze w przypadku uszkodzenia.
- Uchwyty powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

Odłączaj narzędzia
Gdy urządzenie nie jest używane, przed serwisowaniem i podczas wymiany zużywających się akcesoriów.

Usuń klucze serwisowe z narzędzia
Należy wyrobić w sobie nawyk sprawdzania, czy klucze oraz klucze nastawcze zostały wyjęte z narzędzia przed jego włączeniem.

Unikaj niezamierzonego uruchomienia
Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony podczas podłączania narzędzia.

Przedłużacze do prac na zewnątrz
Gdy narzędzie jest używane na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do tego konkretnego zastosowania i odpowiednio oznaczonych.

Zachowaj czujność
- Uważaj na to, co robisz.
- Kieruj się zdrowym rozsądkiem.
- Nie używaj narzędzia w przypadku nieuwagi.

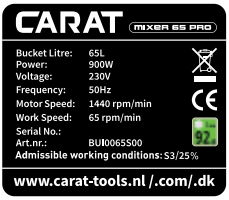
Sprawdzaj narzędzie pod kątem uszkodzonych części
- Przed dalszym użytkowaniem narzędzia należy sprawdzić je i urządzenia bezpieczeństwa pod kątem uszkodzeń oraz upewnić się, że działają prawidłowo.
- Sprawdź działanie i zablokowanie ruchomych części, uszkodzenie części, prawidłowy montaż i wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie narzędzia.
- Uszkodzone urządzenia bezpieczeństwa lub inne części powinny zostać prawidłowo naprawione lub wymienione przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że w innym miejscu tej instrukcji wskazano inaczej.
- Wymianę uszkodzonych przełączników należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- Nie używaj narzędzia, jeśli nie można włączyć lub wyłączyć przełącznika.

OSTRZEŻENIE
Dla bezpieczeństwa należy stosować wyłącznie akcesoria zalecane w niniejszej instrukcji obsługi lub w odpowiednich katalogach. Używanie jakichkolwiek innych kocówek lub akcesoriów niż te zalecane w niniejszej instrukcji obsługi lub w odpowiednim katalogu może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

Naprawę narzędzi należy zlecić wykwalifikowanym osobom
- To urządzenie elektryczne jest zgodne z obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa. Naprawy urządzeń powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów, gdyż w przeciwnym razie może wystąpić poważne zagrożenie dla użytkownika.

3. PRODUCENT I URZĄDZENIE

Przedstawiona tabliczka znamionowa jest zamontowana bezpośrednio na urządzeniu. Wskazuje ona wszystkie odniesienia i informacje niezbędne do bezpiecznej obsługi.



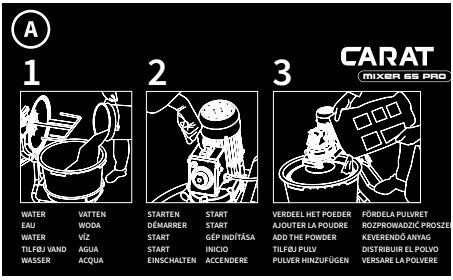
4. OPIS URZĄDZENIA

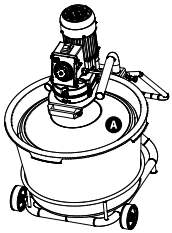
MIESZALNIK to urządzenie przeznaczone specjalnie do mieszania klejów do płytek, farb i żywic epoksydowych. Wykorzystuje mieszanie za pomocą trzepaczki, która jest w stanie wytwarzać związki o wysokiej higroskopijności o pojemności do 50 kg. Operator znajduje się przed zbiornikiem, mając elementy sterujące w zasięgu ręki. Uruchamia on narzędzie, dodaje wodę, a następnie mieszany produkt za pomocą osłony trzepaczki, która równomiernie rozprowadza go w wiadrze mieszarki aż do zakończenia mieszania.

5 ZNAKI

Symbole i znaki:
Naklejki informujące o niebezpieczeństwie/zakazie są umieszczane na urządzeniu w niezbędnych miejscach. Należy się z nimi zapoznać przed użyciem urządzenia.

Instrukcja:





POLSKI

6. DANE TECHNICZNE

Napięcie V	230
Maks. moc pobierana W	900
Skraplacz µF	16
Waga Kg	25,5
Wymiary urządzenia cm	105x94x82
Kondensator Kg	50
Dopuszczalne warunki pracy	S3 / 25%
Ładunek	Przerywany
Prędkość obrotowa	65
Stopień ochrony IP	44

Zalecane zastosowanie:
Kleje do płytek, farby, lakiery i żywice epoksydowe.

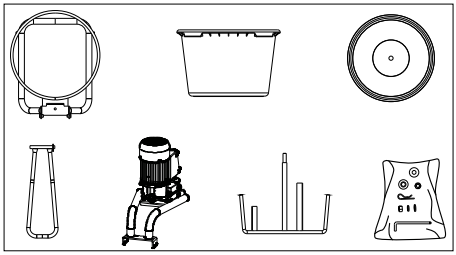
Narzędzie:
Mieszalnik CARAT

PRZESTROGA!
Hałas emitowany przez to urządzenie został został zmierzony zgodnie z normą EN ISO 3744:1995 oraz DYREKTYWA 2000/14/WE zmieniona dyrektywą 2005/88/WE.
L'wA : 84,25 dB(A)

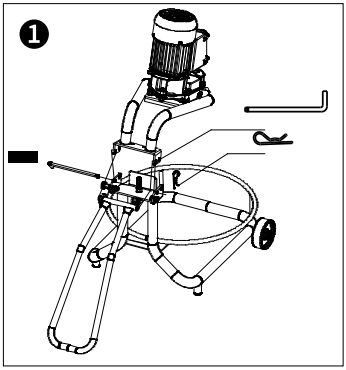
7. INSTALACJA

TRANSPORT

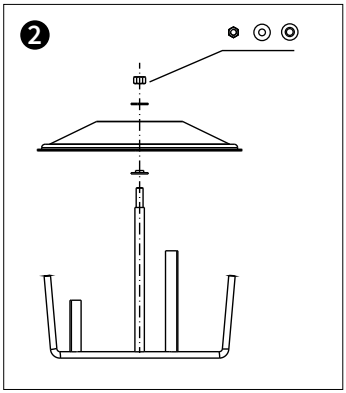
Urządzenie jest łatwe w transporcie.
Należy podnieść uchwyt i przesuń urządzenie na kołach.



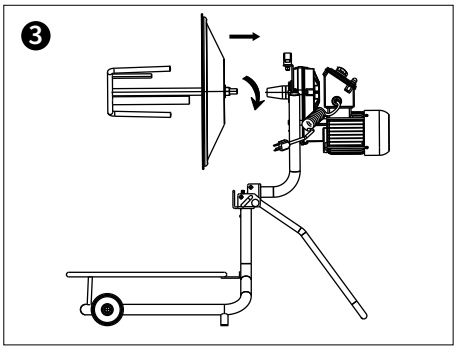
1
Najpierw umieść dolny wspornik na ziemi, następnie wyrównaj otwory na kołki w uchwycie i górnym wsporniku z otworami na kołki w dolnym wsporniku, a następnie włóż sworznie od zewnątrz przez otwory w uchwycie i górnym wsporniku w kolejności wskazanej przez strzałkę. Na końcu włóż przetyczkę do małego otworu w trzpieniu kołka od góry.



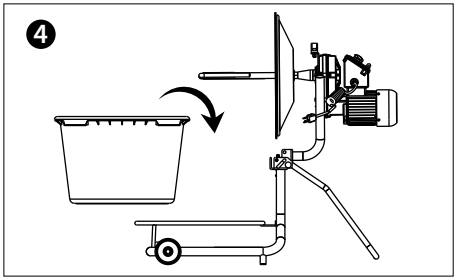
2
Włóż kolejno dolną uszczelkę, plastikową osłonę bębna i górną uszczelkę do wału ramienia mieszającego, a następnie zainstaluj nakrętkę M16 i dokręć ją.



3
Włóż zmontowany zespół mieszadła do gwintowanego otworu wału silnika zgodnie z rysunkiem i dokręć go.

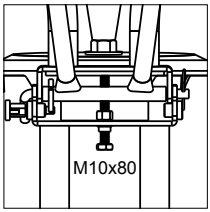


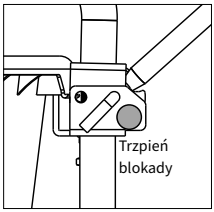
4
Umieść plastikowy bęben w pierścieniu pozycjonującym mieszadła,zwracając uwagę na ustalenie pozycji.



Uwaga 1
Prawy Odstęp i położenie między mieszadłem a plastikowym pojemnikiem można regulować poprzez regulację wysokości śruby.

Uwaga 2
Sworzeń blokady miksera w tych dwóch stanach powinien być zablokowany.





Uwaga: gdy głowica silnika jest podniesiona, uruchamiany jest automatyczny wyłącznik bezpieczeństwa uniemożliwiający pracę silnika.

PRZESTROGA!
Silnik powinien być uruchamiany tylko w pozycji mieszania z mieszadłem wewnątrz kosza.

PRZESTROGA!
W celu otwarcia i zamknięcia głowicy silnika mieszadło musi być ustawione w sposób pokazany na rys. 4. MIESZALNIK zaprojektowano w taki sposób, aby umożliwić otwarcie głowicy silnika tylko wtedy, gdy mieszadło znajduje się w tej pozycji. Plastikowe zabezpieczenie nie może być nigdy usuwane z urządzenia, ponieważ stanowi ono środek zapobiegania wypadkom dla mieszadła przewidziany w przepisach prawa.

PODŁĄCZENIE DO ZASILANIA

PRZESTROGA!
Urządzenie należy podłączyć do zasilania za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCCB) o następujących parametrach:

RCCB	In 16 A Id 30 mA
Transformator	230 V 50/60 Hz 900 W

Uwaga. Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy regularnie sprawdzać wydajność wyłącznika różnicowoprądowego, naciskając przycisk z przodu urządzenia.

- Upewnij się, że przekrój żył kabla zasilającego został zmierzony zgodnie z prądem rozruchowym i jego długością. W przypadku kabli o długości do 10 m wystarczy przekrój 1,5 mm2.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka ściennego należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest takie samo jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do linii z przewodem uziemiającym. W razie wątpliwości nie podłączaj urządzenia.

URZĄDZENIA STERUJĄCE

PRZESTROGA!
MIESZALNIK jest wyposażone w płytkę sterującą składającą się z:

1. Przycisk uruchamiania (kolor zielony):
   I Naciśnij przycisk do oporu, aby uruchomić urządzenie.
2. Zegar do precyzyjnej regulacji wymaganego czasu mieszania
3. Przycisk zwykłego zatrzymania (kolor czerwony):
   O Naciśnij przycisk do oporu, aby zatrzymać pracę urządzenia.

4. Wyłącznik nadprądowy::
   Zadziała on w przypadku zablokowania mieszadła, przerywając zasilanie urządzenia. Jego zadziałanie jest sygnalizowane wysunięciem przycisku ręcznego resetowania. W przypadku zadziałania wyłącznika automatycznego należy odczekać kilka minut oraz zresetować, naciskając jego środkowy bolec.

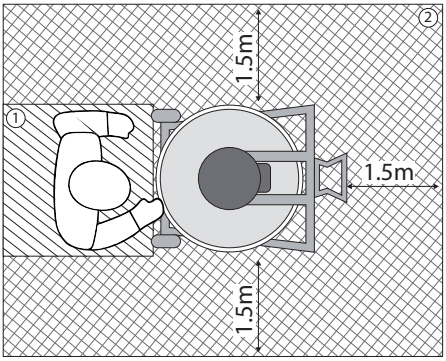
5. Zabezpieczenie termiczne zapobiega przeciążeniu silnika.

6. Urządzenie do odłączania od sieci (wtyczka):
   Punkt podłączenia zasilania urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę urządzenia w celu odłączenia go od sieci.

8. OPERACJA MIESZANIA

PRZESTROGA!
Przed rozpoczęciem mieszania operator musi zapewnić, że wokół urządzenia pozostało co najmniej 150 cm wolnej przestrzeni.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy nie wolno dopuścić, aby inne osoby przebywały w pobliżu urządzenia podczas operacji mieszania. Operator musi stać w pozycji roboczej (poz. 1, Rys. 10) Podczas poszczególnych faz pracy urządzenia.



KLEJ DO PŁYTEK PODŁOGOWYCH I ŚCIENNYCH

A. Uważnie przeczytaj instrukcje na worku z klejem, którego zamierzasz użyć.
B. Wlej do kosza ilość wody niezbędną do przygotowania żądanej ilości kleju zgodnie z instrukcjami producenta.
C. Uruchom MIESZALNIK 65 PRO, a następnie wysyp pierwsze 25 kg proszku z prędkością 10 kg/m bezpośrednio na plastikowe zabezpieczenie, które odwiruje materiał w celu uzyskania odpowiedniej mieszanki. Kontynuuj tę operację w sposób ciągły i jednolity z drugim workiem (25 kg) oraz zaczekaj, aż cały produkt zostanie odpowiednio wymieszany. W ten sposób materiał będzie wolny od grudek.
   - W razie potrzeby pozostaw klej na 15 minut, a następnie ponownie mieszaj przez kilka minut.
   - Wyłącz MIESZALNIK po zakończeniu procesu mieszania. Jak wskazano w powyższych akapitach, urządzenie można przesunąć bezpośrednio do pozycji, w której ma być stosowany klej.

ŻYWICE EPOKSYDOWE

- Podczas mieszania żywicy epoksydowej należy sprawdzić lepkość i gęstość przygotowywanych produktów, aby nie przeciążyć silnika mieszalnika.
- Wlej do bębna ilość żywicy, utwardzacza i wszelkich proszków wskazaną przez dostawcę produktów.
- Dokładnie wymieszaj, aby zapobiec tworzeniu się pęcherzyków lub grudek w mieszance.

FARBY

Wlej farbę przeznaczoną do wymieszania do bębna mieszalnika i dodać niezbędną ilość wody wymaganą do uzyskania roztworu.

PRZESTROGA!
Stosowanie produktów chemicznych lub rozpuszczalników może mieć wpływ na właściwości kosza wykonanego z polietylenu PET o wysokiej gęstości. Przed użyciem należy sprawdzić zgodność mieszanych produktów z właściwościami urządzenia.

9. RYZYKO SZCZĄTKOWE

Podczas fazy projektowania firma CARAT zwróciła szczególną uwagę na aspekty, które mogą stwarzać ryzyko dla bezpieczeństwa i zdrowia operatorów. Pomimo tego, nadal istnieją pewne potencjalne zagrożenia, które zostały opisane poniżej:

PRZESTROGA!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym:
Urządzenie posiada wewnętrzny układ elektryczny:

Podłączyć urządzenie do systemu z zabezpieczeniem różnicowoprądowym i sprawnym przewodem uziemiającym.

PRZESTROGA!
Niebezpieczeństwo narażenia na rozpryski materiału.
Operatorzy muszą nosić okulary ochronne.

Należy zawsze pozostawać w pozycji roboczej (poz. 1, Ilustracja 10) podczas pracy urządzenia fazy działania:
- Podczas ładowania materiału.
- Podczas mieszania materiału.
- Podczas zwalniania narzędzia po zatrzymaniu pracy urządzenia.

10. KONSERWACJA

PRZESTROGA!
Przed wykonaniem jakiejkolwiek operacji lub lub regulacji należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

CZYSZCZENIE

PRZESTROGA!
Nie należy myć urządzenia strumieniem Wody pod wysokim ciśnieniem

- Regularnie czyść kosz do mieszania, aby usunąć pozostałości.
- Sprawdzaj narzędzie mieszające i kosz pod kątem zużycia.

Jednostka redukcyjna maszyny jest smarowana smarem syntetycznym typu półpłynnego, przeznaczonym do smarowania przekładni zamkniętych w obudowach. Podczas wymiany smaru należy używać wyłącznie produktów o właściwościach wymienionych poniżej:

Stopień NLGI:	0
Temperatura kroplenia:	115°C
Środek zagęszczający:	Mydła sodowe

PRZESTROGA!
W celu wymiany smaru należy skontaktować się ze sprzedawcą.

11. UTYLIZACJA

- W przypadku zużycia lub uszkodzenia kosza należy go zutylizować zgodnie z metodami określonymi w obowiązujących przepisach.
- W przypadku złomowania kompletnego urządzenia należy je zutylizować zgodnie z metodami określonymi w obowiązujących przepisach.

Silnik elektryczny	
Aluminium	AL
Stal	AC
Miedź	CU
Poliamid	PA
Rama urządzenia	
Stal	AC
Poliamid	PA
Kosz	
Polietylen	PET

Dyrektywa europejska 2014/30/EU zakłada, że w przypadku złomowania sprzętu elektrycznego nie wolno go wyrzucać do odpadów komunalnych, lecz zbierać oddzielnie, w celu optymalizacji poziomu odzysku i recyklingu materiałów, a przede wszystkim w celu zapobiegania szkodom dla zdrowia i środowiska.
Aby zachować zgodność z Dyrektywą Europejską 2014/30/EU, wszystkie urządzenia elektryczne muszą być oznaczone symbolem przekreślonego kosza. Opakowanie urządzenia zostanie zutylizowane zgodnie z metodami określonymi w obowiązujących przepisach. Więcej informacji na temat utylizacji sprzętu elektrycznego można uzyskać w urzędach administracji publicznej.

12. WYKRYWANIE USTEREK

Naprawę narzędzia należy zlecić wykwalifikowanym osobom
To narzędzie elektryczne jest zgodne z odpowiednimi zasadami bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może wystąpić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Kabel zasilający jest uszkodzony lub nieprawidłowo podłączony.	Mocno wciśnij wtyczkę do gniazda zasilania.
	Brak napięcia w gnieździe.	Sprawdź gniazdo.
	Uruchomiło się zabezpieczenie termiczne.	Odłącz kabel zasilający od głównego gniazda i zresetuj zabezpieczenie termiczne. Jeśli nie jest to możliwe, należy odczekać kilka minut na ostygnięcie urządzenia.
	Wewnętrzny wyłącznik awaryjny jest uszkodzony.	Skonsultuj się z lokalnym sprzedawcą.
Urządzenie ma trudności z rozpoczęciem pracy.	Zbyt twarda mieszanka.	Usuń część mieszanki z kosza, a następnie spróbuj uruchomić urządzenie.
	Mieszadło napotyka przeszkody podczas obrotu (kamienie lub grudki).	Usuń zbyt duże kamienie lub grudki. Postępuj zgodnie z powyższymi wskazówkami.
	Kondensator rozruchowy jest uszkodzony.	Skonsultuj się z lokalnym sprzedawcą.
	Łożyska lub tuleje przekładni redukcyjnej są uszkodzone.	Skonsultuj się z lokalnym sprzedawcą.
Nietypowy hałas dochodzi z przekładni redukcyjnej.	Uszkodzenie przekładni redukcyjnej.	Natychmiast wyłącz urządzenie i skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

GONDOSAN ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

1. A KÉZIKÖNYV CÉLJA

Ez a kézikönyv a gép szerves részét képezi. A CARAT azért készítette, hogy a géppel való munkavégzésre jogosultak számára a gép előrelátható élettartamához szükséges információkat biztosítsa. A gép használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági fejezetet. Minden gépet egy sor vizsgálatnak vetünk alá és gondosan ellenőrzünk, mielőtt elhagyják a gyárunkat. A CARAT folyamatosan törekszik gépei fejlesztésére, ezért fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül bármilyen változtatást hajtson végre. Ezért a jelen kézikönyvben szereplő adatok és illusztrációk alapján semmilyen követelés nem támasztható.

2. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- A gyártó nem vállal felelősséget abban az esetben, ha a KEVERŐVÁGÓT a „JAVASOLT HASZNÁLAT" bekezdésben meghatározottaktól eltérő szerszámokkal használják.
- A KEVERŐGÉPET úgy tervezték, hogy kizárólag a „MŰSZAKI ADATOK" bekezdésben az „ENGEDÉLYEZETT MŰKÖDÉS TÍPUSA" alatt feltüntetett feltételek mellett működjön.
- Kapcsolja ki a KEVERŐGÉPET, amikor a keverési folyamat befejeződött.
- Használat közben, amikor a keverő forog, ne helyezzen idegen testeket vagy szerszámokat a vödörbe.

FIGYELEM!
A gépet nem szabad robbanásveszélyes környezetben használni.

FIGYELEM!
Mindig használjon egyéni védőeszközöket a munkavégzés okozta kockázatok csökkentése érdekében.

Fulvedő hasznalata kotelező!

Kézvédő használata kötelező!

Szemvédő használata kötelező!

FIGYELMEZTETÉS!
romos szerszámok használatakor mindig be kell tartani a következő biztonsági óvintézkedéseket a tűz, áramütés és személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében. Olvassa el és tartsa be ezeket az utasításokat, mielőtt megkísérelné működtetni ezt a terméket, és gondosan őrizze meg azokat!

Tartsa tökéletesen tisztán a munkaterületet
A zsúfolt területek sérüléshez vezetnek.

Vegye figyelembe a munkaterület környezetét
- Ne tegye ki a szerszámokat esőnek.
- Ne használjon szerszámokat nedves vagy vizes helyeken.

Tartsa jól megvilágítva a munkaterületet
Ne használja a szerszámokat gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Áramütés elleni védelem
Kerülje a test érintkezését a földelt felületekkel.

Tartsa távol a gyermekektől!
- Ne hagyja, hogy harmadik személyek érintkezzenek a szerszámmal vagy a hosszabbítóval.
- Minden látogatót távol kell tartani a munkaterülettől.

Tárolja szerszámait biztonságos helyen
Használaton kívül a szerszámokat száraz és biztonságos helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a szerszámra
Jobban és biztonságosabban fog működni abban az ütemben, amire szánták.

Használja a megfelelő szerszámot
- Ne használjon alacsony teherbírású szerszámokat vagy tartozékokat a nagy teherbírású szerszámok munkájához.
- Ne használja a szerszámokat nem rendeltetésszerű célokra.

Öltözz fel megfelelően
- A kültéri munkavégzéshez gumikesztyű és csúszásmentes lábbeli ajánlott.
- Ha hosszú haja van, viseljen hajvédőt.
- Használjon védőszemüveget.
- Poros munkavégzés esetén használjon maszkot.

Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a kábelre
- Soha ne vigye a szerszámot a vezetéknél fogva, és ne rángassa meg, hogy kihúzza a csatlakozóaljzatból.
- Tartsa távol a kábelt a hőtől, az olajtól és az éles szélektől.

Kerülje a bizonytalan pozíciókat
Ügyeljen arra, hogy biztonságos és kiegyensúlyozott helyzetben dolgozzon.

Gondosan tartsa karban a szerszámokat
- Tartsa a szerszámokat élesen és tisztán a jobb és biztonságosabb teljesítmény érdekében.
- Kövesse az összes karbantartási tanácsot és utasítást a kopásnak kitett tartozékok cseréjére vonatkozóan. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok kábeleit, és ha sérültek, javíttassa meg azokat egy erre jogosult szakemberrel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és cserélje ki azokat, ha sérültek.
- Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.

Szerszámok leválasztása
Használaton kívül, szervizelés előtt és a kopásnak kitett tartozékok cseréjekor.

Szervizkulcsok eltávolítása a szerszámból
Alakítsa ki azt a szokást, hogy bekapcsolás előtt ellenőrzi, hogy a kulcsok és a beállítókulcsok ki vannak-e húzva a szerszámból

Kerülje a véletlen indítást
Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, amikor csatlakoztatja a szerszámot.

Hosszabbítókábelek kültéri munkákhoz
Ha a szerszámot kültéren használja, kizárólag erre a célra szánt és megjelölt hosszabbítókábeleket használjon.

Maradjon éber
- Figyeljen arra, hogy mit csinál.
- Használja a józan eszét.
- Ne működtesse a szerszámot, ha figyelmetlen.

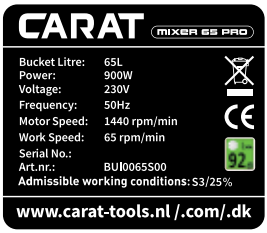
Ellenőrizze a szerszámot, hogy nincsenek-e sérült alkatrészek
- A szerszám további használata előtt ellenőrizze azt és a biztonsági berendezéseket sérülések szempontjából, és győződjön meg arról, hogy megfelelően működnek.
- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek működését és csatlakozását, az alkatrészek törését, a helyes rögzítést és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a szerszám működését.
- A sérült biztonsági berendezéseket vagy egyéb alkatrészeket megfelelően meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni egy hivatalos szervizközpontban, hacsak a jelen használati utasítás másként nem rendelkezik.
- A hibás kapcsolókat ki kell cseréltetni egy hivatalos szervizközpontban.
- Ne használja a szerszámot, ha a kapcsolója nem kapcsolható be vagy ki.

FIGYELMEZTETÉS
Személyes biztonsága érdekében kizárólag a jelen használati utasításban vagy a vonatkozó katalógusban ajánlott tartozékokat használjon. Bármely más, a jelen használati utasításban vagy a vonatkozó katalógusban ajánlottaktól eltérő tartozékok vagy kiegészítők használata személyi sérülés veszélyével járhat.

A szerszámokat szakképzett személyzettel javíttassa meg.
Ez az elektromos készülék megfelel a hatályos biztonsági szabályoknak. A készülékek javítását kizárólag szakképzett szakember végezheti, ellenkező esetben jelentős veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.

3. GYÁRTÓ ÉS GÉP

Az ábrán látható adattábla közvetlenül a gépre van szerelve. Jelzi a biztonságos üzemeltetéshez szükséges összes hivatkozást és információt.



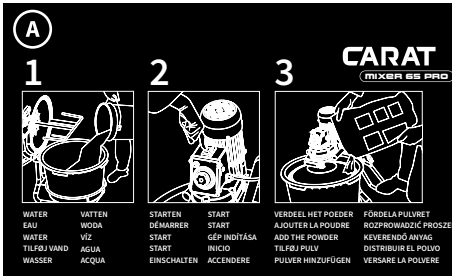
4. A GÉP LEÍRÁSA

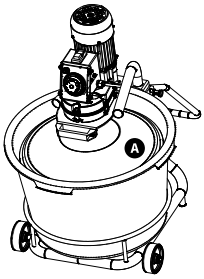
A KEVERŐGÉP kifejezetten csemperagasztók, festékek és epoxigyanták keverésére szolgál. Egy keverőszár keverési hatását használja, amely képes magas higroszkópos tulajdonságokkal rendelkező keverékeket előállítani, 50 kg térfogatig. A kezelő a tárolótartály előtt dolgozik, a kezelőszervek közelében. Elindítja a szerszám mozgatását, hozzáadja a vizet, majd a keverendő terméket a keverőszár védőjén keresztül, amely egyenletesen elosztja azt a vödörben, amíg a keverés be nem fejeződik.

5 JELEK

Szimbólumok és jelek:
A gépre veszélyt/tilalmat jelző matricákat kell ragasztani, amennyiben szükséges. A gép használata előtt nézze meg ezeket.

Utasítás:





6. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség V	230
Max. felvett teljesítmény W	900
Kondenzátor µF	16
Tömeg Kg	25,5
A gép méretei cm	105x94x82
Kondenzátor Kg	50
Elfogadható munkakörülmények	S3 / 25%
Terhelés	Szakaszos
Forgási sebesség rpm/min	65
IP-fokozat	44

Javasolt használat:
Csemperagasztók, festékek, lakkok és epoxigyanták.

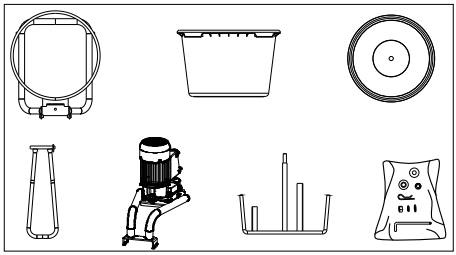
Szerszám:
CARAT keverőgép

FIGYELEM!
A gép által kibocsátott zaj az EN ISO 3744:1995 és az EN ISO 3744:1995 szabvány szerint mértük. a 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv.
L'wA : 84,25 dB(A)

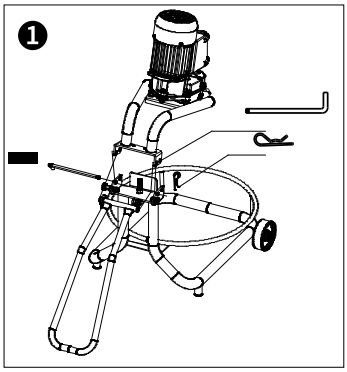
7. ÜZEMBE HELYEZÉS

SZÁLLÍTÁS

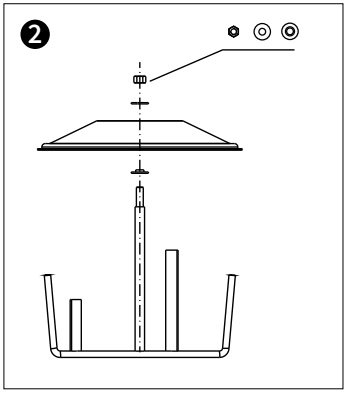
A gép könnyen mozgatható.
Emelje fel a fogantyút, és mozgassa a gépet a kerekein.



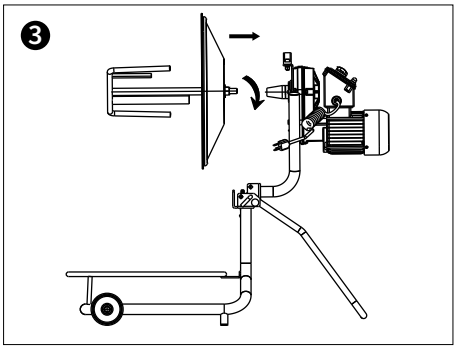
1
Először helyezze az alsó konzolt a talajra, majd illessze a fogantyú és a felső konzol csapfuratait az alsó konzol csapfurataihoz, majd a csapokat kívülről helyezze be a fogantyú és a felső konzol furatain keresztül a nyíl irányában, egymás után. Végül dugja be a füles csapot a csaptengely kis furatába felülről.



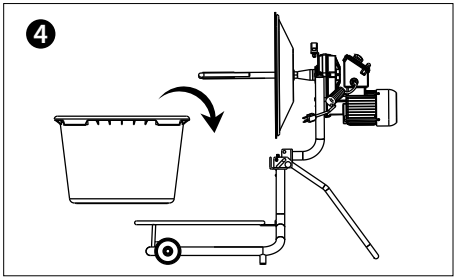
2
Helyezze be az alsó tömítést, a műanyag dobburkolatot és a felső tömítést a keverőkar tengelyébe, végül szerelje be az M16 anyát, és húzza meg.



3
Válassza ki az összeszerelt keverő kézi szerelvényét a motortengely menetes furatába az ábra szerint, és húzza meg.

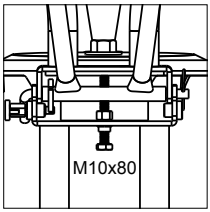


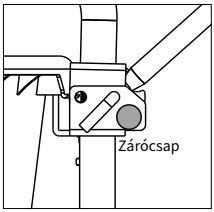
4
Helyezze a műanyag dobot a keverőgép pozicionáló gyűrűjébe, ügyeljen a rögzített helyzetre.



Megjegyzés 1
A keverőkéz és a műanyag vödör közötti távolság és pozíció a csavar magasságának beállításával állítható be.

Megjegyzés 2
A keverőgép zárócsapjának ebben a két állapotban zárolt állapotban kell lennie.





Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a motorfej felemelésekor egy automatikus biztonsági kapcsoló bekapcsol, amely megakadályozza a motor működését.

FIGYELEM!
A motort csak keverőállásban szabad működtetni, amikor a keverő a vödörben van.

FIGYELEM!
A motorfej nyitásához és zárásához a keverőt a 4. ábrán látható módon kell pozicionálni. A KEVERŐGÉPET úgy tervezték, hogy csak akkor tegye lehetővé a motorfej nyitását, ha a keverő ebben a helyzetben van. A műanyag védelmet soha nem szabad eltávolítani a gépről, mert ez biztosítja a keverőgépre vonatkozó, jogszabályban előírt balesetvédelmi intézkedéseket.

CSATLAKOZTATÁS A TÁPEGYSÉGHEZ

FIGYELEM!!
A gépet a következő jellemzőkkel rendelkező maradékáram-megszakítóval (RCCB) kell csatlakoztatni az áramellátáshoz:

RCCB	In 16 A Id 30 mA
Transzformátor	230 V 50/60 Hz 900 W

Megjegyzés: A helyes működés biztosítása érdekében rendszeresen ellenőrizze az RCCB-k hatékonyságát a készülék elején található nyomógomb megnyomásával.

- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel magjainak szakaszát az indítóáramnak és hosszának megfelelően mérte ki. A legfeljebb 10 m hosszú kábelek esetében elegendő egy 1,5 mm2-es szakasz.
- Mielőtt csatlakoztatja a gépet a fali aljzathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gép adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A gépet csak földelővezetékkel ellátott vezetékhez csatlakoztassa. Ha kétségei vannak, ne csatlakoztassa a gépet.

VEZÉRLŐBERENDEZÉSEK

FIGYELEM!
A KEVERŐGÉP egy vezérlőpanellel van felszerelve, amely a következőkből áll:

1. Start gomb (zöld színű):
   I Nyomja be teljesen a gombot a gép indításának aktiválásához.
2. Időzítő a szükséges keverési idő pontos beállításához
3. Normál stop gomb (piros színű):
   ○ Nyomja be teljesen a gombot a gép leállításának aktiválásához.

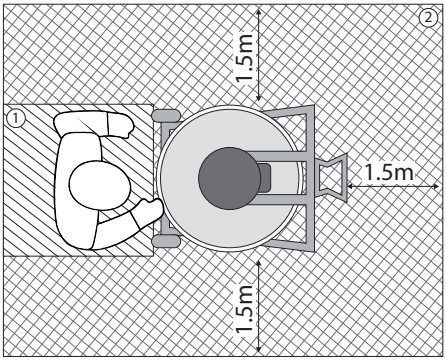
4. Túláram-megszakító:
   A keverőszár elakadása esetén lép működésbe, megszakítva a gép tápellátását. Beavatkozását a kézi visszaállítás kizárása jelzi. A megszakító beavatkozása esetén várjon néhány percet, és állítsa vissza a központi csap megnyomásával.

5. A hővédelem megakadályozza a motor túlterhelését

6. Készülék a hálózatról való leválasztáshoz (dugó):
   A gép tápellátási pontja.
   A karbantartási fázisok során húzza ki a készülék dugóját, hogy a gépet leválassza a hálózatról.

8. KEVERÉSI MŰVELET

FIGYELEM!
A keverési műveletek megkezdése előtt a kezelőnek meg kell győződnie arról, hogy a gép körül legalább 150 cm szabadon marad.
A biztonságos munkavégzés érdekében ne hagyja, hogy a keverési műveletek alatt más személyek a gép közelében tartózkodjanak. A kezelő munkavégzési pozícióban áll (10. Kép, 1. Pozíció) a gép különböző működési fázisai alatt.



RAGASZTÓ PADLÓ- ÉS FALBURKOLATOKHOZ

A. A) Figyelmesen olvassa el a használni kívánt ragasztó zsákján található utasításokat.
B. Öntse a vödörbe a kívánt ragasztómennyiség elkészítéséhez szükséges vízmennyiséget a gyártó utasításainak megfelelően.
C. Indítsa el a 65 PRO KEVERŐT, majd az első 25 kg port 10 kg/m sebességnél öntse közvetlenül a műanyag védelemre, amely centrifugálja az anyagot, hogy megfelelő keveréket kapjon. Folytassa ezt a műveletet folyamatosan és egyenletesen a második zsákkal (25 kg), és várja meg, amíg az egész termék megfelelően összekeveredik. Ily módon a paszta csomómentes lesz.
   - Szükség esetén hagyja a ragasztót 15 percig pihenni, majd keverje újra néhány percig.
   - Kapcsolja ki a KEVERŐGÉPET, amikor a keverési folyamat befejeződött. Az előző bekezdésekben jelzettek szerint a gép közvetlenül a ragasztó felhasználási helyére mozgatható.

EPOXIGYANTÁK

- Az epoxigyanta keveréséhez ellenőrizze a keverendő termékek viszkozitását és sűrűségét, hogy a keverőmotor ne legyen túlterhelve.
- Öntse a dobba a termékek beszállítója által megadott mennyiségű gyantát, keményítőt és esetleges porokat.
- Óvatosan keverje össze, hogy megakadályozza a buborékok vagy csomók kialakulását a keverékben.

FESTÉKEK

Öntse a keverődobba a keverendő festéket, és adja hozzá a szükséges mennyiségű vizet.

FIGYELEM!
A vegyi termékek vagy oldószerek használata befolyásolhatja a nagy sűrűségű polietilén-tereftalátból (PET) készült vödör tulajdonságait. Használat előtt ellenőrizze a keverendő termékek kompatibilitását a gép tulajdonságaival.

9. FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

A tervezési szakaszban a CARAT különös figyelmet fordított azokra a szempontokra, amelyek kockázatot jelenthetnek a kezelők biztonságára és egészségére nézve. Ennek ellenére még mindig vannak potenciális kockázatok, amelyeket az alábbiakban ismertetünk:

FIGYELEM!
Elektromos áram jelenlétének veszélye:
A gép belső elektromos rendszerrel rendelkezik:
Csatlakoztassa a gépet differenciálvédelemmel és hatékony földelővezetékkel ellátott rendszerhez.

FIGYELEM!
A szétfröccsenő anyagnak való kitettség veszélye.
A kezelőknek védőszemüveget kell viselnie.

Mindig maradjon munkavégzési pozícióban (10. Kép, 1. Pozíció) a gép működési fázisai alatt:

- Anyagbetöltés közben.
- Anyagkeverés közben.
- A szerszám lassulása során a gép leállítását követően.

10. KARBANTARTÁS

FIGYELEM!
Mielőtt bármilyen műveletet vagy beállítást végezne, csatlakoztassa le a gépet a hálózati tápegységről.

TISZTÍTÁS

FIGYELEM!
Ne mossa a gépet nagynyomású vízsugárral

- Rendszeresen tisztítsa meg a keverővödröt a maradékanyagok eltávolításához.
- Ellenőrizze a keverőeszközt és a vödröt kopás szempontjából.

A gép redukciós egysége félig folyékony típusú szintetikus zsírral van kenve, amely alkalmas a burkolatba zárt fogaskerekek kenésére.
A kenőzsír cseréjekor kizárólag az alább felsorolt jellemzőkkel rendelkező termékeket használjon:

NLGI-osztály:	0
Cseppenéspont:	115 °C
Sűrítőanyag:	Nátronszappanok

FIGYELEM!
A kenőzsír cseréjével kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a viszonteladójával.

11. ÁRTALMATLANÍTÁS

- Abban az esetben, ha a vödör elhasználódik vagy megsérül, azt a hatályos jogszabályokban meghatározott módon kell ártalmatlanítani.
- A teljes gép selejtezése esetén azt a hatályos jogszabályokban meghatározott módon kell ártalmatlanítani.

Villanymotor	
Alumínium	AL
Acél	AC
Réz	CU
Poliamid	PA

A gép keretrendszere	
Acél	AC
Poliamid	PA

Vödör	
Polietilén	PET

A 2014/30/EU európai irányelv előírja, hogy az elektromos berendezések selejtezése esetén azokat nem szabad a települési szilárd hulladékok közé helyezni, hanem külön kell gyűjteni az anyagok hasznosításának és újrafeldolgozásának optimalizálása, de mindenekelőtt az egészség- és környezetkárosodás megelőzése érdekében.
A 2014/30/EU európai irányelvnek való megfelelés érdekében minden elektromos berendezést áthúzott kerekes kuka szimbólummal kell megjelölni.
A gép csomagolását a hatályos jogszabályokban meghatározott módon kell ártalmatlanítani. Az elektromos berendezések ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért, kérjük, forduljon a közigazgatási szolgálathoz.

12. MEGHIBÁSODÁSOK FELDERÍTÉSE

A szerszámot szakképzett személlyel javíttassa meg
Ez az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági szabályoknak. A javításokat kizárólag szakképzett személyek végezhetik el eredeti pótalkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben a felhasználóra jelentős veszélyt jelenthet.

Hiba	Ok	Megoldás
A gép nem működik.	A tápkábel sérült, vagy nem megfelelően van csatlakoztatva.	Nyomja be erősen a dugót a hálózati aljzatba.
	Nincs feszültség az aljzatban.	Ellenőriztesse az aljzatot.
	A hővédelem aktiválódott.	Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, és állítsa vissza a hővédelmet. Ha ez nem lehetséges, várjon néhány percet, hogy lehűljön.
	A belső vészkapcsoló megsérült.	Forduljon a helyi viszonteladóhoz.
A gépet nehéz elindítani.	A keverék túl kemény.	Távolítsa el a keverék egy részét a vödörből, majd próbálja meg elindítani a gépet.
	A keverő akadályokba ütközik forgás közben (kövek vagy csomók).	Távolítsa el a túl nagy köveket vagy a csomókat. A fentiek szerint járjon el.
	Az indítókondenzátor sérült.	Forduljon a helyi viszonteladóhoz.
	A fogaskerék-reduktor csapágyai vagy perselyei sérültek.	Forduljon a helyi viszonteladóhoz.
Szokatlan zaj hallatszik a fogaskerék-reduktorból.	A reduktor sérült.	Azonnal kapcsolja ki a gépet, és lépjen kapcsolatba a helyi viszonteladóval.

CONSERVE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES

1. OBJECTIVO DEL MANUAL

Este manual es parte integrante de la máquina. Ha sido realizado por CARAT para proporcionar la información necesaria para quienes están autorizados a interaccionar con ella durante su vida útil.
Antes de usar la máquina, leer atentamente el capítulo relativo a la seguridad. Todas las máquinas son sometidas a una serie de pruebas y han sido controladas minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica. CARAT trabaja constantemente para el desarrollo de sus máquinas, por lo tanto, se reserva el derecho de realizar modificaciones. Por consiguiente, no se podrán pretender derechos sobre los datos y las ilustraciones del presente manual.

2. INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD

- El fabriacante declina toda responsabilidad por el uso de la cortadora MIXER con utensilios no edspecificador en el punto “USOACONSEJADO”
- La máquina MIXER está construida trabajar exclusivamente en las condiciones de“TIPO DE FUNCIONAMIENTO PERMITIDO” indicadas en el punto “DATOS TÉCNICOS”.
- Apagar el MIXER una vez terminado el proceso de mezcla.
- Durante el uso, mientras el agitator está girando, no se deben introducir cuerpos extraños o herramientas en el tambor.

¡ATENCIÓN!
La máquina no está prevista para ser utilizada en un ambiente explosivo.

¡ATENCIÓN!
Utilizar siempre dispositivos de protección individual para reducir los riesgos derivados del trabajo.

Es obligatorio utilizar proteccion para los oidos

Es obligatorio utilizar proteccion para las manos

Es obligatorio utilizar proteccion para los ojos

¡ATENCIÓN!
Cuando utilice aparatos eléctricos, observe las siguientes medidas de seguridad, a fin de recudir el riesgo de descargas eléctricas, de lesiones y de incendio. ¡Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conserve bien estas instrucciones!

Mantenga ordenado su lugar de trabajo
El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo
- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato en un entorno húmedo o mojado.

Procure que el área de trabajo esté bien iluminada
No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.

Protéjase contra las descargas eléctricas
Evite el contacto entre el cuerpo y los objetos conectados a tierra.

¡Mantenga alejados a los niños
- No permita que otras personas toquen el aparato o el cable.
- Manténgalas alejadas de su área de trabajo.

Guarde sus herramienta en un lugar seguro
Los aparatos que no se utilizan deberían estar guardados en un lugar seco, seguro y fuera del alcance de los niños.

No sobrecargue el aparato
Trabajará mejor y más seguro si lo hace dentro del margen de potencia indicado.

Utilice el aparato adecuado
- No utilice aparatos de potencia demasiado débil ni accesorios que necesiten una potencia elevada.
- No utilice el aparato para hacer trabajos para los que no ha sido concebido.

Vístase con ropa de trabajo apropiada
- Cuando se hacen trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante.
- Si su cabello es largo, téngalo recogido.
- Lleve gafas de protección.
- Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.

Evite utilizar incorrectamente el cable de alimentación
- No levante el aparato por el cable ni tire de éste para desconectar la clavija del enchufe.
- Preserve el cable de temperaturas elevadas, del aceite y de las aristas vivas.

Evite adoptar posiciones inseguras
Mantenga siempre una correcta postura y equilibrio.

Mantenga sus herramientas cuidadosamente
- Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de tabajar major y más Seguro.
- Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del utillaje.
- Verifique con regularidad el estado del cable de alimentación, y en caso de estar dañado, hágalo cambiar por un téchnico cualificuado autorizado.
- Controle con regularidad los cables de extensión y cámbienlos si están dañados.
- Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.

Desenchufe la clavija del enchufe
En caso de no utilización del aparato, antes de efectuar reparaciones y cuando cambie accesorios.

Retire las llaves de maniobra
Antes de poner el aparato en marcha asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.

Evite los arranques involuntarios
Asegúrese de que el interruptor esté "apagado" cuando se conecta el enchufe del aparato.

Cables de prolongación para el uso en el exterior
Cuando la herramienta se utiliza en el exterior, usen solamente alargadoras homologadas e indentificadas para ello.

Esté siempre alerta
- Observe su trabajo.
- Use el sentido común.
- No use el aparato cuando esté distraído.

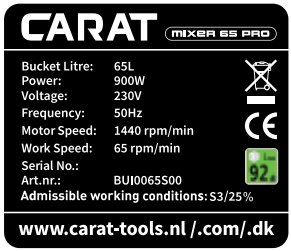
Controle si su aparato esta dañado
- Antes de usar de nuevo el aparato, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad y las piezas posiblemente dañadas.
- Verifique si el funcionamiento de las piezas móviles es correcto, si no se gripan, o si otras piezas están rotas; si todos los otros componentes están montados correctamente y reúnen las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato.
- Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, tienen que ser reparados o sustituidos de forma apropiada en un taller del servicio posventa, si no se indica otra cosa en el manual de empleo.
- Todo interruptor de mando defectuoso tienen que ser reemplazado por un taller del servicio posventa.
- No utilice ningún aparato cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar su circuito correctamente.

¡ATENCIÓN
El uso de accesorios distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significar de personales.

Haga reparar su herramienta por personal cualificado
Este aparato eléctrico cumple las relativas normas de seguridad en vigor. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de no ser así se puede provocar un considerable peligro para el operador.

3. IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE Y DE LA MÁQUINA

La placa de identificación ilustrada en la imagen se aplica directamente en la máquina. En ella se ofrecen las referencias y todas las indicaciones necesarias para trabajar en condiciones de seguridad.



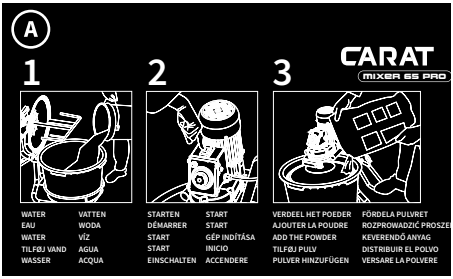
4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

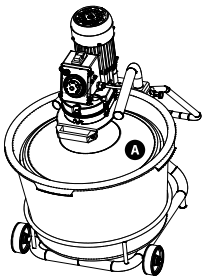
El mezclador MIXER es una máquina específica para mezclar adhesivos para baldosas, barnices y resinas epoxídicas. Explota la acción mezcladora de una herramienta provista de agitador, capaz de amasar compuestos de elevada higroscopicidad con volúmenes de hasta 50 kg. El operador se coloca enfrente de la tina de almacenaje, cerca de los mandos. Pone en marcha el desplazamiento de la herramienta e introduce el agua y el producto que se debe mezclar directamente en la protección del agitador, que distribuye el producto uniformemente en el tambor hasta terminar la mezcla.

5 SEÑALES

Símbolos y señales:
En la máquina, donde es necesario, se han aplicado adhesivos de peligro/prohibición que deben leerse antes de utilizarla.

Instrucciones:





ESPAÑOL

6. DATOS TÉCHNICOS

Alimentación V	230
Potencia máxima absorbida W	900
Condensador µF	16
Puesta en servicio Kg	25,5
Dimensiones de la máquina cm	105x94x82
Capacidad del tambor Kg	50
Tipo de funcionamiento consentido	S3 / 25%
Carga	Intermitente
Velocidad de rotación rpm/min	65
Grado IP	44

Uso aconsejado:
Adhesivos para azulejos, pinturas y resinas epoxi.

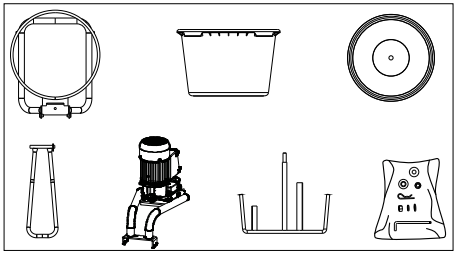
HERRAMIENTA:
Agitador de mezcla CARAT.

¡ATENCIÓN!
El ruido emitido por esta máquina ha sido medido de acuerdo con la norma EN ISO 3744:1995 y la DIRECTIVA 2000/14/CE modificada por la 2005/88/CE.
L'wA : 84,25 dB(A)

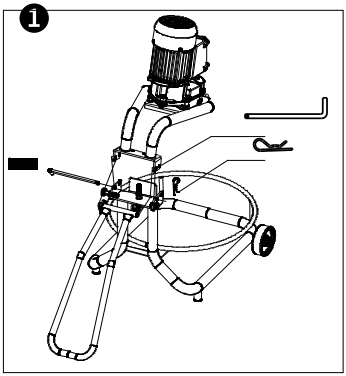
7. INSTALACIÓN

TRANSPORTE

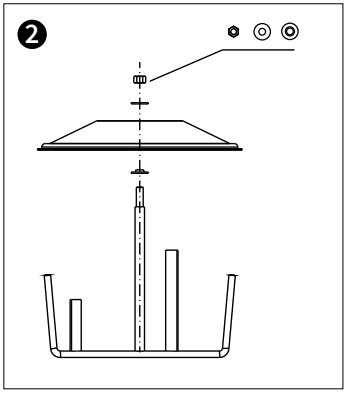
La máquina resulta fácil de mover.
Levante la manija y mueva la máquina sobre.



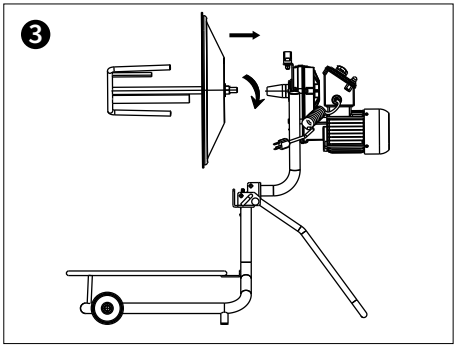
1
Primero, coloque el soporte inferior en el suelo y alinee los orificios del pasador del mango y el soporte superior con los orificios del pasador del soporte inferior. A continuación, inserte los pasadores desde el exterior a través de los orificios del mango y el soporte superior en la dirección que señala la flecha. Por último, inserte la clavija del enchufe en el orificio pequeño del pasador desde la parte superior.



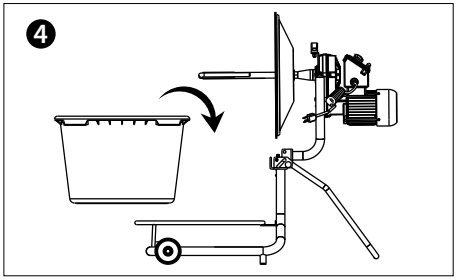
2
Inserte la empaquetadura inferior, la cubierta del tambor de plástico y la empaquetadura superior en el eje del brazo de mezcla y, por último, instale la tuerca M16 y apriétela.



3
Seleccione y apriete el conjunto de la paleta agitadora instalada en el orificio roscado del eje del motor de acuerdo con la imagen.

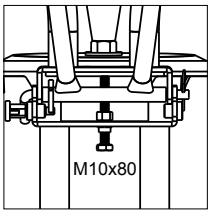


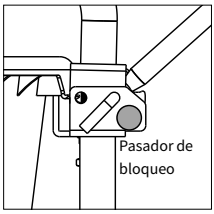
4
Coloque el tambor plástico en el anillo de ajuste de la mezcladora. Fíjese en la posición fija.



Nota 1
La holgura y la posición entre la paleta de mezcla y la cubeta de plástico se puede ajustar mediante el ajuste de la altura del perno.

Nota 2
El pasador de bloqueo de la mezcladora en estos dos estados debería estar bloqueado.





Tenga en cuenta que cuando el cabezal del motor se eleva, se activa un interruptor automático de seguridad para evitar que el motor se ponga en marcha.

¡ATENCIÓN!
El motor se puede poner en marcha sólo cuando el agitador se encuentra en posición de trabajo dentro del tambor.

¡ATENCIÓN!
Es totalmente necesario colocar el agitador según la figura 4 para las operaciones de apertura y cierre de la cabeza del motor. De hecho, el MIXER ha sido diseñado para permitir la apertura de la cabeza del motor solo si el agitador está en esa posición.
Es totalmente necesario que la protección de plástico no se quite de la máquina. Dicha protección cumple la función de protección contra accidentes prevista por la ley.

CONEXIÓN CON LA RED ELÉCTRICA

¡ATENCIÓN!
La máquina se debe conectar con la red eléctrica general pasando por un interruptor diferencial que tenga las siguientes características:

RCCB	In 16 A Id 30 mA
Transformador	230 V 50/60 Hz 900 W

Nota: Para una utilización correcta de los interruptores diferenciales no se debe olvidar el control periódico de la eficiencia de los mismos, que se efectúa mediante el respective pulsador situado en la parte frontal del aparato mismo.

- Asegurarse de que la sección de los conductores del cable de alimentación tenga las dimensiones apropiadas en función de la corriente de puesta en marcha y de su longitud. Para los cables largos hasta 10 metros es suficiente una sección de 1,5 mm2.
- Antes de conectar la máquina con las tomas de corriente, comprobar que el voltaje de la línea sea igual al indicado en la placa de la máquina.
- Conectar la máquina solamente en una línea con cable de puesta a tierra eficiente. En caso de dudas, no conectar la máquina.

DISPOSITIVOS DE MANDO Y CONTROL

¡ATENCIÓN!
La máquina MIXER está equipada con un tablero de mando compuesto por:

1. Pulsador de funcionamiento (color verde):

   I Al presionar a fondo este pulsador se activa la puesta en funcionamiento de la máquina.

2. Cronómetro para ajustar de forma precisa el tiempo de mezcla requerido.

3. Pulsador de parada normal (color rojo):
   Al presionar a fondo este pulsador se activa la parada de la máquina.

4. Disyuntor de sobretensión:
   Interviene en caso de bloqueo del agitador e interrumpe la alimentación de la máquina. Esta intervención se indica mediante la expulsión del rearme manual.
   En cado de intervención del disyuntor, esperar algunos minutos y presionar el perno central del mismo para rearmarlo.

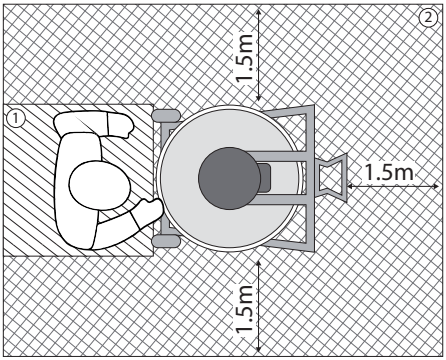
5. La protección térmica previene la sobrecarga del motor.

6. Dispositivo de desconexión de la red (clavija):
   Punto de alimentación de la máquina.
   Durante las fases de mantenimiento e intervención quitar la toma del dispositivo para desconectar la máquina de la red.

8. EJECUCIÓN DE LA MEZCLA

¡ATENCIÓN!
Antes de comenzar con las operaciones de mezclado, el operador debe asegurarse de dejar por lo menos 150 cm de espacio libre alrededor de la máquina.

Para proceder en condiciones de seguridad, no permitir que otras personas permanezcan cerca de la máquina durante las operaciones de mezclado.El operador se ubica en la posición de trabajo (pos. 1 Foto 10) durante las diferentes fases de funcionamiento de la máquina.



COLA PARA BALDOSAS Y AZULEJOS

A. Lea con atención las instrucciones escritas en el saco de la cola que va a utilizar.
B. Vierta en el tambor toda el agua que sirve para preparar la cantidad de cola como indica el fabricante.
C. Ponga en marcha el MIXER 65 PRO, y a continuación haga caer un saco de 25 kg. de polvo a una velocidad de 10 kg./min., directamente sobre la protección de plástico que hará que centrifugue para obtener una mezcla correcta. Realice esta operación de manera continua y uniforme y luego espere a que se mezcle completamente el producto que se ha vertido hasta ese momento. De esta manera no se formarán grumos en la pasta.
   - Si fuera necesario, hage reposar la cola 15 minutos y vuelva a mezclar sucesivamente por algunos minutos.
   - Apagar el MIXER una vez terminado el proceso de mezcla. Como se mencionó en los párrafos anteriores, la máquina puede trasladarse.

RESINAS EPOX

- Para la mezcla de resinas epoxi, comprobar la viscosidad y el peso específico de los productos que desee preparer, con el fin de no sobrecargar el motor.
- Añadir al tambor la cantidad adecuada de resina, endurecedor y cualquier otro polvo indicado por el proveedor del producto.
- Mexclar cuidadosamente evitando la formación de burbujas o grumos.

PINTURAS

Verter la pintura en el tambor de la mezcladora y añadir la cantidad necesaria de agua requerida para la solución.

¡ATENCIÓN!
El uso de productos químicos o disolventes puede afectar las características del tambor, construido en polietileno de alta densidad PET. Antes de utilizarlos, comprobar la compatibilidad de los productos que desee mezclar con las características de la máquina.

9. RIESGOS RESIDUALES

La empresa CARAT ha puesto especial atención durante la fase de diseño en los aspectos que puedan provocar riesgos para la seguridad y la salud de los operadores. Sin embargo, persisten algunos riesgos potenciales que se describen a continuación:

¡ATENCIÓN!
Peligro de presencia de corriente eléctrica:
La máquina dispone de una instalación eléctrica interna. **Conectar la máquina sólo con una línea que cuente con protección diferencial y un cable de puesta a tierra eficiente.**

¡ATENCIÓN!
Peligro de exposición a fragmentos de materiales.
Es obligatorio usar gafas de protección.

Mantener siempre la posición de trabajo (pos. 1 Foto 10) durante las fases de funcionamiento de la máquina.
- Durante la carga del material.
- Durante el mezclar del material.
- Durante la disminución de velocidad de la herramienta de corte luego de la parada de la máquina.

10. ADVERTENCIAS SOBRE EL MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN!
Antes de realizar cualquier intervención o regulación, desconectar la máquina de la red de alimentación.

LIMPIEZA

¡ATENCIÓN!
No lavar la máquina con chorros de agua a presión.

- Clean the mixing basket regularly to remove residues.
- Check the mixing tool and the basket for wear.

Limpiar periódicamente los residuos del tambor de mezcla. Comprobar el desgaste de la herramienta de mezcla y del tambor.
El reductor de la máquina está lubricado con grasa sintética semifluida adecuada para la lubricación de engranajes en el cárter. Si hubiera que cambiarla, usar un producto con características similares indicadas a continuación:

Grado NLGI :	0
Punto de goteo, °C	115
Agente espesante:	Jabones de sodiops

¡ATENCIÓN!
Para sustituir la grasa de lubricación consultar a su revendedor de confianza.

11. ELIMINACIÓN DE DESECHOS

- En caso de que el tambor de la máquina se desgaste o se dañe, es necesario desecharlo según los métodos prescritos por la legislación vigente.
- Si fuera necesario deshacerse de la máquina completa, debe hacerse según los métodos descritos en la legislación vigente.

Motor eléctrico	
Aluminio	AL
Acero	AC
Cobre	CU
Poliamida	PA
Bastídor de la máquina	
Acero	AC
Poliamida	PA
Tambor	
Polietileno	PET

La Directiva Europea 2014/30/EU dispone que los aparatos eléctricos no sean eliminados junto con los normales residuos sólidos urbanos, sino que se recojan separadamente para optimizar el nivel de recuperación y reciclado de los materiales que los componen y, sobre todo, para impedir potenciales daños a la salud y al medio ambiente. En conformidad con la Directiva Europea 2014/30/EU , todos los aparatos eléctricos deberán ser marcados con el símbolo del contenedor de basura tachado. En cambio, el embalaje del aparato se eliminará según los modos indicados por la legislación vigente en materia de reutilización. Para mayor información sobre el correcto desguace de los aparatos eléctricos, contactar con el servicio público encargado.

12. LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

La herramienta tiene que ser reparada por personal cualificado
Esta herramienta eléctrica cumple las relativas normas de seguridad. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de otra forma se puede provocar un considerable peligro para el operador.

Problema	Causa	Solución
La máquina no funciona.	El cable de alimentación está mal conectado o dañado.	Empujar a fondo el enchufe en la toma, controlar el cable de alimentación.
	No hay tensión en la toma de corriente.	Controlar o hacer controlar la toma de corriente.
	La protección térmica se ha activada.	Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente y rearmar la protección térmica. Si non se rearma, déjelo enfriar unos minutos.
	El interruptor de seguridad interno está dañado.	Dirigirse al vendedor de confianza.
La máquina arranca con dificultad.	La mezcla está demasiado dura.	Retirar parte del material del tambor y intentar el arranque.
	El agitador encuentra algún obstáculo mientras gira (piedras o material agrumado).	Retirar las piedras demasiado grandes o el material agrumado. Proceder de la misma forma que en la acción correctiva anterior.
	El condensador de arranque está dañado.	Dirigirse al vendedor de confianza.
	Los cojinetes y los casquillos del reductor del reductor están dañados.	Dirigirse al vendedor de confianza.
El reductor de la maquina hace un ruido extraño.	El reductor está dañado.	Apagar inmediatamente la maquina y dirigirse al vendedor de confianza.

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO

1. SCOPO DEL MANUALE

Il presente manuale è parte integrante della macchina.
È stato realizzato da CARAT per fornire a coloro che sono autorizzati a lavorare con la macchina le informazioni necessarie nell'arco della durata prevista. Prima di iniziare a utilizzare questa macchina, leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza Ogni macchina viene sottoposta a una serie di test e controllata attentamente prima di lasciare lo stabilimento di produzione.
CARAT è costantemente impegnata nello sviluppo delle proprie macchine e si riserva pertanto il diritto di apportare modifiche senza alcun preavviso. Non è dunque possibile avanzare alcuna pretesa sulla base dei dati e delle illustrazioni contenuti nel presente manuale.

2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- Il costruttore declina qualunque responsabilità per l'impiego del miscelatore MIXER con utensili diversi da quelli specificati nel paragrafo "USO CONSIGLIATO".
- Il miscelatore MIXER è stato realizzato per operare esclusivamente nelle condizioni indicate alla voce "TIPO DI FUNZIONAMENTO CONSENTITO" del paragrafo "DATI TECNICI".
- Spegnere il miscelatore MIXER al termine delle operazioni di miscelazione.
- Durante l'uso, non introdurre corpi estranei o utensili nel secchio quando la frusta è in rotazione.

ATTENZIONE!
La macchina non è destinata all'uso in ambienti esplosivi.

ATTENZIONE!
Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale per ridurre i rischi causati dall'utilizzo dell'apparecchio.

Es obligatorio utilizar proteccion para los oidos.

Es obligatorio utilizar proteccion para las manos.

Es obligatorio utilizar proteccion para los ojos.

ATTENZIONE!
Attenzione! Quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario seguire le seguenti precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, folgorazione e lesioni personali.
Leggere e seguire tutte le presenti istruzioni prima di mettere in funzione questo apparecchio e conservarle con cura!

Mantenere l'area di lavoro perfettamente pulita
Il disordine favorisce gli infortuni.

Tenere conto delle condizioni ambientali
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi umidi o bagnati.

Mantenere l'area di lavoro ben illuminata
Non utilizzare l'apparecchio in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Protezione dalla folgorazione
Evitare il contatto del corpo con le superfici messe a terra.

Tenere lontani i bambini!
- Non consentire a terzi di toccare l'apparecchio o il cavo di prolunga.
- Tenere eventuali visitatori lontani dall'area di lavoro.

Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro
Quando non utilizzato, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

Non sovraccaricare l'apparecchio
Funzionerà meglio e in modo più sicuro nell'ambito della potenza di targa per cui è stato concepito.

Utilizzare l'apparecchio adatto
- Non utilizzare apparecchi o accessori a bassa potenza per svolgere il lavoro di un apparecchio che richiede una potenza elevata.
- Non utilizzare gli apparecchi per scopi diversi da quelli previsti.

Indossare un abbigliamento adeguato
- Si raccomanda di indossare guanti di gomma e calzature antiscivolo per i lavori all'aperto.
- Indossare protezioni per i capelli lunghi.
- Utilizzare occhiali di sicurezza.
- Usare una maschera in caso di operazioni che producono polvere.

Non utilizzare il cavo in maniera scorretta
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo e non strattonarlo per scollegarlo dalla presa di alimentazione.
- Tenere il cavo lontano da calore, olio e spigoli taglienti.

Evitare posizioni instabili
Assicurarsi di lavorare in posizione sicura e sempre in equilibrio.

Effettuare un'attenta manutenzione degli utensili
- Mantenere gli utensili affilati e puliti per ottenere prestazioni migliori e più sicure.
- Seguire tutti i consigli e le istruzioni di manutenzione per sostituire gli accessori soggetti a usura. Ispezionare periodicamente il cavo dell'apparecchio e, se danneggiato, farlo riparare da un tecnico autorizzato.

- Controllare periodicamente i cavi di prolunga e sostituirli se danneggiati.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Scollegare l'apparecchio dalla presa
Quando non utilizzato, prima della manutenzione e al cambio degli accessori soggetti a usura.

Rimuovere le chiavi di servizio dall'apparecchio
Controllare sempre che le chiavi e le chiavi di regolazione siano state rimosse dall'apparecchio prima di accenderlo.

Evitare avviamenti accidentali
Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si collega l'apparecchio.

Cavi di prolunga per lavori all'aperto
Se l'apparecchio viene impiegato all'aperto, utilizzare esclusivamente cavi di prolunga appositi e contrassegnati.

Rimanere vigili
- Fare attenzione al lavoro che si sta svolgendo.
- Usare il buon senso.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è distratti.

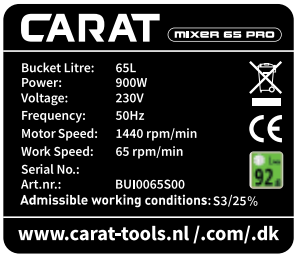
Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che l'apparecchio e i dispositivi di sicurezza non siano danneggiati e che funzionino correttamente.
- Verificare che le parti mobili funzionino correttamente e che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, che tutte le parti siano state montate correttamente e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- I dispositivi di sicurezza o altre parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversamente indicato nel presente manuale di istruzioni.
- Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti tramite un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore non può essere acceso o spento.

ATTENZIONE
Per la propria sicurezza personale, utilizzare solo gli accessori raccomandati nel presente manuale di istruzioni o nei relativi cataloghi.
L'uso di qualsiasi altro accessorio o di un accessorio diverso da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni o nel relativo catalogo può comportare il rischio di lesioni personali.

La riparazione degli utensili deve essere effettuata da personale qualificato
- Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di sicurezza in vigore. La riparazione degli apparecchi può essere effettuata solo da personale qualificato al fine di evitare rischi per l'utente.

3. COSTRUTTORE E MACCHINA

La targhetta identificativa illustrata è applicata direttamente sulla macchina.
In essa sono riportati tutti i riferimenti e le informazioni necessarie per un funzionamento sicuro.



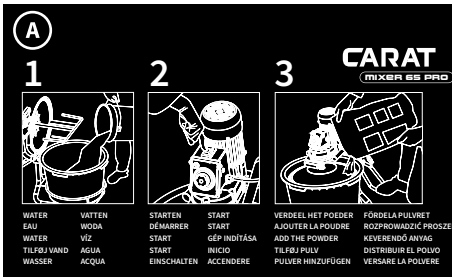
4. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

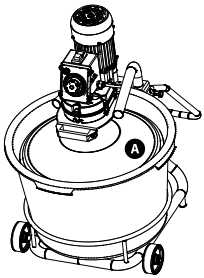
Il miscelatore MIXER è una macchina specifica per la miscelazione di adesivi per piastrelle, vernici e resine epossidiche.
Esso sfrutta l'azione miscelante di un utensile a frusta in grado di produrre composti con elevate qualità igroscopiche, fino a un volume di 50 kg.
L'operatore lavora in posizione frontale rispetto alla vasca di contenimento, avendo i comandi a portata di mano.
L'operatore avvia l'utensile, aggiunge l'acqua e poi il prodotto da miscelare con la protezione frusta che lo distribuisce uniformemente nel secchio fino a completa miscelazione.

5 SEGNALI

Simboli e segnali:
Gli adesivi indicatori di pericolo/divieto sono applicati sulla macchina ove necessario.
Prestare attenzione agli adesivi prima di utilizzare la macchina.

Istruzioni :





6. DATI TECNICI

Tensione di rete V	230
Potenza massima assorbita W	900
Condensatore µF	16
Peso Kg	25,5
Dimensioni della macchina cm	105x94x82
Condensatore Kg	50
Condizioni di lavoro ammesse	S3 / 25%
Carica	Intermittente
Velocità di rotazione	65
Grado IP	44

Uso consigliato:
Adesivi per piastrelle, pitture, vernici e resine epossidiche.

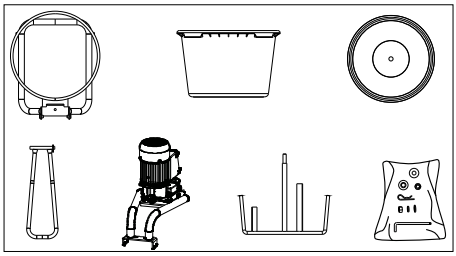
Apparecchio:
Agitatore di miscelazione CARAT

ATTENZIONE!
Il rumore emesso da questa macchina è stato misurato in conformità alla norma EN ISO 3744:1995 e alla DIRETTIVA 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE.
L'wA : 84,25 dB(A)

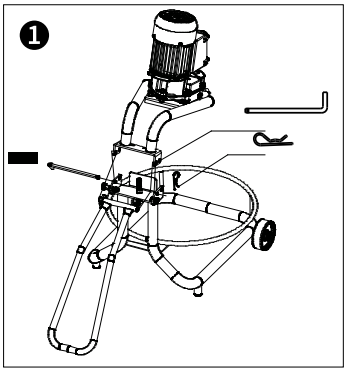
7. INSTALLAZIONE

TRASPORTO

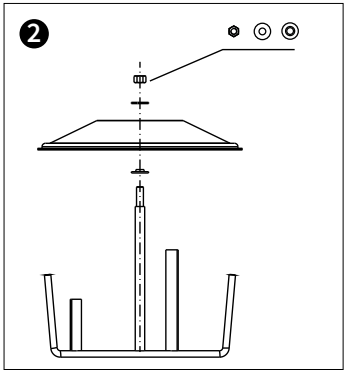
La macchina è facilmente trasportabile.
Sollevare la maniglia e trasportare la macchina tramite le ruote.



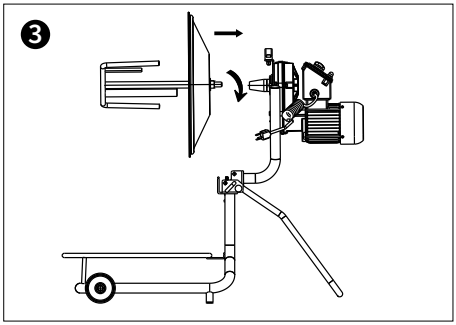
1
Posizionare innanzitutto la staffa inferiore sul terreno, poi allineare i fori dei perni sull'impugnatura e la staffa superiore con i fori dei perni della staffa inferiore; inserire quindi i perni dall'esterno attraverso i fori dell'impugnatura e della staffa superiore in sequenza, nella direzione della freccia. Infine, inserire il perno dell'aletta nel foro piccolo dell'albero del perno dall'alto.



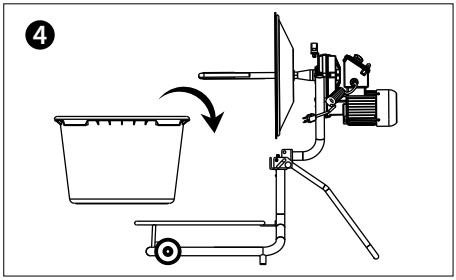
2
Inserire la guarnizione inferiore, la copertura del secchio di plastica e la guarnizione superiore nell'albero del braccio di miscelazione e infine installare il dado M16 e stringerlo.



3
Selezionare il gruppo di agitazione assemblato nel foro filettato dell'albero motore come mostrato in figura e serrarlo.

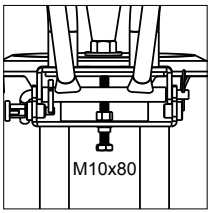


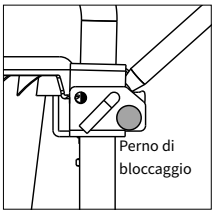
4
Inserire il secchio di plastica nell'anello di posizionamento del miscelatore, facendo attenzione che la posizione sia fissa



Nota 1
La distanza e la posizione tra l'elemento mescolatore e il secchio di plastica possono essere regolate regolando l'altezza del bullone.

Nota 2
Il perno di arresto del miscelatore nei due stati (blocco/non blocco) deve essere in stato di blocco.





Quando la testa del motore è sollevata, un interruttore di sicurezza automatico impedisce il funzionamento del motore.

ATTENZIONE!
Il motore può funzionare solo con la frusta in posizione all'interno del secchio

ATTENZIONE!
Per l'apertura e la chiusura della testa del motore la frusta deve essere posizionata come indicato nella Fig. 4. Infatti, il miscelatore MIXER è stato progettato per consentire l'apertura della testa del motore solo quando la frusta è in questa posizione.
La protezione in plastica non deve mai essere rimossa dalla macchina, perché garantisce la protezione antinfortunistica della frusta prevista dalla legge.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

ATTENZIONE!
La macchina deve essere collegata alla rete elettrica mediante un interruttore differenziale dalle seguenti caratteristiche:

RCCB	In 16 A Id 30 mA
Trasformatore	230 V 50/60 Hz 900 W

N.B. Per garantire il corretto funzionamento, verificare periodicamente l'efficienza degli interruttori differenziali premendo il pulsante sul frontale del dispositivo.

- Assicurarsi che la sezione dei conduttori del cavo di alimentazione sia stata misurata in funzione della corrente di avviamento e della sua lunghezza.
  Per cavi di lunghezza fino a 10 m, è sufficiente una sezione di 1,5 mm^2.
- Prima di collegare l'apparecchio a una presa di corrente, accertarsi che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Collegare la macchina solo a una linea con cavo di messa a terra efficiente. In caso di dubbio, non collegare la macchina.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

ATTENZIONE!
Il miscelatore MIXER è dotato di una scheda di comando costituita da:

1. Pulsante di avvio (colore verde):
   I
   Premere a fondo il pulsante per attivare l'avvio della macchina.

2. Timer per la regolazione precisa del tempo di miscelazione richiesto

3. Pulsante di arresto regolare (colore rosso):
   O
   Premere a fondo il pulsante per attivare l'arresto della macchina.

4. Disconnettore di sovraccarico:
   Interviene in caso di blocco della frusta, interrompendo l'alimentazione della macchina Il suo intervento è segnalato dal rifiuto del riarmo manuale.
   In caso di intervento dell'interruttore, attendere qualche minuto e ripristinarlo premendo il perno centrale.

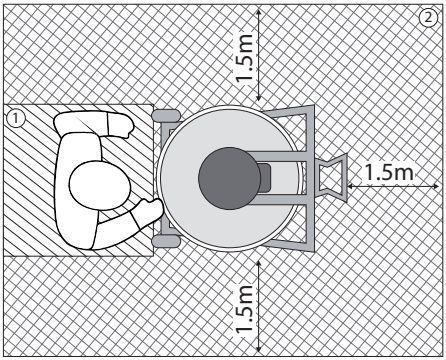
5. La protezione termica impedisce il sovraccarico del motore.

6. Dispositivo di disconnessione dalla rete (spina):
   Punto di alimentazione della macchina.
   Durante le fasi di manutenzione, estrarre la spina del dispositivo per scollegare la macchina dalla rete elettrica.

8. ESECUZIONE DELLA MISCELAZIONE

ATTENZIONE!
Prima di iniziare le operazioni di miscelazione, l'operatore deve assicurarsi di lasciare almeno 150 cm di spazio libero intorno alla macchina .

Per operare in condizioni di sicurezza. Non permettere che altre persone sostino nelle vicinanze della macchina durante le operazioni di miscelazione. L'operatore rimane in posizione di lavoro (pos. 1 Figura 10) durante le diverse fasi di funzionamento della macchina.



COLLA PER PIASTRELLE DA PAVIMENTO E DA PARETE

A. Leggere attentamente le istruzioni riportate sul sacco di colla che si intende utilizzare.
B. Versare nel secchio la quantità d'acqua necessaria per preparare la quantità di colla desiderata seguendo le istruzioni del costruttore.
C. Accendere il miscelatore MIXER 65 PRO, quindi versare il primo sacco da 25 kg di polvere alla velocità di 10 kg/m direttamente sulla protezione in plastica, la quale provvederà a centrifugare il materiale per ottenere una miscela adeguata.
   Procedere in modo continuo e uniforme con il secondo sacco (25 kg) e attendere la completa miscelazione del prodotto. In questo modo il composto sarà privo di grumi.
   - Se necessario, lasciare riposare la colla per 15 minuti e poi mescolarla nuovamente per qualche minuto.
   - Spegnere il miscelatore MIXER a miscelazione conclusa. Come indicato nei paragrafi precedenti, la macchina può essere trasportata direttamente nel luogo di utilizzo della colla.

RESINE EPOSSIDICHE

- Per la miscelazione della resina epossidica, verificare la viscosità e la densità dei prodotti da preparare, in modo da evitare il sovraccarico del motore del miscelatore.
- Versare nel secchio la quantità di resina, indurente ed eventuali polveri indicata dal fornitore dei prodotti.
- Mescolare con cura per evitare la formazione di bolle o grumi nella miscela.

VERNICI

Versare la vernice da miscelare nel secchio del miscelatore e aggiungere la quantità d'acqua richiesta per la soluzione.

ATTENZIONE!
L'uso di prodotti chimici o solventi può alterare le caratteristiche del secchio realizzato in polietilene (PET) ad alta densità. Prima dell'uso, verificare la compatibilità dei prodotti da miscelare con le caratteristiche della macchina.

9. RISCHI RESIDUI

Durante la fase di progettazione, CARAT ha prestato particolare attenzione agli aspetti che possono comportare rischi per la sicurezza e la salute degli operatori. Nonostante ciò, persistono ancora alcuni rischi potenziali, quali quelli di seguito descritti:

ATTENZIONE!
Pericolo di presenza di corrente elettrica.
La macchina è dotata di un impianto elettrico interno.
Collegare la macchina a un impianto dotato di protezione differenziale e cavo di messa a terra efficace.

ATTENZIONE!
Pericolo di esposizione a schizzi di materiale.
Gli operatori devono indossare occhiali protettivi.

Mantenere sempre la posizione di lavoro (pos. 1 Immagine 10) durante le fasi di funzionamento della macchina:
- Durante il caricamento del materiale.
- Durante la miscelazione del materiale.
- Durante il rallentamento dell'utensile in seguito all'arresto della macchina.

10. MANUTENZIONE

ATTENZIONE!
Prima di eseguire qualsiasi operazione o regolazione, scollegare la macchina dalla rete di alimentazione

PULIZIA

ATTENZIONE!
Non lavare la macchina con getti d'acqua ad alta pressione

- Pulire regolarmente il secchio di miscelazione per rimuovere eventuali residui.
- Controllare l'usura dell'utensile di miscelazione e del secchio.

Il riduttore della macchina è lubrificato con grasso sintetico di tipo semifluido, idoneo per la lubrificazione di ingranaggi racchiusi nei carter.
In caso di sostituzione del grasso, utilizzare solo prodotti con le caratteristiche elencate di seguito:

Grado NLGI:	0
Punto di goccia, °C	115
Addensante:	saponi di sodio

ATTENZIONE!
Per sostituire il grasso di lubrificazione, rivolgersi al proprio rivenditore.

11. SMALTIMENTO

- In caso di usura o danneggiamento, il secchio deve essere smaltito secondo le modalità previste dalla normativa vigente.
- In caso di rottamazione dell'intera macchina, è necessario smaltirla secondo le modalità previste dalla normativa vigente.

Motore elettrico	
Alluminio	AL
Acciaio	AC
Rame	CU
Poliammide	PA
Telaio della macchina	
Acciaio	AC
Poliammide	PA
Secchio	
Polietilene	PET

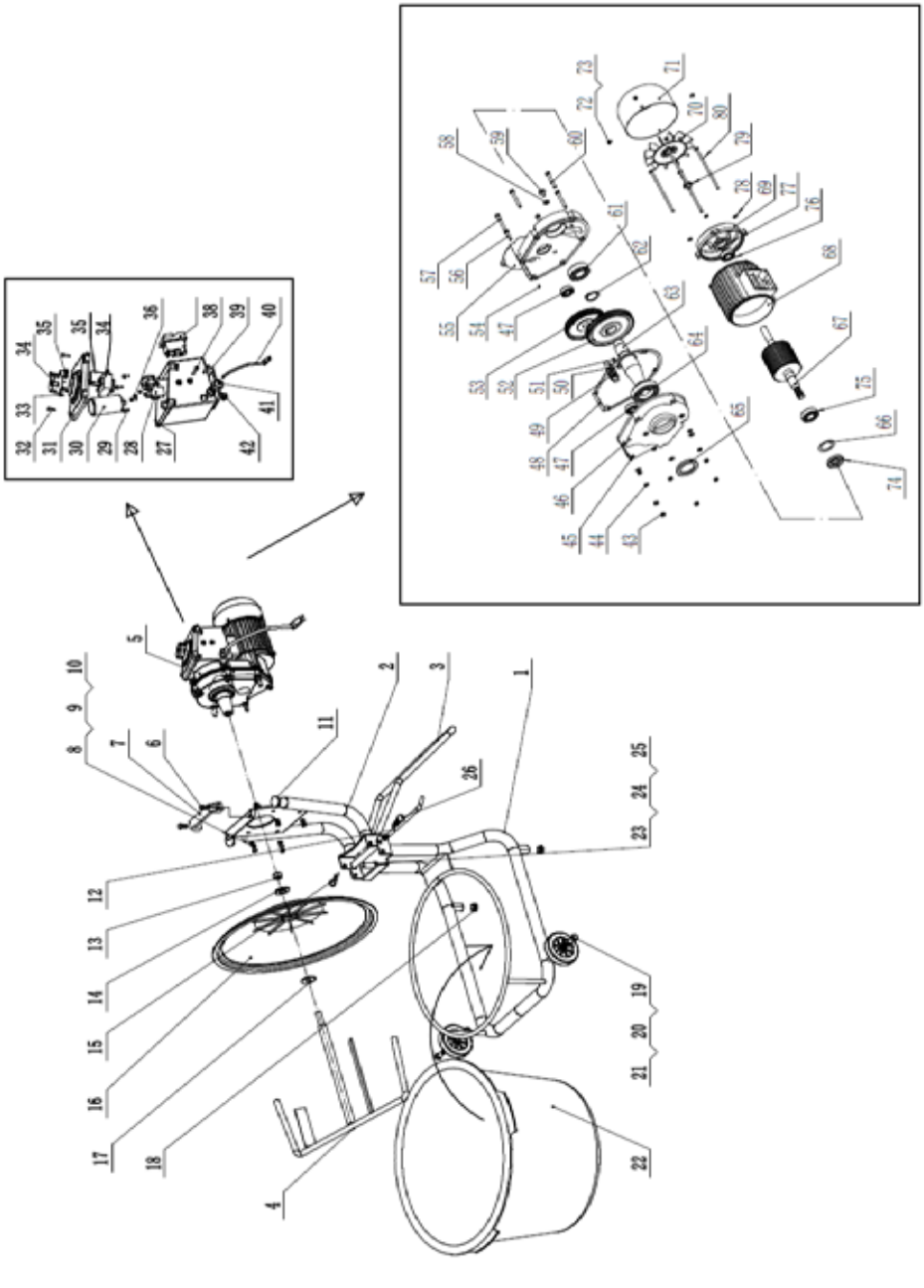
La Direttiva Europea 2014/30/EU prevede che in caso di rottamazione di apparecchiature elettriche, queste non debbano essere smaltite come rifiuti solidi urbani ma raccolte separatamente, al fine di ottimizzare il livello di recupero e riciclo dei materiali e soprattutto per evitare danni alla salute e all'ambiente.
Per conformarsi alla Direttiva Europea 2014/30/EU, tutte le apparecchiature elettriche devono essere contrassegnate con il simbolo del bidone barrato.
L'imballaggio della macchina verrà smaltito secondo le modalità previste dalla normativa vigente. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche, rivolgersi al servizio pubblico preposto.

12. LOCALIZZAZIONE GUASTI

La riparazione dell'utensile deve essere effettuata da una persona qualificata
Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di sicurezza vigenti. Le riparazioni devono essere eseguite unicamente da personale qualificato con parti di ricambio originali; in caso contrario, ciò potrebbe comportare un notevole pericolo per l'utilizzatore.

Guasto	Causa	Rimedio
L’apparecchio non funziona.	Il cavo di alimentazione è danneggiato o non collegato correttamente.	Spingere saldamente la spina nella presa di corrente.
	Non c'è tensione nella presa.	Far controllare la presa.
	È stata attivata la protezione termica.	Rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa principale e ripristinare la protezione termica. Se ciò non fosse possibile, attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento.
	L'interruttore di emergenza interno è danneggiato.	Consultare il rivenditore locale.
La macchina fatica ad avviarsi.	Miscela troppo dura.	Rimuovere una parte della miscela dal secchio, quindi provare ad avviare l’apparecchio.
	La frusta incontra ostacoli durante la rotazione (pietre o grumi).	Eliminare le pietre troppo grandi o i grumi. Procedere come indicato sopra.
	Il condensatore di avviamento è danneggiato.	Consultare il rivenditore locale.
	I cuscinetti o le boccole del riduttore sono danneggiati.	Consultare il rivenditore locale.
Rumore insolito proveniente dal riduttore.	Riduttore danneggiato.	Spegnere immediatamente la macchina e contattare il rivenditore locale.

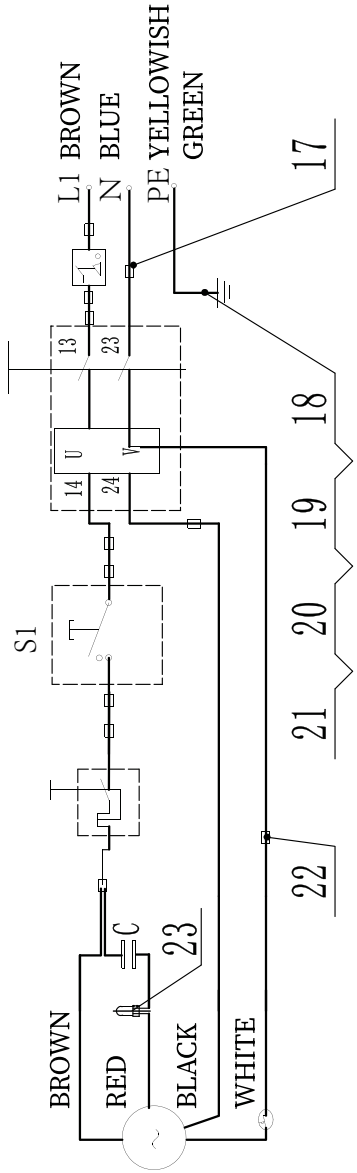
EXPLODED VIEW



PARTS LIST

NO.	DESCRIPTION	ART.NO.
1	Lower holder	XG8112210401
2	Upper holder	XG8112210402
3	Handle	XG8112210403
4	Mixing padle	XG8112210404
5	Gear motor assembly	XG8112210405
6	Hexagon socket bolt	XG8112210406
7	Plastic handle	XG8112210407
8	Hexagon nut M8	XG8112210408
9	Flat washer	XG8112210409
10	Spring washer	XG8112210410
11	32 Pipe plug	XG8112210411
12	Bolt	XG8112210412
13	Hexagon nut M16	XG8112210413
14	Upper gasket	XG8112210414
15	R. Clip	XG8112210415
16	Plastic lid	XG8112210416
17	Lower gasket	XG8112210417
18	32 Pipe plug	XG8112210418
19	Hexagon bolt	XG8112210419
20	Flat washer	XG8112210420
21	4'' Plastic wheel M10	XG8112210421
22	Carat tub 65 litres mixer 50/65	XSM036-000
23	Hexagon full tooth bolt	XG8112210423
24	Hexagon nut M1	XG8112210424
25	Rivet nut m10	XG8112210425
26	Lock pin	XG8112210426
27	Switch box	XG8112210427
28	Switch	XG8112210428
29	M4*12 philips head screw	XG8112210429
30	Capacitance	XG8112210430
31	Switch box lid	XG8112210431
32	St4.2*12 Phillips head screw	XG8112210432
33	M3*12 phillips head screw	XG8112210433
34	Timer switch	XG8112210434
35	Overload protector	XG8112210435
36	M4 nut	XG8112210436
37	Switch	XG8112210437
38	M4*30 phillips head screw	XG8112210438
39	Waterproof gasket	XG8112210439
40	Plug	XG8112210440
41	Guy clip	XG8112210441
42	M8 lock nut	XG8112210442

NO.	DESCRIPTION	ART.NO.
43	Hexagon nut M8	XG8112210443
44	Spring washer M8	XG8112210444
45	Flat washer ø8xø16x1.5	XG8112210445
46	Gear box cover (black)	XG8112210446
47	Deep groove bearing with sealing ring	XG8112210447
48	Reducer enclosure seal gasket	XG8112210448
49	65l intermediate gear shaft	XG8112210449
50	Plain flat key (type a) 8x7x16	XG8112210450
51	Plain flat key (type a) 5x5x14	XG8112210451
52	65 L output shaft gear	XG8112210452
53	65l intermediate gear	XG8112210453
54	Round pin 6x10	XG8112210454
55	Reducer case (black)	XG8112210455
56	Hexagon head bolt m8x35	XG8112210456
57	Hexagon head bolt M8x60	XG8112210457
58	Stainless steel combined washer M10	XG8112210458
59	Hexagon flange bolts M10x16	XG8112210459
60	Hexagon head bolt m8x45	XG8112210460
61	Deep groove bearing with sealing ring 6205-2RS	XG8112210461
62	Elastic retainer for shaft type a ø30	XG8112210462
63	65l output shaft	XG8112210463
64	Deep groove bearing with sealing ring 6008-2RS	XG8112210464
65	Skeleton oil seal 40x55x10	XG8112210465
66	Oil seal pad	XG8112210466
67	65l mixer motor rotor	XG8112210467
68	65l motor stator mixer	XG8112210468
69	Motor back cover (black)	XG8112210469
70	Motor blade (black)	XG8112210470
71	Motor hood	XG8112210471
72	Grade c flat washer ø4xø8x0	XG8112210472
73	Cross recessed pan head screws M4x8	XG8112210473
74	Skeleton oil seal fb20*42*7	XG8112210474
75	Deep groove ball bearing 6004	XG8112210475
76	Deep groove ball bearing 6202	XG8112210476
77	M18 corrugated washer	XG8112210477
78	M5 spring pad	XG8112210478
79	Motor dust cover	XG8112210479
80	M5*135 bolts	XG8112210480


L1 BROWN
N BLUE
PE YELLOWISH GREEN
17
18
19
20
21
22
23
13
23
14
24
U
V
S1
C
BROWN
RED
BLACK
WHITE

EU CONFORMITY DECLARATION

CARAT

The undersigned manufacturer:

CARAT NEDERLAND B.V.
Nikkelstraat 18
4823 AB Breda
The Netherlands

Product:	**Bucket mixer**
Model(s):	**BUI006500**

Parameters	**Rated voltage:**	**230-240V**
	Rated frequency:	**50Hz**
	Tube:	**65L**
	Rated input:	**Power: 900 W** **Motor Speed: 1440 rpm/min** **Work Speed: 65 rpm/min** **S3: 25%**
	Protection class:	**I**
	Degree of protection:	**IP44**

Tested according to:	**EN IEC 55014-1:2021** **EN IEC 55014-2:2021** **EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021** **EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021** **EN12151: 2007** **EN 60204-1: 2018** **EN ISO 12100: 2010**

The product(s) listed is/are evaluated by a Thirty Part Body and deemed to meet the listed harmonized standard(s) listed in below. This Verfication of Conformity can be used in support of a claim in meeting the EU EMC Directive (2014/30/EU)&EU Machinery Directive (MD) 2006/42/EC and mandatory Conformity Marking requirements. And in accordance with the EU law, the claim is the sole obligation of the Manufacturer/Importer.

Test report no:	**240600350HAN-001** **240600349HZH-001** **240600349HZH-002** **240600349HZH-003**

CE

Technical documentation kept by:
CARAT NEDERLAND B.V.
Development and design
Year of construction and machine number
are indicated on the unit.

Director: C.J. van Beek

May 2025
CARAT NEDERLAND B.V.
Nikkelstraat 18, 4823 AB Breda, The Netherlands

CARAT

Nikkelstraat 18
NL-4823 AB Breda

www.carat-tools.com/.nl/.dk